



MERCREDI 30 SEPTEMBRE 1992

No 35166 - 112e année
J.A. 2300 La Chau-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Football - Coupe de l'UEFA: l'aventure xamaxienne a pris fin à Copenhague. Tristement...

Passage en enfer



Brésil

Collor destitué

La chambre des députés du Brésil a décidé hier dans la nuit à la majorité des deux tiers l'ouverture d'une procédure de destitution à l'encontre du président Fernando Collor de Mello, accusé de corruption. Ce vote entraîne la suspension de M. Collor, 43 ans, pour une durée de six mois.

Page 4

Accord sur l'EEE

Oui massif aux Etats

Après le National le mois dernier, le Conseil des Etats a approuvé hier, par 38 voix contre 2, l'Accord instituant l'Espace économique européen (EEE), sur lequel le peuple se prononcera le 6 décembre. La possibilité du référendum a été maintenue pour toutes les adaptations législatives nécessaires à notre entrée dans l'EEE en janvier prochain, à condition que le droit européen ainsi adopté ne soit pas violé.

Page 6

Mode: la rentrée des mômes...

Et des hommes



Une mode au carré. Pour les hommes, pour les enfants, quatre tendances. Une manière de s'habiller confortable (photo H & M, Messieurs «Mauritz»), qui mêle les styles - sport et ville - au gré des humeurs et de la météo. L'élégance pure et simple, des matières, des couleurs, des longueurs, dénudée d'artifices inutiles, mais pas austère du tout...

Page 9

C'est fini... NE Xamax a quitté la Coupe de l'UEFA par la toute petite porte hier au soir, dans la fraîcheur de l'automne danois.

Un verdict certes sans appel - le score est éloquent - mais qui laissera néanmoins un goût amer. De toute évidence en effet, Frem Copenhague était un adversaire à la portée des gens d'Ulli Stielike qui, en d'autres temps, auraient passé l'obstacle aisément.

Dans le cadre bucolique du Valby Idrætspark, les Xamaxiens se sont retrouvés, l'espace d'un tour et demi d'horloge, en enfer. Un enfer comme on se l'imagine dans les pires scénarios-catastrophe.

Malgré un double coup du sort (erreur de Ramzy sur le 1-0 et penalty gêné pour le 2-0), les Xamaxiens relevaient la tête. Manfreda trouvait à son tour la faille, relançant ainsi le match.

Mais Ramzy, en voulant jouer au plus malin avec Thøgersen, se fit subtiliser le cuir. Haren n'eut plus qu'à conclure l'action et... le match. (Imp)



Smajic - Folkmann - Eggen

L'aventure neuchâteloise en Coupe de l'UEFA n'aura pas duré longtemps cette saison...

(Lafargue)

● Lire en page 11

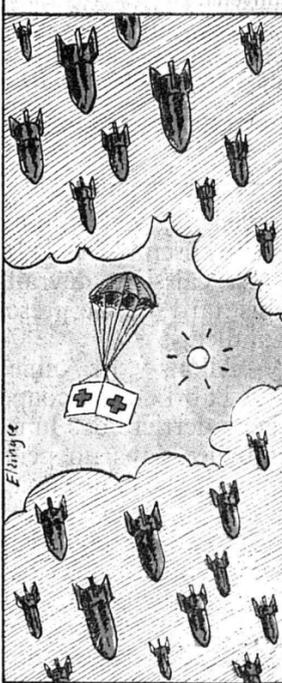
Démilitarisation de Sarajevo

Proposition et espoirs

Le président bosniaque Alija Izetbegovic a déclaré hier qu'il était convenu avec les coprésidents de la conférence de suivi sur l'ex-Yougoslavie, Cyrus Vance et Lord Owen, d'entamer des discussions sur la démilitarisation de Sarajevo comme première étape de l'instauration d'un cessez-le-feu dans sa République. Selon M. Izetbegovic, les Serbes auraient donné leur accord «de principe» à ce projet. Le président bosniaque, qui s'exprimait devant des journalistes après une réunion avec les deux médiateurs, a ajouté qu'il avait cru comprendre de la bouche de M. Vance que les Etats-Unis allaient annoncer d'ici les prochaines 24 heures qu'ils allaient reprendre leurs vols dans le cadre du pont aérien humanitaire et qu'il espérait que d'autres pays suivraient cet exemple. Un responsable de l'ONU proche des pourparlers n'a pas pu confirmer ou démentir cette information. (ap)

● Lire également en page 4

MÉTÉO: SARAJEVO, LÉGÈRE ACALMIE ENTRE DEUX AVERSES!



OPINION

Comptine de platine

Habillée de dentelle ou parée de plumes, en smoking avec un midi de diamant, la «Swatch» poursuit une fabuleuse aventure globale, technologique, industrielle, commerciale et même socio-culturelle avec le récent carnaval de Zermatt.

Et voici que l'enfant turbulent de l'horlogerie suisse nourrit le rêve de cotoyer les grands en s'habillant de platine!

Tout le battage publicitaire et médiatique ne doit pas faire oublier le fondement technologique du succès de cette montre, à l'heure où l'on ampute misérablement les crédits en faveur de la recherche dans les instituts et universités.

Si la «Swatch» se love dans une boîte en platine, ce ne sera assurément pas pour se lancer à l'assaut du haut de gamme, car elle sera produite en série spéciale, c'est-à-dire en série limitée.

Le choix du platine n'est pas fortuit. Par rapport à 1991, l'emploi de ce métal précieux a progressé de 70% chez les horlogers. Plus de 16% de cette production a été livrée en Italie, le troisième marché mondial de notre horlogerie et en passe de devenir le deuxième marché derrière Hong-Kong si l'Amérique continue à fléchir.

L'Italie est un marché béni pour les montres chères en même temps que le paradis de la spéculation sur la «Swatch». Il y a là une conjonction amusante qui peut être exploitée, mais les turbulences sur la lire en particulier, et

sur les autres monnaies en général, pourraient bien réserver des surprises.

Le platine doit en partie son succès au... terrorisme en Amérique du Sud et à l'intégrisme musulman dans les marchés arabes. Les terroristes et autres bandits s'en prennent aux poignets dorés par lucre ou par vengeance, les intégristes fustigent la richesse ostentatoire. Avec le platine, outre les qualités intrinsèques du métal, la confusion avec l'acier est courante pour un regard sans expérience. C'est ainsi que depuis trois ou quatre ans, le métal précieux d'Afrique du Sud bénéficie de la faveur accrue des horlogers.

Le platine connaît un cours cahotique autour des 15.500 fr le kilo, en raison de la situation incertaine qui règne en Afrique du Sud depuis les grèves du mois d'août. Ce prix peut varier jusqu'à 500 francs, d'un jour à l'autre.

Est-il bien temps de taquiner la montre de luxe alors que le marché mondial marque le pas pour l'horlogerie suisse? Durant le premier semestre, la progression des exportations a affleuré 12% en valeur, mais août est en baisse de 4,5% et septembre semble ne pas faire mieux. Compte tenu d'une inflation de 4%, la progression réelle, cette année, pourrait bien être inférieure à 5% et marquer momentanément le déclin du rêve doré de l'horlogerie de maintenir la progression d'un milliard par année, qu'elle connaît depuis trois ans...

Gil BAILLOD

Mode masculine: lumières!

voir pages 8 et 9

199.

Leasing
par mois

FIESTA FUN
1300 cm³ - 60 CV
dès Fr. 13 900.-



La mensualité du leasing est basée sur 48 mois
et 10 000 km par année
et un acompte de Fr. 1500.-

Au choix avec service leasing: Fr. 41.-



ÉVIDEMMENT!

La Chaux-de-Fonds, Bd des Eplatures 8, Tél. 039 26 81 81

132-12007

MUNICIPALITÉ DE TAVANNES

MISE AU CONCOURS

Par suite de démission du titulaire actuel, la municipalité de Tavannes met au concours le poste d'

AGENT DE POLICE MUNICIPALE

Conditions:

- être de nationalité suisse;
 - avoir accompli une école de police;
 - avoir une grande disponibilité et un contact aisé avec la population;
 - posséder un permis de conduire de la cat. B évent. B1.
- Le titulaire sera en outre intégré au service de l'ambulance municipale.

Nous offrons:

- une place stable;
- un travail varié et de l'indépendance;
- un logement de service;
- un salaire selon l'échelle des traitements de l'Etat de Berne.

Entrée en fonction: 1er janvier 1993 ou date à convenir.

Les offres manuscrites avec documents usuels sont à adresser au Conseil municipal de Tavannes jusqu'au 15 octobre 1992.

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès du secrétariat municipal (032/91 23 34); le cahier des charges de la fonction peut être consulté auprès de ce même service.

Tavannes, le 25 septembre 1992.

160-17045

Conseil municipal

A louer
LOCAUX
pour magasin,
bureau, etc.,
rue Numa-Droz.
(Fr. 890.- +
charges)
022/794 83 62
18-508169

A vendre ou à louer aux Ponts-de-Martel situation dominante et tranquille

APPARTEMENT DE 5½ PIÈCES

en duplex, cheminée, 2 salles d'eau, W.-C. séparés, cave et garage.
038/24 77 40

28-40

A vendre en plein centre de Neuchâtel dans un immeuble classé du XVIIe siècle, en zone piétonne:

appartement de haut standing

Fr. 595 000.-



environ 240 m², 6 pièces, 1 grand hall, cuisine habitable, 3 cheminées, poêles d'origine, stucs, plafonds hauts, etc.

Tél. 038/30 35 03

450-628

L'annonce, reflet vivant du marché

OFFRES D'EMPLOI

Retrouver un emploi!

Un «Job Idéal»

Vous êtes professionnel(le)?
Envoyer lettre + copie certifiée. Nous vous contacterons pour fixer un rendez-vous.
Ecrire case postale 452, 2301 La Chaux-de-Fonds.
132-506608



cherchons tout de suite

monteurs en chauffage

ou aides-monteurs

S'adresser au 039/31 21 21
Daniel-JeanRichard 5
2400 Le Locle
132-506947

Restaurant
cherche
au plus vite



jeune cuisinier

Se présenter ou téléphoner

Restaurant CTMN
039/26 51 52
Rue J.-L.-Chevrolet 50
La Chaux-de-Fonds
132-506900

PME de La Chaux-de-Fonds
recherche

un(e) employé(e) de commerce

pour sa comptabilité informatisée.
Travail largement autonome.

Horaire: 50 à 75%

Offre sous chiffres O 132-728284
à Publicitas, case postale 2054,
2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Publicité intensive, Publicité par annonces

Un Métier d'Avenir

Vous qui aimez les contacts humains
Vous qui êtes dynamique et enthousiaste
Rejoignez le succès en devenant.

conseillère

Nous vous assurons:
Une formation de base et en cours d'emploi.
Un soutien marketing des plus performants.
Un salaire de base + frais.

Vous avez une excellente présentation et possédez un permis de conduire, contactez-nous au 038/21 15 81
22-3594



PRECICOAT S.A.

Active dans le domaine des traitements de surfaces décoratifs pour l'horlogerie et les articles de haut-de-gamme, notre entreprise recherche

VISITEUSES

pour notre département de contrôle de qualité visuel. Avoir plusieurs années d'expérience dans le domaine du visitage dans une entreprise de galvanoplastie ou d'habillement de la montre serait un avantage; ainsi que des

ÉPARGNEUSES

pour notre département d'épargne-vernisage. Avoir plusieurs années d'expérience dans l'épargne des boîtes ou bracelets de montres au sein d'une entreprise de galvanoplastie serait un avantage.

Nous offrons:

- horaire libre;
- bonnes prestations sociales;
- salaire en rapport avec les capacités;
- ambiance de travail agréable.

Date d'entrée: à convenir.

Veillez faire vos offres à PRECI COAT SA,
Bureau du personnel, L.-J.-Chevrolet 19,
2301 La Chaux-de-Fonds, 039/26 57 77
470-550

A LOUER

APPARTEMENT 1 PIÈCE

(Loyer: Fr. 322.- + charges)
Charrière 24

APPARTEMENTS 2-2½ PIÈCES

(à partir de Fr. 589.- + charges)

Eclair 8a
Helvétie 20
Gibraltar 13
Jaquet-Droz 26

APPARTEMENTS 3-3½ PIÈCES

(à partir de Fr. 564.- + charges)

Bois-Noir 21
Promenade 13
Jacob-Brandt 8
Eclair 8a

APPARTEMENTS 4-4½ PIÈCES

(à partir de Fr. 990.- + charges)

Numa-Droz 7
Eclair 8b

APPARTEMENT DE 6½ PIÈCES

(à partir de Fr. 1657.- + charges)

Jardinière 91

DATE D'ENTRÉE: À CONVENIR

132-12083



GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE
UNPI

Christine Arnothy

Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset
et Sciaky presse, à Paris

- Dans cinquante centimètres d'eau, oui.

Elle ajouta, volubile:

- C'est une manière de parler. Je sais nager. A Brooklyn, je fréquentais une piscine paumée, mais quand j'étais à San Diego, j'ai pataugé dans la mer et je suis toujours là. Bon signe. Enfin, pas d'inquiétude, je ne vais jamais loin. Je n'ai peur que des vagues qui m'arrachent les lunettes,

quand elles roulent, je m'affole.

Elle perdait son sang-froid dans l'eau, c'était déjà ça. Un espoir d'accident.

- Hé! m'interpella-t-elle. Hé! Je suis là... Vous pensez à votre nana?

- Nana? Angie est une jeune femme raffinée, distinguée.

- Qui cache une salope à l'intérieur.

- Taisez-vous!

- Non, c'est la vérité. Je ne serais pas là si elle n'était pas une femme gâtée, capricieuse, qui attrape des crises de colère, et qui veut le fric et la liberté aussi. Quelle exigence!

Elle soupira.

- Bref, pour le moment, la mer m'intéresse plus. Il me faut quelques shillings pour le plagiste. Il porte des serviettes aux clients, il faut les payer.

- Parfait! Justement, je n'ai plus d'argent kenyan, je vais changer des

traveller's, venez, nous irons à la caisse ensemble.

La caissière devrait se souvenir plus tard de la présence de Mrs. Landler.

- Allons-y, fit Annie.

A l'abri de son chapeau, le regard caché derrière des lunettes de soleil, emballée dans un peignoir en tissu éponge, elle était l'image parfaite de la «jolie femme sur la plage».

Le couloir était vide, les singes avaient dû être chassés. Dans la galerie du rez-de-chaussée, Annie s'attarda devant la vitrine d'une boutique et admira des parures en pierres semi-précieuses.

- Regardez, le collier là-bas à droite. Non! Vous ne regardez pas dans la bonne direction. Enlevez vos lunettes! Là, par là, je vous ai dit à droite...

Elle m'orientait:

- Là... là... à côté de l'éléphant en pierre verte.

- En malachite, dis-je.

- Qu'importe, fit-elle. Ce collier en pierre jaune, je le veux.

- Vous l'aurez plus tard...

- Pourquoi plus tard.

- La boutique n'est pas ouverte.

- C'est vrai, admit-elle. Il faut revenir. Il est magnifique, le collier, il doit être cher, mais tant pis, je le prends. Avec mon argent.

- Nous avons tout notre temps, on reviendra à l'ouverture.

- C'est ce qu'ils disent, les hommes. Toujours «On verra ça plus tard». Pourquoi pas maintenant? Tout de suite?

- Vous ne voyez pas que c'est fermé?

Elle s'appuya sur la poignée de la porte.

(A suivre)

Brésil: les députés votent contre le président

Collor de Mello destitué!

La chambre des députés du Brésil a décidé hier à une large majorité l'ouverture d'une procédure de destitution à l'encontre du président Fernando Collor de Mello, accusé de corruption. L'ouverture de cette procédure a été acquise après que le député Paulo Romano eut apporté la 336e voix en faveur de la destitution du chef de l'Etat brésilien. La majorité des deux tiers de l'Assemblée – soit 336 voix sur 503 – était en effet requise pour ce vote.



Un groupe d'étudiants manifeste contre le président brésilien

La pression de la rue et la détermination des députés auront eu raison de l'obstination de Collor de Mello. (AP/Keystone)

Cette décision, accueillie à la chambre des députés par des salves d'applaudissements et des cris de satisfaction, entraîne la suspension de M. Collor pour une durée maximale de six mois. Durant cette période, il sera remplacé à la tête de l'Etat brésilien par le vice-président Itamar Franco. Ce sera ensuite au Sénat de décider de sa destitution définitive.

Le premier président du Brésil élu démocratiquement en 1990 en l'espace de 29 ans est accusé par les enquêteurs du

Congrès d'avoir reçu illégalement des millions de dollars détournés par son ancien directeur de campagne, Paulo Cesario Faurias.

«VICTOIRE DE LA DÉMOCRATIE»

«La victoire de cette chambre est la victoire de notre démocratie, qui est le fruit de tant de sa-

crifices», a estimé le député communiste Aldo Rebelo à l'issue du vote.

Dans l'après-midi, le résultat de ce scrutin semblait d'ores et déjà assuré. «La destitution est garantie», s'était avancé le député Roseana Sarney, expliquant que 380 de ses pairs étaient contre le président, soit bien

plus que les 336 voix nécessaires. «Le gouvernement n'a pas assez de voix», avait avoué Ricardo Fiuza, coordinateur politique du gouvernement. Auparavant, le porte-parole du président Etevaldo Dias avait toutefois affirmé que plus de 200 députés voteraient en faveur du président.

Contrairement au souhait du président, qui a toujours démen-

ti les accusations portées contre lui et refusé de démissionner comme le réclament depuis des semaines des centaines de milliers de manifestants, le vote a été public et nominal. Chaque député était appelé à annoncer son choix.

Les débats à la Chambre n'ont pas manqué de passionner le pays. Plus de 100.000 manifestants s'étaient rassemblés sur la pelouse devant le Congrès en brandissant des pancartes, sur lesquelles on pouvait lire: «Collor dehors» ou «la destitution maintenant». Des centaines de milliers d'autres personnes étaient descendues dans les rues des principales villes du pays. L'annonce du résultat du vote a suscité la liesse parmi les anti-Collor.

Les observateurs craignaient des émeutes en cas de vote négatif. Plus de 13.000 policiers avaient été déployés dans la capitale et des barrages avaient été érigés autour de la résidence présidentielle.

TRAVAIL SUSPENDU PARTOUT

A travers tout le pays, qui compte 150 millions d'habitants, les Brésiliens avaient cessé de travailler pour pouvoir regarder la télévision. A Rio de Janeiro, par exemple, de nombreuses banques n'avaient pas ouvert leurs portes tandis qu'une foule s'est rassemblée devant un écran géant installé en plein air. (ap)

BRÈVES

Thaïlande

Les modérés au pouvoir

Le roi de Thaïlande a approuvé hier la composition du gouvernement du premier ministre Chuan Leekpai. Ce dernier a nommé un général modéré à la défense, un pragmatique aux affaires étrangères, ainsi que trois banquiers aux postes économiques clés.

Corée du Nord et nucléaire

Alliance Pékin-Séoul

La Chine et la Corée du Sud vont joindre leurs efforts pour amener la Corée du Nord à renoncer à se doter de la bombe atomique, a annoncé à Pékin le président sud-coréen Roh Tae-Woo.

SIDA sans virus

Démenti de l'OMS

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a annoncé hier qu'il n'y avait aucune preuve formelle de l'existence d'un virus provoquant des symptômes similaires à ceux dus au SIDA. Elle a toutefois appelé à la poursuite des recherches dans ce domaine.

Pollution au Chili

Schmidheiny payera

Parce qu'une de ses usines a été reconnue polluante, la Nueva Holding de l'industriel glaronais Stephan Schmidheiny se préoccupera davantage de l'environnement. L'entreprise incriminée, La Compania Minera del Pacifico, au Chili, sera rénovée pour environ 30 millions de dollars.

Irak

Le chimique trépassé

Les opérations de destruction d'armes chimiques irakiennes ont commencé sur le site de Muthanna (130 km au nord-ouest de Bagdad), selon le chef d'une équipe d'experts de l'ONU, le Suisse Bernhard Brunner. Il a ajouté que l'opération de destruction en était à ses débuts. Selon lui, «il reste beaucoup à faire».

Birmanie

Balbutement de démocratie

La junte militaire birmane va remettre l'administration des municipalités aux civils. Cette décision a été annoncée à la radio nationale comme étant la première étape vers l'établissement d'un système démocratique, deux jours après la levée de la loi martiale.

Angola: après 16 ans de guerre civile

Le peuple aux urnes

Les Angolais ont commencé à voter hier pour la première fois de leur histoire et après seize ans de guerre civile. Près de cinq millions d'électeurs sont invités à élire 223 députés et un président. Huit cents observateurs internationaux, dont dix Suisses, veillent au bon déroulement des élections.

Des milliers d'Angolais faisaient la queue dans le calme hier devant les bureaux de vote. Dans la capitale, où les bâtiments officiels, les sièges des journaux, de la télévision et de la radio étaient gardés par les unités de la police anti-émeute lourdement armées, les électeurs ont commencé à se rassembler avant même l'ouverture du scrutin.

Selon des observateurs des Nations Unies, le vote semble se dérouler dans le calme dans tout le pays où aucun incident majeur n'a été rapporté jusqu'à présent. Dans quelques bureaux toutefois le matériel est arrivé avec plusieurs heures de retard. Dès le début de la journée, les observateurs internationaux ont été dépêchés par l'ONU dans tout le pays.

Le principal enjeu de ce scrutin est l'élection présidentielle qui devrait se jouer entre le président sortant, Jose Eduardo dos Santos, dirigeant du MPLA (Mouvement populaire pour la libération de l'Angola, au pouvoir) et Jonas Savimbi, le leader de l'UNITA (l'Union nationale pour l'indépendance totale de l'Angola). Bien que personne ne se risque à faire des pronostics, des observateurs estiment que le MPLA obtiendra les suffrages urbains, alors que l'UNITA est a priori plus forte dans les campagnes.

Des incidents meurtriers ont marqué la campagne électorale à travers tout le pays où la tension demeure grande. Au moins quarante personnes ont été tuées, mais tous les dirigeants politiques et religieux du pays ont multiplié les appels au calme avant l'ouverture des bureaux de vote.

Lundi, l'armée nationale et les forces de l'UNITA avaient fusionné en une armée nationale unifiée placée sous un commandement conjoint. Celle-ci sera contrôlée par une commission regroupant l'UNITA, le MPLA et des observateurs russes, américains et portugais. (ats)

Sud du Liban

Flambée de violence

Au moins huit personnes, dont un Casque bleu irlandais, ont été tuées hier lors d'un regain de violence dans le sud du Liban. Le Hezbollah a attaqué une position de l'Armée du Liban sud (ALS) à Rachaf. L'attaque a fait six morts dans les rangs de l'ALS. Peu après l'opération, un Casque bleu irlandais a été tué par des inconnus qui l'ont attaqué à la roquette à Joumayjmé. Enfin, des duels d'artillerie ont opposé dans le sud l'ALS et le Hezbollah, lors desquels une femme a été tuée. (ats)

Afrique du Sud

Maire métis

Le ville de Franschhoek, à l'est du Cap, a élu à sa tête, pour la première fois en Afrique du Sud, un maire non blanc ayant autorité sur des administrés blancs, a annoncé hier la télévision. Le nouveau maire, Frank Arendse, 38 ans, est un homme d'affaires métis. Son élection a été précédée par la fusion entre le comité qui était chargé de la gestion des affaires concernant la population noire et l'ancien conseil municipal exclusivement blanc, a précisé la télévision. (ats)

Crash au Pakistan

Baraka des retardataires

Une erreur de pilotage est probablement à l'origine de l'accident de l'Airbus pakistanais qui s'est écrasé lundi au Népal. Les 167 passagers et membres d'équipage ont péri dans l'accident. Deux Suisses figurent parmi les victimes, a confirmé hier le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE).

Le DFAE a également indiqué que six ressortissants suisses ont raté leur avion à Karachi.

Au total, douze «miraculés» ont manqué leur avion à la suite d'un retard pris à Francfort par le vol qui les amenait d'Europe. Un treizième voyageur, de nationalité japonaise, a eu lui une chance inouïe. Il avait déjà accompli l'essentiel des formalités pour monter dans l'avion quand il a été intercepté par les services pakistanais de l'immigration.

L'appareil accidenté volait trop bas en phase d'approche terminale de l'aéroport de Tribhuvan. Il aurait dû voler à une altitude supérieure à 9000 pieds (2700 mètres) au lieu des 8350 pieds (2530 mètres) où il se trouvait lorsqu'il a percuté le sol. (ats)

IBM licencie

Dégraissage à la hache

IBM, numéro un mondial de l'informatique, a annoncé hier la suppression de 40.000 emplois à travers le monde cette année, soit le double de ses prévisions initiales. Au début de l'année, la multinationale avait estimé à 20.000 le nombre de postes à supprimer en 1992. Ce chiffre avait été porté à 32.000 fin juillet. Le nouveau chiffre représente près de 12% des effectifs totaux d'IBM (344.000 employés). (ats)

Présidentielles américaines

Bush veut croiser le fer

Le président George Bush a proposé hier à Clarksville (Tennessee) à son challenger démocrate Bill Clinton quatre débats télévisés à raison d'un par semaine jusqu'au 1er novembre, soit deux jours avant l'élection présidentielle. Il a ajouté que Ross Perot pourrait lui aussi y prendre part s'il se décidait à revenir dans la course.

Cette offre intervient après les refus répétés de M. Bush de participer aux débats proposés par une commission bipartite et à un moment où la possible «candidature bis» de M. Perot retient l'attention du pays.

A propos du milliardaire texan, M. Bush a déclaré qu'il serait «heureux de le voir pren-

dre part à ces débats». «Allons-y», a-t-il ajouté en suggérant que deux de ces débats soient menés par un seul «modérateur», les deux autres étant animés par un groupe de journalistes.

Bill Clinton a immédiatement répondu à l'invitation de M. Bush en lui demandant de participer aux débats prévus les 4 et 15 octobre prochain. Pour le reste, il s'en est remis à la décision de la commission bipartite chargée d'organiser ces face-à-face.

«Commençons dimanche», a-t-il déclaré en soulignant que la proposition de M. Bush d'entamer ces duels télévisés le 11 octobre poserait un problème compte tenu de la retransmission le même jour des «play-offs» de base-ball. (ap)

INSOLITE

Démons mormons

Deux frères jumeaux de 54 ans, dentistes de profession et mormons de confession, accusés d'avoir fourni des médicaments à l'une de leurs patientes en échange de faveurs sexuelles mais aussi de l'avoir prise en photo nue dans des positions équivoques alors qu'elle était sous anesthésie, pourraient se voir interdits d'exercer.

Entendus lundi par le service des brevets, Kent et Brent Hansen, se seraient livrés à des attouchements «déplacés» sur cinq autres patientes et auraient prescrit plus que de raison certains médicaments à 13 personnes.

Me Jackson Howard, avocat de la défense, s'est attaché à présenter les accusés comme étant de dévoués maris, mormons de confession. Il a insisté sur le fait que la plaignante, Kenya Wimpey, 28 ans, avait déjà été condamnée pour faux et usage de faux et pour vols à l'étalage.

«Elle a été élevée dans un milieu très permissif et s'avère très narcissique».

L'accusé a reconnu que Mme Wimpey s'était livrée sur lui et à sa demande à des pratiques que la morale réprouve, mais une seule fois. Il a ajouté qu'il avait bien essayé une autre fois, mais sans succès. «Kent n'a pas su résister et il en a honte. Mais après tout, cela arrive à beaucoup de monde», a conclu l'avocat. (ap)

PUBLICITÉ

Bonjour, j'arrive!

1993

ALMANACH DU MESSAGER BOITEUX

Proposition de démilitariser Sarajevo

Le pont aérien reprendrait

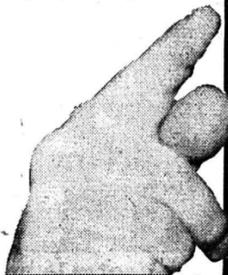
Le président bosniaque Alija Izetbegovic a proposé à Genève de démilitariser Sarajevo qui a subi hier un bombardement très violent ayant fait de nombreux morts. Par ailleurs, le pont aérien sur la capitale bosniaque pourrait reprendre d'ici un jour ou deux grâce à des appareils américains.

La proposition de démilitarisation a été présentée par M. Izetbegovic aux deux coprésidents de la Conférence internationale sur la Yougoslavie, l'Américain Cyrus Vance et le Britannique David Owen. Les Serbes auraient donné leur accord de «principe» à cette proposition, selon M. Izetbegovic.

Le président bosniaque Izetbegovic

Les Serbes auraient donné leur accord de principe à sa proposition de démilitarisation de Sarajevo.

(Keystone)

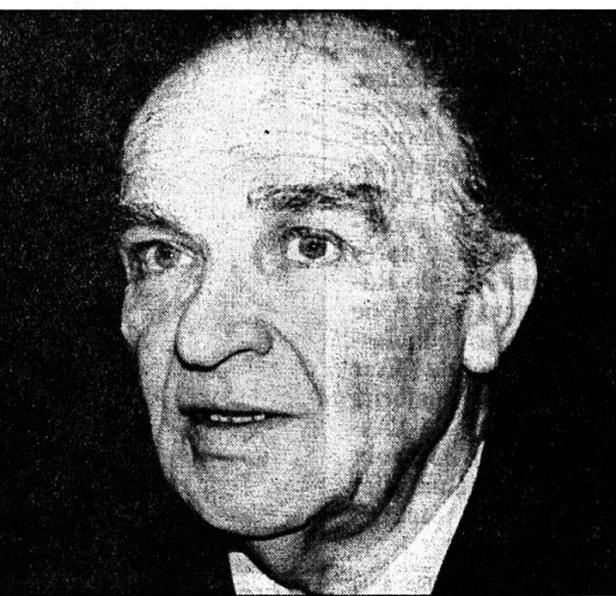


nouvelle Yougoslavie (Serbie et Monténégro), Dobrica Cosic.

D'ABORD LE Cessez-le-feu

La proposition de la présidence bosniaque a été accueillie avec réserve par les représentants des rebelles serbes à Genève. «Nous avons proposé un cessez-le-feu. D'abord un cessez-le-feu, ensuite une démilitarisation», a déclaré M. Nikola Koljevic, chef de la délégation serbe bosniaque à Genève.

Interrompu depuis près de quatre semaines, le pont aérien humanitaire sur Sarajevo pourrait reprendre, partiellement, d'ici peu. Le haut-commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR) a indiqué hier que la ca-



pitale bosniaque connaissait une situation «désespérée». Toutefois, en fin d'après-midi, le porte-parole de la Conférence de Genève, Fred Eckhard, refusait de confirmer les propos attribués à M. Vance, concernant une reprise par les Etats-Unis des vols sur Sarajevo dans les 24 heures.

Mme OGATA INQUIÈTE

Pour sa part, Mme Sadako Ogata, haute-commissaire du HCR, a lancé un appel pour une mise en place accélérée des renforts décidés par le Conseil de sécurité de l'ONU pour soutenir l'action de la FORPRONU en Bosnie-Herzégovine. Les dernières informations reçues, a précisé Mme Ogata, révèlent «une montée des opérations de nettoyage

ethnique, notamment dans la région de Banja Luka». Une présence renforcée des soldats de l'ONU donnerait en plus un nouvel élan à l'aide humanitaire.

Sur le terrain, des obus d'artillerie et de mortier sont tombés sur une place proche de la cathédrale et sur la principale artère de Sarajevo. Selon les sources, ces bombardements ont fait entre trois et onze morts ainsi qu'une vingtaine de blessés. Ailleurs en Bosnie, Radio Sarajevo a rapporté que les bombardements s'étaient poursuivis toute la nuit à Gradacac. Bihac a de nouveau été touché hier matin et des alertes aériennes ont été déclenchées à Doboj, Tuzla et Brcko. (ats, afp, reuter)

30 septembre 1891 - Nommé ministre de la Guerre en 1887 par Clémenceau, le général Georges Boulanger tombe avec le gouvernement en mai 1887. Il anime dès lors une sorte de mouvement sous le nom de «boulangisme» auquel se rallie la droite monarchique. Mis à la retraite anticipée en 1888, il remporte un triomphe à Paris. Pressé de marcher sur l'Elysée, il hésite. Condamné à la déportation, il finit par se suicider à Bruxelles en 1891 sur la tombe de sa maîtresse.

BRÈVES

Pays baltes

Soldats russes barricadés

Des soldats russes stationnés en Lituanie se sont barricadés hier dans le dortoir de l'ancienne base soviétique de Kaunas (ouest du pays), afin d'échapper aux forces lituanaises envoyées sur place pour les expulser.

Nucléaire russe

Réacteur à plutonium

La Russie a arrêté hier le dernier des deux réacteurs de type Tchernobyl de l'usine de Krasnoïarsk, en Sibérie. Cette usine produisait du plutonium à usage militaire. Le premier réacteur avait été arrêté au début de l'été. Il faudra 50 ans pour neutraliser complètement les deux réacteurs.

Porsche

Mille licenciements

Porsche AG, touché de plein fouet par la baisse des ventes de voitures de sport, a annoncé hier son intention de supprimer 1000 emplois d'ici juillet.

Liaison aérienne

Berne - Londres

Arrêt partiel

La liaison quotidienne de Berne-Belp à Londres est momentanément interrompue. Selon Alpar AG, la société qui exploite l'aérodrome de Belpmoos, les difficultés financières de la compagnie britannique Dan-Air qui assure la liaison sont à l'origine de l'arrêt.

Intempéries en France

Aide accrue de la CEE

La Commission européenne a décidé hier de doubler le montant de son aide aux victimes des intempéries dans le sud de la France, qui passe de 500.000 écus - déjà versés la semaine dernière - à un million d'écus (environ 1,7 million de francs).

Irlande

Référendum sur le divorce

Le gouvernement irlandais a annoncé hier soir qu'il allait organiser, mais «pas avant l'été prochain», un référendum sur le divorce, actuellement interdit en république d'Irlande.

Elections roumaines: Iliescu vainqueur

«Scrutin satisfaisant»

L'actuel président roumain Ion Iliescu et son parti, le Front démocratique du salut national (FDSN), sont sortis vainqueurs des élections générales de dimanche dernier en Roumanie. L'avance du président Iliescu et de son parti a été confirmée par la publication hier des premiers résultats officiels. Les quelque 500 observateurs internationaux ont estimé que le scrutin avait été dans son ensemble libre et correct.

Selon un décompte portant sur plus des trois quarts des bureaux de vote, M. Iliescu a obtenu 48,2% des suffrages exprimés lors du premier tour de l'élection

présidentielle. Son adversaire, Emil Constantinescu de la Convention démocratique de Roumanie (CDR) en obtient 30,5%. Les deux hommes s'affronteront au second tour le 11 octobre.

Les quelque 500 observateurs internationaux venus observer le déroulement du scrutin se sont déclarés globalement satisfaits. «Le scrutin a été libre et correct», a ainsi affirmé la délégation du Conseil de l'Europe, dont faisait partie le conseiller national Dumeni Columberg (pdc/GR). «Les observateurs ont pu se déplacer librement dans tout le pays», a indiqué M. Columberg. (ats)

Système monétaire européen

Londres veut une réforme

Le Premier ministre John Major, balayant d'un revers de main l'isolement croissant de la Grande-Bretagne sur la scène européenne, a affirmé hier qu'il amènerait ses partenaires à reconnaître les ratés du Système monétaire européen.

«Il est complètement évident qu'actuellement le SME présente ce que j'appelle des défaillances», a déclaré John Major à la presse à l'issue d'une cérémonie officielle. «Je le sais, nos partenaires européens le savent, ils vont le reconnaître et il faudra travailler là-dessus. Cela prendra du temps», a expliqué M. Major. Par ailleurs, au cours de cette rencontre avec la presse, le Premier ministre britannique n'a pas répondu aux questions

portant sur les relations entre la Grande-Bretagne et l'Allemagne, depuis que la livre sterling a quitté le SME.

Londres a depuis lors critiqué à plusieurs reprises la politique monétaire allemande, l'accusant d'être à l'origine de la crise du SME.

De son côté, le chancelier Helmut Kohl a démenti à nouveau hier s'être mis d'accord avec le président Mitterrand sur la création d'une banque centrale franco-allemande qui remplacerait pour le moment le projet d'union européenne mis à mal par les récents événements. «Je n'ai rien à voir avec cette idée», a-t-il dit. «Un nombre incroyable de rumeurs sont lancées. Celle-ci vient manifestement de Londres. (ap)

Russie: suppression des visas de sortie

Le passeport par panique

Le gouvernement russe va abandonner le 1er janvier prochain l'un des derniers obstacles à la liberté de voyager à l'étranger de ses ressortissants, le visa de sortie, a annoncé le ministre des Affaires étrangères dans la «Nezavisimaa Gazeta» parue hier.

Le ministère s'attend à ce que près de 20 millions de personnes fassent une demande de passeport à cette date. Jusqu'à présent, les Russes devaient obtenir auprès du ministère de l'Intérieur un visa de sortie avant de pouvoir quitter le pays ou même faire une demande de visa d'entrée auprès de l'ambassade d'un

pays étranger. Le journal prédit une «demande panique» de passeports: «15 à 20 millions de personnes vont décider qu'elles veulent un passeport».

D'autre part, la Russie veut accroître l'an prochain ses exportations d'armes afin de préserver ses recettes en devises et de compenser la baisse des achats d'armement par l'armée russe, selon des informations diffusées hier par l'agence Interfax. Le ministre de l'Economie Andreï Netchaev a ainsi indiqué que la Russie escomptait 3 milliards de dollars de revenus en 1993 de ses ventes d'armes à l'étranger. (ap, ats)

Autriche

La CE, et vite!

L'Autriche souhaite démarrer le plus rapidement possible les négociations d'adhésion avec la Communauté européenne (CE). «Nous sommes prêts à commencer tout de suite», a déclaré hier à Bruxelles le président autrichien Thomas Klestil, à l'issue d'une rencontre avec le président de la Commission européenne Jacques Delors. M. Klestil a rappelé que l'Autriche avait été le premier pays de l'Association européenne de libre échange (AELE) à faire sa demande d'adhésion, en 1989. Depuis, toutes les lois adoptées en Autriche sont «eurocompatibles». «Notre degré de préparation est tel que les négociations seront très rapides et que nous pourrions atteindre notre objectif: être membre de la CE en 1995», a ajouté M. Klestil. (ats)

TF1 met sa vedette au placard

Sabatier sur la touche

La chaîne de télévision privée française TF1 va supprimer deux émissions de Patrick Sabatier («Si on se disait tout» et «Faites de beaux rêves»), a annoncé hier la direction de la chaîne privée. Cette décision place l'animateur-vedette dans une situation de plus en plus difficile.

En mars dernier, Sabatier avait été inculpé de complicité d'escroquerie pour avoir invité à une émission télévisée remontant à décembre 1990, un faux guérisseur actuellement recherché par la police. Le procès de l'animateur n'a pas encore eu lieu, mais Sabatier, qui s'était déclaré «irréprochable», avait pu poursuivre ses activités à TF1.

Abandonnant son émission de variétés «Tous à la Une», il

Italie

Assassin de Borsellino arrêté

Vingt-quatre heures après l'annonce d'un vaste coup de filet contre le trafic international de la drogue (plus de 200 arrestations), les autorités italiennes ont remporté hier une nouvelle victoire dans leur lutte contre la «pieuve»: l'arrestation d'un des artisans de l'assassinat du juge anti-mafia Paolo Borsellino.

Vincenzo Scarantino, un Palermitain de 27 ans accusé d'avoir posé la bombe qui avait tué le juge Borsellino le 10 juillet dernier ainsi que cinq de ses gardes du corps, a été interpellé samedi et inculpé de complicité de meurtres.

Scarantino est accusé d'avoir chargé 80 kg de plastique à bord d'une Fiat-126 garée devant le domicile de la mère du juge à Palerme. Deux mois auparavant, un autre juge spécialisé dans la lutte anti-mafia, Giovanni Falcone, avait été assassiné ainsi que son épouse et trois gardes du corps. «Un pas en avant a été réalisé en ce qui concerne l'un des deux massacres de Palerme», a déclaré le procureur Giovanni Tinibra lors d'une conférence de presse.

Ces succès s'ajoutent au coup de filet contre un réseau international de trafic de cocaïne et de blanchiment de l'argent de la drogue: 201 personnes ont été arrêtées dans plusieurs pays, dont le chef présumé de la distribution de cocaïne colombienne en Europe.

Quatre «hommes d'affaires» de Palerme, soupçonnés d'être liés à Salvatore Riina, dit «Toto», en fuite depuis des années et considéré comme le chef de la célèbre famille des Corleone, ont également fait les frais de l'opération «Green Ice» (glace verte).

Ce sont les informations d'un indicateur qui ont permis l'arrestation de Scarantino. On estime également que ce sont des «repentis» qui ont permis les succès enregistrés par la police contre le crime organisé depuis le renforcement de la lutte contre la mafia l'été dernier.

Depuis le 6 septembre, le numéro deux présumé de la Cosa Nostra, Giuseppe Madonia, le patron présumé de la Camorra napolitaine Carmen Alfieri et trois frères siciliens réputés être les principaux «blanchisseurs» de la mafia ont été arrêtés. Les autorités ont également saisi des millions de narcodollars en liquide et en biens. (ap)

Show Time avec la Renault Safrane en Grande Première.



Expo Renault du 2 au 4 octobre 1992.

La Renault Safrane, la nouvelle limousine de prestige signée Renault sera entourée de toutes les autres stars de la

marque: par exemple la charmante Clio, la nouvelle Renault 19 et le polyvalent Renault Espace. Il ne manque plus que

vous! Venez! Des surprises et un cadeau vous attendent et vous ne manquerez pas de dire: chapeau, Renault!



RENAULT
LES VOITURES A VIVRE

La Chaux-de-Fonds: Garage P. Ruckstuhl SA, 54, rue Fritz-Courvoisier, 039/28 44 44 (les 2/3 et 5 octobre)

Saignelégier: Garage Erard SA, 22, rue des Rangiers, 039/51 11 41 (dimanche fermé)

Les Bois: Garage Denis Cattin, 61 14 70 (les 3 et 4 octobre) • **Le Locle:** Garage Cuenot, rue du Marais, 31 12 30 (les 2/3 et 5 octobre)

Trimlines® Le secret minceur et bien-être: une nourriture naturelle équilibrée

Soyez en forme Mangez bien et retrouvez votre ligne

Belle devise pour un centre d'amaigrissement! C'est ce que promet - et obtient! - le groupe TRIMLINES, installé depuis peu à La Chaux-de-Fonds. «Notre méthode est 100% saine et naturelle. Vous perdez un kilo par semaine, sans les reprendre après coup!» déclare la conseillère en nutrition Patricia Zahnd. Nous l'avons interrogée sur ce régime facile et étonnant.

Comment fonctionne la méthode TRIMLINES?

P.Z.: «Il s'agit d'un programme «sur mesure» en 3 étapes.

La perte de poids est obtenue rapidement grâce à une nourriture équilibrée. Suit une période de stabilisation, puis de maintien faisant appel à de bonnes habitudes alimentaires.

Votre solution est donc une alimentation correcte et personnalisée?

«Exactement! Les gens qui ont des problèmes de ligne croient pour la plupart qu'ils mangent trop. Bien souvent, ils se nourrissent simplement mal et pas assez! En respectant ce dont son corps

a besoin, il est facile d'être bien dans sa peau!»

Ainsi, vous donner la possibilité à celles et ceux qui le désirent de retrouver leur ligne idéale?

«Oui, car avec la méthode TRIMLINES, le corps brûle les graisses accumulées (cellulite, etc.). De plus, le régime n'est pas draconien, donc on le termine sans peine! Essayez et vous verrez!»

Pour vous débarrasser de tous vos kilos superflus, suivez le conseil de Patricia Zahnd. Des milliers de personnes ont déjà retrouvé ligne et bien-être grâce à l'efficacité du régime TRIMLINES.

Renseignements sans engagement et analyse de graisses gratuite: Trimlines - Mlle P. Zahnd, rue de la Serre 11 bis, Espace Dany Flore, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 04 30.



P. Zahnd, conseillère en nutrition Trimlines à La Chaux-de-Fonds, votre spécialiste minceur.

DIVERS

A vendre
pommes de toutes variétés ainsi que pruneaux Fellenberg

Prix défiant toute concurrence.
☎ 037/77 13 60 le soir.
28-510905

Françoise Médium

23 ans d'expérience, cartes, boule, pendule. Voyance directe sur photo. Aide efficace. Vue à la télévision. Médailles d'or 1992 aux Antilles pour la réalité de ses prédictions et son efficacité.
☎ 039 23 03 21.
22-885/4x4

Offre spéciale:

DUVETS NORDIQUES
160x210 cm. plumettes duvetées neuves d'oies blanches à Fr. 120.- ou 200x210 cm à Fr. 166.- ou 240x240 cm à Fr. 279.-. Envoi rapide, jusqu'à épuisement du stock. DUVET SHOP SA, Frontenex 8, 1207 Genève.
☎ 022/786 36 66 Fax 786 32 40 18-3784

132-12385

novoptic
2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Immeuble Richemont
☎ 039/23 39 55

SPECTACLES - LOISIRS

Le mot mystère

Définition: un insecte, un mot de 7 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 7

A	E	R	E	G	E	L	E	C	N	O	I	P	T	N
C	E	I	E	E	G	A	E	I	D	E	A	I	E	
T	I	O	R	N	I	X	A	N	R	E	U	T	V	
E	T	V	R	E	I	R	T	R	C	X	Q	I	E	E
T	I	N	N	I	A	M	A	E	U	E	N	U	P	U
G	O	I	E	E	L	B	A	T	R	A	C	E	E	E
O	M	G	N	M	O	N	O	X	V	N	V	G	L	R
R	I	U	R	N	U	I	T	E	E	E	A	B	E	
R	E	G	N	A	R	J	N	R	P	E	V	S	R	L
J	E	I	N	E	D	I	U	D	E	I	R	U	E	E
R	R	C	L	O	R	P	D	S	R	N	E	R	T	P
V	E	L	O	I	N	P	I	E	D	E	T	R	E	E
R	V	E	U	R	V	R	S	S	A	I	I	P	S	
E	E	R	R	I	C	R	T	E	T	U	D	I	E	R
L	R	L	D	C	R	E	E	R	C	E	E	E	R	R

- | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|--|--------------------------|-------------------------------------|---|-------------------------|----------------|-----------------------------------|---|------------------|--|---|
| A Acte
Argot
Avare
Avenir | C Cartable
Cirque
Créer
Créer
Crise | E Ecorce
Editer
Epier
Etudier
Etuve
Examiné
Externe | G Gicler
Givre | I Incurvé
Jeune
Jument | L Lance
Légère
Lier
Livre
Lourd
Lourd | M Main
Moitié | N Neige | O Oignon
Oindre
Ovni | P Peler
Percé
Petit
Pied
Pied
Pion
Piste | R Rabonir | N Neveu
Nuancer
Nudiste
Nuitée | R Ranger
Rentier
Répété
Requin
Réver
Rideau
Rivale
Serré
Titre
Trier
Usage
Vanité
Vélo
Voir |
|---|--|--|--------------------------|-------------------------------------|---|-------------------------|----------------|-----------------------------------|---|------------------|--|---|

IMMOBILIER

A louer tout de suite
Abraham-Robert 39
La Chaux-de-Fonds
appartements
3 pièces
dès Fr. 850.- + charges.
Pour tous renseignements:
☎ 038/24 22 45 28-152

A louer à Saint-Imier
splendide
3 1/2 pièces
● grande surface habitable
● super confort
● 2 salles d'eau
● loyer Fr. 1242.- + charges.
Téléphone 032/22 73 75 6-1868

La Chaux-de-Fonds
Rue du Président-Wilson 15
A louer tout de suite ou à convenir
appartement de 2 pièces
Loyer: Fr. 795.-, charges incluses.
Pour tous renseignements, veuillez vous adresser chez
TRANSPLAN AG
Liegenchaftsverwaltung
☎ 031/23 07 54
Länggassstrasse 54
3000 Berne 9 530-3001

A louer tout de suite ou à convenir
au centre de La Chaux-de-Fonds, à
l'av. Léopold-Robert
**bar/pub/
restaurant**
Pour d'autres informations veuillez
vous adresser:
**DEVO Société Immobilière et
de Gérances SA, Seidenweg 17,
3000 Berne 9, ☎ 031/24 34 61** 5-1622

Nous louons à la rue de la Paix à
La Chaux-de-Fonds
un studio meublé
avec cuisine agencée, douche/W.-C.,
cave, dans immeuble avec ascenseur.
Libre tout de suite ou à convenir.
Loyer mensuel: Fr. 560.- charges
comprises.
Pour visiter veuillez vous adresser à:
**FABIO BOESIGER Agence immo-
biliaire et fiduciaire, rue des Prés 84,
2503 Bienne, ☎ 032/22 82 15** 6-1130

A louer tout de suite ou à convenir à
l'Av. Léopold-Robert 80, 2300 La
Chaux-de-Fonds
LOCAL de 92 m²
au 4e étage, 4 pièces, conviendrait
comme cabinet médical, bureau, etc.
Loyer: Fr. 1272.15 charges comprises.
Pour visiter: M. Schaerer (concierger)
☎ 039/23 93 40
Pour renseignements et location:
**DEVO Société Immobilière et de
Gérances SA, Seidenweg 17,
3000 berne 9, ☎ 031/23 34 61** 5-1622

Le Conseil des Etats approuve l'Accord sur l'EEE

Référendum conditionnel accordé

Après le National le mois dernier, le Conseil des Etats a approuvé hier, par 38 voix contre 2, l'Accord instituant l'Espace économique européen (EEE), sur lequel le peuple et les cantons devront se prononcer le 6 décembre. La possibilité du référendum a été maintenue pour toutes les adaptations législatives nécessaires à notre entrée dans l'EEE en janvier prochain, à condition que le droit européen ainsi adopté ne soit pas violé.

Le 26 août dernier, le Conseil national avait voté l'Accord EEE par 128 voix contre 58 (dont trois Romands). Le Conseil des Etats en a approuvé l'essentiel la semaine passée, mais il restait un point juridique à régler, concernant les limites du référendum facultatif. Ce point ayant été clarifié, l'Accord n'a été contré, hier, que par deux députés: Giorgio Morniroli (Lega tessinoise) et l'UDC thurgovien Hans Uhlmann.

Berne
François NUSSBAUM

Le texte qui sera soumis au peuple en décembre se réduira finalement à l'essentiel: approbation de l'Accord EEE et de l'institution des organes appelés à le gérer (Autorité de surveillance, Cour de justice, Comité perma-

nent et Comité parlementaire, pour les sept pays qui seront, dès janvier, associés à la Communauté européenne).

Une première précision complète l'arrêté: l'intérêt des cantons sera pris en compte dans la mise en œuvre et le développement de l'Accord EEE. La deuxième précision a été inscrite contre la volonté du Conseil fédéral: celui-ci entendait, initialement, soustraire au référendum facultatif les 60 modifications législatives (paquet Eurolex)

RESTRICTION

Les deux Chambres ont persuadé le Gouvernement de maintenir la possibilité du référendum. Chacune des 60 modifications décidées dans le cadre d'Eurolex pourra donc être combattue par 50.000 citoyens et soumise au vote du peuple. Si la disposition contestée est rejetée, elle cesse immédiatement d'être en vigueur.

Il y a toutefois une restriction. La quasi-totalité des modifications Eurolex correspondent à une harmonisation minimale du droit européen, impérativement applicable en vertu de l'Accord EEE. Le référendum n'est donc possible que s'il existe une marge de manœuvre dans l'application ou la portée de la disposition contestée. On peut donc corriger le tir, mais uniquement sous cette condition.

L'EEE PRIME

Certains nouveaux principes, en revanche, ne peuvent être combattus, comme par exemple l'égalité entre hommes et femmes dans les assurances sociales. L'arrêté d'approbation conten-



MM. Loretan (prd/AG) et Gemperli (pdc/SG)

Le Conseil des Etats a massivement approuvé hier l'Accord sur l'EEE. (Keystone)

dra donc une clause précisant que «le droit de l'EEE directement applicable l'emporte» sur toute réglementation nationale qui lui serait contraire.

Le Conseil national doit encore approuver ce dernier point. Il avait, lui, opté pour une formule plus générale sur la «pri-

mauté du droit international». Le Conseil des Etats n'a pas voulu s'y rallier, estimant qu'un principe juridique aussi fondamental, formulé de cette manière, devait d'abord être inscrit dans la Constitution fédérale, avant qu'on s'y réfère dans un arrêté. F.N.

30 septembre 1942 - Dans le canton d'Uri, il a fallu abattre 7000 bovins qui avaient été intoxiqués par le «brouillard artificiel» utilisé par le Département militaire fédéral pour dissimuler troupes et objets. Le sol a également été pollué et la production laitière s'en est ressentie. M. Kobelt, chef du département, promet des dédommagements de la Confédération.

BRÈVES

Secret militaire

Walter Duerig blanchi

L'ancien commandant des troupes d'aviation et de DCA, le commandant de corps Walter Duerig, n'a pas violé de secret militaire en exerçant un mandat de conseiller pour l'entreprise Elektrowatt à Taiwan. Telle est la conclusion de l'Office central du Département militaire fédéral pour la protection et la sécurité (OPS).

Andréfleurs

Solution en vue

Une solution est en vue pour Andréfleurs Holding S.A., la plus importante entreprise horticole de Suisse romande. Hier, en début de soirée, la direction de la société était réunie avec une délégation de Coop Vaud pour discuter d'une reprise par ce groupe de distribution. Aucune confirmation officielle n'a encore filtré, mais les négociations sont sur le point d'aboutir.

Obligations de caisse

La SBS baisse

La Société de Banques Suisse (SBS) a annoncé hier qu'elle baisse, avec effet immédiat, le taux de ses obligations de caisse. Le taux des obligations de trois à huit ans est désormais de 6,5%. Il était jusqu'ici de 6,75%.

Eurolex à grands pas

Le Conseil des Etats a poursuivi hier l'examen du projet Eurolex et a adopté, comme le Conseil national, une modification de la loi sur la métrologie ainsi qu'une modification de l'article 40 du code des obligations, concernant les ventes de porte à porte. Le conseiller fédéral Arnold Koller a ensuite rassuré Willy Loretan (prd/AG) quant à la législation européenne sur les armes.

M. Lorétan s'inquiétait de l'influence de l'acquis communautaire dans le domaine des armes sur les habitudes suisses. Le fusil ou le pistolet vont-ils rester en possession de son détenteur? Le chasseur qui renonce à chasser pendant quelques années pourra-t-il garder son arme? Il n'y aura pas de changement, a assuré le chef du département de justice et police. En revanche, pour empêcher les criminels de se procurer trop facilement des armes, le Conseil fédéral va prochainement proposer une loi sur le sujet.

D'autre part, le Conseil des Etats a maintenu hier l'exclusion des organismes naturellement pathogènes de ces lois, alors que le Conseil national les avait admis de justesse. (ats)

Production agricole d'ici l'an 2000

Diminution à prévoir

La production agricole de denrées alimentaires et fourragères a atteint ses limites en Suisse. Selon les «scénarios de production agricole d'ici l'an 2000» de l'Union suisse des paysans, entre 80.000 et 130.000 hectares de terres agricoles (7 à 18%) devraient, dès lors, être exploités à d'autres fins. 50.000 hectares pourraient ainsi devenir des prairies sèches, des haies ou des bordures de forêts.

Le secteur des céréales sera directement touché par le problème des surfaces, relate l'agence d'information agricole Cria. Pour les céréales, l'objectif à atteindre d'ici l'an 2000 est la production intégrée. Le choix

des variétés devra dépendre non plus du potentiel de rendement, mais de la résistance aux maladies. Quant aux pommes de terre, il faudra stabiliser aussi bien les surfaces que les quantités cultivées. Les scénarios de production agricole font valoir en général que l'agriculture devra s'attacher à la qualité et non plus à la quantité. D'autre part, les effectifs d'animaux de rente diminuent en Suisse depuis plusieurs années, constate l'Union suisse des paysans dans une analyse de l'évolution du bétail. La Suisse compte aujourd'hui 1.783.000 bovins, 1.706.000 porcs, 415.000 moutons, 52.000 chevaux et 5.341.000 volailles. (ats)

Ecuvillens (FR)

Le drame

Une mère âgée de 40 ans a abattu ses deux enfants avec un fusil de chasse lundi après-midi dans son appartement à Ecuvillens (FR). Elle s'est rendue à la police en début de soirée. Les mobiles de la tragédie ne sont pas encore connus, mais la police cantonale fribourgeoise a indiqué que la mère souffrait de graves dépressions nerveuses.

Le drame s'est déroulé pendant que les deux enfants, une fille de trois ans et un garçon de neuf mois, dormaient. C'est le père qui a découvert le drame vers 18 h. La mère a été transférée dans une clinique psychiatrique. (ap)

Finances fédérales

La voie de la fermeté

Le Conseil national semble décidé à faire preuve de fermeté et à n'épargner personne au moment d'examiner concrètement le train de mesures destinées à assainir les finances fédérales en piteux état.

Hier, il a refusé une première fois de céder et de faire un fleur aux producteurs de céréales panifiables. Une telle faiblesse aurait empêché la Confédération d'économiser entre 20 et 30 millions de francs. Prise dans une proportion de deux contre un, cette décision est de bon augure pour la suite. Réouverture des casinos et hausse de l'essence ont, à nouveau, fait couler beaucoup de salive hier.

La Chambre du peuple a terminé hier le débat d'entrée en matière sur les mesures d'assainissement des finances fédérales proposées par le Conseil fédéral. Après avoir nettement rejeté une proposition de non entrée en matière de Jean Spielmann (pdt/GE) et repoussé une proposition de renvoi des Automobilistes, il a abordé l'examen de détail des différentes propositions. C'est aujourd'hui seulement que la Chambre du peuple devrait attaquer les gros morceaux de ce paquet.

Plus de 20 amendements aux projets du Conseil fédéral sont d'ores et déjà déposés. (ap)

«L'Europe en questions»



L'accord sur l'Espace économique européen (EEE) sera soumis au peuple suisse avant la fin de l'année. S'il est ratifié, il entrera en vigueur dès janvier 1993 et déploiera progressivement ses effets jusqu'en 1998, en raison des diverses dispositions transitoires négociées par notre pays. Le dossier Europe a, par ailleurs, pris une autre dimension à la suite du dépôt, par le Conseil fédéral, de la demande officielle d'ouverture de négociations visant

à l'adhésion pleine et entière à la Communauté européenne (CE) d'ici la fin du siècle.

Dès lors, ce double enjeu nous a paru mériter aujourd'hui une approche résolument «pratique», en raison des conséquences que pourront avoir l'accord EEE et, à terme, une possible adhésion à la CE, sur notre vie quotidienne. Aussi, ouvrons-nous, dès ce jour, nos colonnes à la curiosité de nos lecteurs qui pourront, par notre intermédiaire, poser toutes les questions qu'ils souhaitent au groupe de spécialistes emmenés par l'Euro-délégué neuchâtelois Francis Sermet. Ensemble, ils tenteront de répondre à vos interrogations chaque mercredi dans cette même page.

* Vos questions sont à envoyer à: «L'Europe en questions», L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Question 7

Les caisses-maladie suisses annoncent pour 1993 de fortes hausses de leurs cotisations. Sera-t-il possible, dans le cadre du grand marché européen, de faire jouer la concurrence étrangère et de s'affilier auprès d'une assurance française ou allemande?

La libre circulation des travailleurs dans l'Espace économique européen est régie par l'accord EEE, qui reprend presque intégralement les dispositions de l'acquis communautaire. De ce fait, la libre circulation des travailleurs, le libre établissement des indépendants, la reconnaissance mutuelle des diplômes et la coordination des régimes nationaux de sécurité sociale, par exemple, font partie intégrante de l'accord EEE.

Compte tenu de la diversité des systèmes d'assurances sociales des Etats de l'EEE, le principe de l'uniformisation des systèmes nationaux de sécurité sociale n'a pas été retenu. Il a été jugé préférable de coordonner les systèmes afin de supprimer les obstacles rendant difficile la libre circulation des travailleurs.

Dans la zone de libre-échange EEE, les montants des cotisations des caisses-maladie ne seront pas les mêmes dans l'ensemble des pays. Toutes sortes de facteurs entrent en ligne de compte dans le calcul du montant des cotisations sociales, tels le nombre d'affiliés, les prestations offertes, les risques couverts, etc...

En ce qui concerne l'affiliation et d'une façon générale, le travailleur employé dans un Etat membre de l'EEE sera soumis à la législation sur l'assurance-maladie de l'Etat qui l'emploie,

même si le travailleur réside dans un autre Etat membre. L'Etat «employeur» détermine la soumission des travailleurs nationaux et ceux de l'Espace (qui doit se faire sans discrimination de nationalité) à une assurance obligatoire, le montant des cotisations, les prestations... L'assuré bénéficiera toutefois des prestations de la caisse-maladie dans l'ensemble de la zone EEE.

Ainsi, le ressortissant d'un Etat membre de l'EEE, qui séjourne dans un Etat d'accueil sans y travailler, sera donc indemnisé, en cas de maladie, selon les législations de l'Etat où il est affilié.

Le ressortissant non salarié est en principe affilié au système de sécurité sociale de l'Etat dans lequel il est domicilié.

Faire intervenir le jeu de la concurrence étrangère dans l'EEE et dans le domaine des caisses-maladie reste très relatif dans la mesure où l'affiliation à une caisse-maladie est tributaire du lieu de travail pour les ressortissants exerçant une activité lucrative ou du lieu d'établissement pour les citoyens n'exerçant pas une activité lucrative.

Il ne sera donc pas possible, dans le domaine des caisses-maladie, de faire jouer la concurrence étrangère et de s'affilier librement auprès d'une assurance française ou allemande.

LIQUIDATION

Partielle pour cause de dégâts d'eau

Appel pressant aux fiancés, jeunes mariés amateurs de beaux meubles... Profitez de l'aubaine...

Fr. 500 000.-

DE MEUBLES DOIVENT DISPARAÎTRE!

25% - 50%
DE RABAIS



BARTO

meubles



(Autorisée par le département cantonal de Police, La Chaux-de-Fonds, du 30 septembre au 30 novembre 1992)

V. Bartoloméo La Chaux-de-Fonds, Serre 65, Tél. 039/23 14 60

470-371

DIVERS

UN TUYAU POUR LE GAZ:

VOS S.I. VOUS PROPOSENT DES CONDITIONS DE RACCORDEMENT-CHAUFFAGE EXCEPTIONNELLEMENT AVANTAGEUSES !

Brancher vous.

Prenez contact avec vos Services Industriels:

La Chaux-de-Fonds Tél. 276 741
Le Locle Tél. 31 63 63

1 + 1 = gaz naturel
C'est l'avenir qui compte.

132-12393

Tapez *gaz#

AVIS OFFICIEL



PATINOIRES DES MÊLÈZES

Ouverture: lundi 5 octobre 1992. Horaires valables dès cette date hormis restrictions qui seront affichées à l'entrée en cas de nécessité.

PISTE COUVERTE

Lundi, mardi, jeudi, vendredi de 9 à 11 h 45 et de 14 à 15 h 45.

Mercredi de 9 à 11 h 45.

Samedi de 14 à 16 heures et de 20 h 30 à 22 heures (sauf en cas de match).

Dimanche de 9 à 11 h 45 et de 15 à 17 heures.

PISTE OUVERTE

Tous les jours de 9 à 12 heures, de 14 à 17 heures et de 20 à 22 heures.

Pour le hockey public, prière de consulter le programme hebdomadaire affiché à l'entrée.

La piste extérieure sera à disposition du public en principe dès le samedi 10 octobre.

Enfants, étudiants, apprentis jusqu'à 20 ans

TARIFS	Adultes	20 ans
Entrée simple	Fr. 3.-	Fr. 1.50
Carte 10 entrées	Fr. 26.-	Fr. 13.-
Carte 25 entrées	Fr. 60.-	Fr. 30.-
Abonnement de saison	Fr. 120.-	Fr. 60.-
Vestiaire dépôt	Fr. 2.-	Fr. 2.-
Location casier saison	Fr. 20.-	Fr. 20.-

Il est rappelé que lors du passage de la machine Rolba, les pistes doivent être évacuées. L'administration de la patinoire décline toute responsabilité en cas d'accident.

Solution du mot mystère
ABEILLE

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Pour mieux servir sa fidèle clientèle

LOLLIPOP'S BOUTIQUE

inaugure un service de

VENTE - RETOUCHES - TRANSFORMATIONS

de tout article en FOURRURE - CUIR - PEAU. Travail impeccable, devis sur demande. Daniel-JeanRichard 15, la Chaux-de-Fonds, ☎ 039/238 574

132-506883

À LOUER TOUT DE SUITE OU POUR DATE À CONVENIR

APPARTEMENT DE 3½ PIÈCES ENTièrement RÉNOVÉ

avec balcon, situé rue du Grenier à La Chaux-de-Fonds au 10e étage, immeuble avec ascenseur.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

GÉRANCIA & BOLLIGER SA, avenue Léopold-Robert 12, 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 33 77



132-12057

VALAIS, GIETAZ, LISIÈRE DE FORÊT

Altitude 1300 m. Propriétaire vend pour tout de suite

PETIT CHALET RUSTIQUE D'ÉPOQUE

Vue imprenable, sud. Cédé à 120 000 fr. Tél. 027 22 86 07, de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 21 h.

36-754/4x4

A louer tout de suite Fiaz 38 La Chaux-de-Fonds

4 PIÈCES

Tout confort.

Pour visiter, s'adresser à: Mme Gomez ☎ 039/26 03 32

Pour tous renseignements, ☎ 038/24 22 45

28-152

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	348,50	349.-
Lingot	13.900.-	14.150.-
Vreneli 20.-	83.-	93.-
Napoléon	81.-	91.-
Souver new	103.-	113.-
Souver old	100.-	110.-

Argent	Achat	Vente
\$ Once	3,74	3,76
Lingot/kg	142.-	157.-

Platine	Achat	Vente
Kilo	14.550.-	14.850.-

CONVENTION OR

Plage or	14.200.-
Achat	13.800.-
Base argent	190.-

INDICES

	28/9/92	29/9/92
Swiss Index	1147,62	1147,68
SMI	1879,20	1880,20
Dow Jones	3276,26	3267,00
DAX	1475,04	1476,26
CAC 40	1770,26	1727,33
Nikkei	17972,60	17748,00

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	28/9/92	29/9/92
Calida	1100.-	1070.-
Ciment Portland	480.-	490.-
Kuoni	24000.-	23000.-

ACTIONS SUISSES

Adia p	230.-	230.-
Alusuisse p	384.-	385.-
Ascom hold. p	1225.-	1190.-
Baer hold. p	720.-	725.-
Baloise hold. n	1760.-	1790.-
BBC IA	3620.-	3620.-
B. C. C.	730.-	730.-
Bobst p	2920.-	2860.-
BFS	710.-	720.-
Bühler p	414.-	427.-
C. F. N.	830.-	830.-
Ciba p	617.-	625.-
Ciba n	612.-	618.-
Ciba bp	600.-	600.-
Cortailod n	4850.-	4800.-
CS hold p	1950.-	1950.-
CS hold n	377.-	372.-
Elektrowatt	1970.-	2000.-
EMS-Chemie p	5420.-	1770.-
Georg Fischer p	875.-	830.-
Forbo p	1745.-	1710.-
Galenica bp	310.-	310.-
Holderbank p	501.-	502.-
Jelmoli	1230.-	1230.-
Landis n	370.-	370.-
Logitech	120.-	120.-
Merkur hold. p	239.-	240.-
Mevren p	3170.-	3080.-
Nestlé p	966.-	970.-
Nestlé n	977.-	980.-
Nestlé bp	1915.-	1930.-
Neuchât. n	675.-	675.-
Reassur p	2610.-	2560.-
Reassur n	2440.-	2420.-
Roche p	5450.-	5430.-
Roche bp	3670.-	3640.-
Sandoz p	2880.-	2850.-
Sandoz n	2860.-	2860.-
Sandoz bp	2810.-	2800.-
SBS p	279.-	278.-
SBS n	268.-	266.-
SBS bp	265.-	278.-
Schindler p	3140.-	3140.-
SGS bj	1200.-	1205.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	28/9/92	29/9/92
Abbott Labor	37.-	35.-
Aetna LF	51,75	51,50
Alcan alu	22,50	22,50
Amac	22.-	22.-
Am Cyanamid	71,25	68.-
Amoco	67,25	65,75
ATL Richf	150,50	150.-
ATT	55,75	54,75
Baker Hu	28,25	27,75
Baxter	41,25	40,50
Boeing	45,50	44,75
Caterpillar	65,50	66,25
Citicorp	20,50	19,50
Coca Cola	52,75	51,50
Du Pont	60,50	60,50
Eastm Kodak	56,25	55,50
Exxon	80,75	80,25
Gen Elec.	99.-	98,75
Gen Motors	40,50	40,25
Halliburton	41,25	41,75
Homestake	17,75	17,25
Honeywell	81,75	82.-
Inco ltd	31.-	31.-
IBM	105.-	103.-
Litton	54,50	53,50
MMM	128,50	126,50
Mobil corp	83,75	82,25
Pacific Gas & El	40,75	40,25
Pepsico	47,25	47,25
Pfizer	94,50	93.-
Phil Morris	109.-	107.-
Phillips pet	35.-	34,50
Proct Gamb.	61,25	61,25
Rockwell	32.-	31,50
Sara Lee	73,25	72,50
Schlumberger	82,75	84,75
Sears Roeb	53,50	51,25

Sibra n	215.-	230.-
SMH 100	1295.-	1335.-
Sulzer n	620.-	615.-
Swissair p	540.-	540.-
Swissair n	480.-	460.-
UBS p	780.-	780.-
UBS n	162.-	164.-
W'thur p	2870.-	2900.-
W'thur n	2740.-	2720.-
Zurich p	1930.-	1920.-
Zurich n	1865.-	1870.-

LONDRES		28/9/92	29/9/92
B.A.T.	8,61	8,50	
British Petrol.	4,95	4,70	
British Telecom	3,53	3,52	
Cadbury	4,50	4,52	
Glaxo	7,45	7,65	
Imperial Chem	11,47	11,26	

TOKYO		28/9/92	29/9/92
Ajinomoto	1350.-	1310.-	
Canon	1280.-	1290.-	
Daiwa House	1700.-	1660.-	
Fuji Bank	1810.-	1840.-	
Fujitsu	605.-	578.-	
Hitachi	745.-	747.-	
Honda Motor	1280.-	1270.-	
Komatsu	668.-	663.-	
Matsush el I	1110.-	1110.-	
Mitsub. el	471.-	455.-	
Mitsub. Heavy	565.-	554.-	
Mitsui co	590.-	573.-	
Nippon Oil	695.-	680.-	
Nissan Motor	615.-	581.-	
Nomura sec	1610.-	1580.-	
Olympus opt	1050.-	1040.-	
Ricoh	628.-	598.-	
Sankyo	2300.-	2290.-	
Sanyo elect.	400.-	398.-	
Shiseido	1350.-	1330.-	
Sony	4150.-	4140.-	
Takeda chem.	1210.-	1200.-	
Tokyo Marine	1150.-	1150.-	
Toshiba	598.-	575.-	
Toyota Motor	1410.-	1370.-	
Yamanouchi	2490.-	2500.-	

BILLETTS (CHANGE)		Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.22	1.30		
1 \$ canadien	0.98	1.06		
1 £ sterling	2.13	2.31		
100 FF	25.20	26.70		
100 liras	0.10	0.1080		
100 DM	85.70	89.20		
100 fl. holland.	75.90	79.40		
100 fr. belges	4.10	4.40		
100 pesetas	1.19	1.30		
100 schilling aut.	12.20	12.70		
100 escudos	0.95	1.05		
100 yens	1.02	1.10		

DEVICES

1 \$ US	1.2380	1.2690
1 \$ canadien	0.9870	1.0130
1 £ sterling	2.1735	2.2355
100 FF	25.60	26.30
100 liras	0.1023	0.1053
100 DM	87.-	88.20
100 yens	1.0360	1.0610
100 fl. holland.	77.35	78.45
100 fr belges	4.2115	4.2975
100 pesetas	1.2285	1.2695
100 schilling aut.	12.33	12.59
100 escudos	0.9730	1.0040
1 ECU	1.7035	1.7395

(Wertheim Schroder & Co., Incorporated, Genève)



mode enfants
Jaquet-Droz 6 - ☎ 039/23 29 23
La Chaux-de-Fonds

Coucou,
c'est nous
depuis 5 ans
pour les petits
et les plus
grands

D'aujourd'hui au samedi
3 octobre, 4 jours sympas
la collection automne-hiver 92-93
est arrivée

Ne traînez pas, venez l'essayer!

Nous vous attendons
Gribouille

132-12172

ABM

...le magasin pour «petits et grands»,
vous propose son nouvel assortiment de



Cassettes VIDEOS VHS

découvrez ou redécouvrez
les aventures de

Tintins - Astérix - Lassie - Les Chevaliers du
Zodiaque - Les Tortues Ninja - et...

... encore bien d'autres à découvrir à
notre rayon hi-fi!!!

ABM

NOUVEAU

132-12419

La boutique
de mode masculine

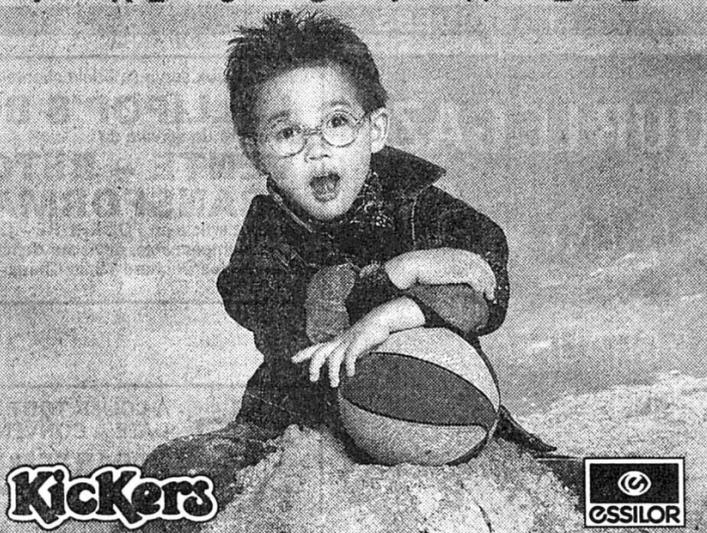
New Look

En exclusivité: les griffes MONTANA - DAKS
- LANVIN - PACO RABANNE - CARDIN
et pulls cachemire AIDA BARNI
Serre 55, face au cinéma Scala

132-12227

Verres Essilor Junior

POUR LES JUNIORS PLEINS DE VIE



Kickers



von
gunten

Maître opticien
Av. Léopold-Robert 23
La Chaux-de-Fonds 039/23 50 44
470-433

DIVERS

moment bébé

Tout pour l'enfant de 0 à 4 ans et la future maman!
Venez nous trouver avec votre
petit bout de chou!

Et découvrez les nouveautés
automne-hiver!

132-501316

BON pour
un catalogue
à retirer
au magasin-
conseil.



20 magasins en Suisse romande

Nous sommes tout près de vous:

Rue du Stand 10
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/28 51 40



PRÊT-À-PORTER
HOMMES
DEMI-MESURE
MARZO
SEYON 18 - NEUCHÂTEL - TEL. 25 02 82

Pour vos soirées... Pour votre mariage...
Les nouvelles lignes de la mode
italienne sont arrivées!!

28-1064



Boutique Aries

En exclusivité à
La Chaux-de-Fonds
Vêtements

WEINBERG
PARIS

franck olivier

Bijouterie et accessoires
Parc 84 - Tél. 039/23 34 70
132-12894

ON
OUI
oisirs

Les pulls



Le Cœur des marques

dm

Place du Marché 1
Saint-Imier
470-1081

L'annonce, reflet vivant du marché

Carte de fidélité = 10%

INSTITUT DE BEAUTÉ

BOUTIQUE

Av. Léopold-Robert 53
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/237 337
Fax 039/231 426



PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

132-12404



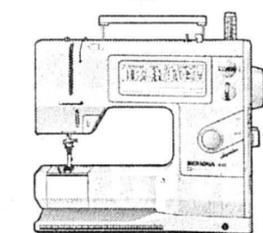
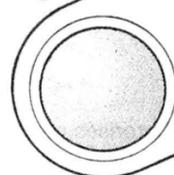
P'tit
Bouchon

Mme Rosaria Sanchini
Léopold-Robert 53A
(sous les Arcades)
2300 La Chaux-de-Fonds

132-12713

Grâce à la sphère-
Bernina
révolutionne la
couture!

Inspiration



Fini les boutons et les touches!
Pour la première fois dans
l'histoire des machines à coudre,
Bernina crée la manette sphé-
rique. «Bernina Inspiration», c'est
le nom de ce modèle qui donne
une nouvelle dimension à
la couture et conjugue tous les
atouts dans une simple sphère.
La réussite tient à presque rien!
Echange et location-vente
possibles.

Concours

Vous pouvez gagner:
• 5 x Fr.1000.- • 10 x Fr.100.-
• 100 x Fr.10.-
Bons de participation dans le
magasin Bernina.

M. THIÉBAUT

Avenue Léopold-Robert 31
☎ 039/23 21 54
La Chaux-de-Fonds
132-12386

BERNINA
LE MONDE DE LA COUTURE EN COULEURS.

BOUTIQUE

Ham'Nibus

22, Daniel Jeanrichard La Chaux-de-Fonds



SPORTSWEAR
POUR LUI

Autonne - Hiver
92 / 93

Guirs et Moutons retournés
pour elle et lui
28-1437

MODE Hommes-enfants: une mode au carré

Mode masculine: lumières!

La ligne générale pour la différence. Et les couleurs qui nous donnent bonne mine. Quatre tendances se conjuguent en lumières pour un homme qui apprécie le confort en toute situation.

Chasse en sous-bois

Dans toute la gamme des sous-bois — cuivre, tomette, maïs, vert sapin, pétrole — des vêtements inspiration chasse. Dès lors, les formes suivent le «tous terrains», version basic: parkas, duffle coats, imperméables courts style surveste. Les détails qui marquent cette lumière automnale: doublures matelassées, capuche amovible, col en velours, poches «cartouches», empiècements de cuir. Elle s'exprime dans des tweeds brouillés, du velours milleraies ou à grosses côtes, des toiles de bâche et des toiles microfibres, du nylon.



Chasse... ou pêche, une mode sportive et confortable qui reste très élégante. Conseillée par La Placette.

Élégance venue du froid

Et quand vient l'hiver, une ambiance douce et raffinée, dans toute la gamme des coloris neutres: écu, taupe, grisés, bleutés... Les jeux de lumière sur la neige et la ville. A côté de la maille, très présente, des vestes de tweed pour s'allier à des vêtements d'inspiration «montagne» (anoraks, parkas). Jeu des tissus: de la laine bouillie unie ou à carreaux, la maille chinée, reliée, à jacquards géants. Tweeds à carreaux fondus, pied de poule dans les camaïeux, velours à grosses côtes, popelines craquantes.



Retour des longs manteaux qui protègent si bien du froid... dans ses couleurs. Le classique revu par La Placette.

La pénombre de la ville

Dans la pénombre de la cité endormie, des classiques revisités se cachent dans tous les foncés (anthracite, bordeaux, marron, marine, noir...). Le pardessus (très long) couvre les costumes traditionnels à deux ou trois boutons, ou croisés à six boutons. Sur une chemise-cravate ou un polo en laine. Tissu de l'hiver, la laine, pure. Avec des rayures tennis très discrètes, des dessins optiques: caviar, Prince de Galles, pointillés. Pour les vestes, des toiles huilées, des draps taupés.



PKZ propose des modèles Strellson, de la pure laine vierge pour composer en noir, anthracite un look pure ville.

Les grandes lignes

Le salon de l'élégance et de l'habillement masculin (SEHM) à Paris, voit l'homme de la rentrée sous les feux de quatre spots différents. Une mode en lumières qui suit quelques grandes lignes.

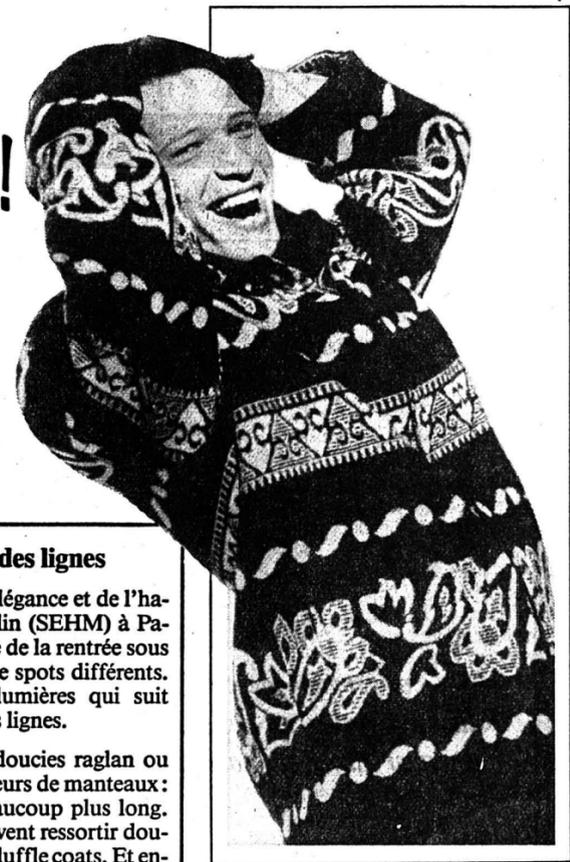
Les épaules adoucies raglan ou non, deux longueurs de manteaux: au genou ou beaucoup plus long. Les hommes peuvent ressortir doudounes, parkas, duffle coats. Et enfiler des vestes dérivées de la chasse, en coton huilé. Les pantalons se resserrent dans le bas, fuseau ou cigarette, pinces facultatives à la taille. Ils se portent avec des vestes seules et sur vestes souples.

Le costume revient, hyperclassique, à deux ou trois boutons, voire croisé six bouton, légèrement appuyé à la taille.

Pour les pulls, deux styles: chaussette, près du corps ou rond, confortable, en grosse maille reliée style pêcheur ou à jacquards géants.

Les chemises se différencient au col: col souple, col pointu boutonné (basic) ou (plus rare) cols écartés plus petits. Elles peuvent arborer des surpiqures et des boutons pressions, façon western.

Les jeunes pratiqueront les blousons ronds style campus, aimeront les aspects vieillissés dans la maille et le chaîne et trame. Ils barouderont en veste trapèze en lainage gratté à carreaux ou imprimés ethniques.



Inspiration Incas pour jours très froids et grands éclats de rire, une veste en laine de Frey Mode.

Gai au soleil

Mais l'hiver s'amuse aussi avec le soleil. Les couleurs alors éclatent, acidulées: bleu turquoise, pêche, jaune, rouge flamboyant pour une mode ludique. Les vêtements se superposent, se mélangent, se marient en familles (d)étonnantes. Toujours beaucoup de laine, grattée unie ou à carreaux avec effets de patchwork denim. Des microfibres, des mélanges de matières (velours milleraies et flanelle, cuir et flanelle). Blousons et doudounes se doivent d'être matelassés. La tendance la plus jeune.

AO

Pleins feux sur la rentrée des classes

La Fédération du vêtement d'enfant pour le salon international de la mode enfantine détermine quatre lignes d'habillement pour nos petits anges... parfois petits diables.

Youpie, la rentrée! Elle sera gaie, éclatante, douce et sportive, lumineuse et ethnique, ou tendre et romantique. Pour tous les goûts de nos bambins, et toutes les occasions.

La «récré» dans la neige ➔

Une tendance sportive, des vêtements costauds, façon trappeur canadien ou nordique. Elle préfère les teintes naturelles: bruns, beiges, écu, roux ou verts. Esprit écologique et matières solides. Les dessins mettent en scène la défense de la nature. Touchers émerisés, veillis, surteints. Protection du froid par la ouatine et le matelassage. Fausse fourrure en appoint. Le confort d'une parka, d'une doudoune et des vestes trapèzes, à porter sur les jeans droits avec des pulls en grosse laine.



Ils attendent la neige en chaude doudoune, habillés chez C & A.

➔ Bientôt Noël, comme jadis

Poésie, romantisme, les fleurs des petites filles sages et les animaux des contes enfantins. Une tendance très tendre que soulignent les coloris pastels fanés, rehaussés de bordeaux et vert anglais. Raffinement des tissus comme le velours, la soie lavée, les viyellas et les jerseys souples. La ligne ample et ronde aime les robes et les jupes juponnées. Elle laisse entrer la modernité avec les doudounes, les combinaisons et les fuseaux. Un esprit «goûter» réactualisé.

Un air de vacances... au loin ➔

Exubérance des influences orientales pour une ambiance folklorique qu'apprécieront les petites filles. Dans des coloris lumineux, rouges, roses, violets, une accumulation de fleurs, de cachemires, d'impressions figuratives. Les cotons se déclinent en baby cords et en tubiques, s'associent aux brillances des nylons laqués et des satins matelassés. La silhouette s'arrondit de superpositions avec des robes amples, des tuniques, des cardigans volantés portés sur des caleçons et des fuseaux.



Robe tunique, fleurs, fuseaux, shorts, les petites filles aiment les couleurs de Yell-o, chez EPA.



Sages? Peut-être... Chic à coup sûr avec des nœuds signés Migros.



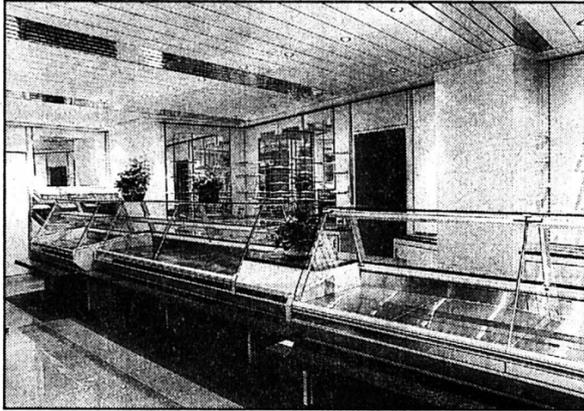
Couleurs vives, carreaux et applications en vente à l'Innovation — Grand Passage — Armourins et Printemps.

AO

Mirabeau

CONFISERIE TEA-ROOM

Neuve 7 - ☎ 039/28 79 50 - La Chaux-de-Fonds



1894, ouverture de la Confiserie Mirabeau. Quatre noms se sont succédés depuis 98 ans: Rickli, Kläui, Jéquier et depuis 26 ans la Famille Rothenbühler est à votre service et se réjouit de vous retrouver dans ses locaux entièrement rénovés!

Nous remercions les maîtres d'état et les fournisseurs pour leur précieuse collaboration

Après trois mois de transformations, la Famille Rothenbühler a le très grand plaisir de vous annoncer la réouverture de son tea-room

JEUDI 1er OCTOBRE dès 7 h 30

132-12347

Electricité des Hêtres SA

Maîtrises fédérales
Bernard Schneider
Pierre-Alain Widmer
Rue des Hêtres 2,
La Chaux-de-Fonds
Téléphone 039/28 37 55

NCL Architecture-Urbanisme SA

Installations sanitaires Chauffage, dépannages Voegtli SA La Chaux-de-Fonds Le Locle ☎ 039/28 70 40	Ferblanterie-Couverture Michel Claude Atelier: Hôtel-de-Ville 38a ☎ 039/28 23 16 Bureau: Hôtel-de-Ville 40 ☎ 039/28 83 68 La Chaux-de-Fonds	Constructions métalliques Paul Steiner SA Maîtrise fédérale Hôtel-de-Ville 105, La Chaux-de-Fonds Téléphone 039/28 24 24	Ventilation Winkenbach SA La Chaux-de-Fonds, Le Locle 9 ☎ 039/26 86 86, Fax 039/26 86 01 Le Locle: Communal 9 ☎ 039/31 24 56	Maçonnerie Christian Wüthrich 2057 Villiers Téléphone 038/53 16 88
Carrelage et peinture P. Rothenbühler Rue Neuve 7 La Chaux-de-Fonds	Architecte d'intérieur MAIER AG 3052 Zollikofen ☎ 031/57 30 27	Une réponse à toutes les soifs La Comète & Hertig Vins SA Blaise-Cendras 13 2304 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/26 57 33	Boucherie-Charcuterie GRUNDER Neuve 2 La Chaux-de-Fonds Téléphone 039/28 35 40 Fax 039/28 33 57	LA SEMEUSE Le café que l'on savoure Torréfaction de café Téléphone 039/26 44 88

OFFRES D'EMPLOI

TÉLÉVISEUR 70 cm PHILIPS
pal-secam stéréo txt

1690.-

A CE PRIX LÀ TOUS CHEZ



Philippe-Henry-Mathey 3,
☎ 039/28 21 40 132-12059

Wir nehmen nicht jeden! Aber SIE

könnten unsere Mann bzw. Frau sein. Sind Sie kontaktfreudig, aufgestellt und mindestens 20 Jahre alt? Dann geben wir Ihnen die Chance bei einer interessanten Tätigkeit viel Geld zu verdienen und dabei noch riesig Spass zu haben. (Voll-od. Teilzeitarbeit) Informieren Sie sich: Telefon 061/98'82'00 03-641/44

AVIS OFFICIEL

ENCHÈRES PUBLIQUES

L'Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier, vendra par voie d'enchères publiques le **vendredi 2 octobre 1992 à 14 heures**, devant la Halle de gymnastique de Cernier, rue Guillaume-Farel 4, Les biens désignés ci-après:

- 1 voiture de tourisme SEAT Ibiza 1.5, rouge, env. 100000 km, 10.86, 3 portes, expertisée.
- 1 installation auto-stéréo: 1 auto-radio-CD Pioneer DEH-700SK, 1 equalizer Pioneer EG-6010, 2 haut-parleurs Pioneer Dome Tweeter TS-S70 + 6 haut-parleurs montés sur «planche plage arrière», 1 amplificateur.

La vente aura lieu au comptant sans garantie, conformément à la L.P. Visite possible dès 13 h 45.

OFFICE DES FAILLITES
Le préposé: M. Gonella

450-539

L'annonce, reflet vivant du marché

MINI-ANNONCES

● immobilier

A louer tout de suite **DUPLEX 5 1/2 PIÈCES**, Fr. 1850.-. ☎ 039/28 40 00 132-505607

A louer, La Chaux-de-Fonds, **MAGNIFIQUE 3 1/2 PIÈCES** cuisine agencée, poutres apparentes, Fr. 1100.- charges comprises. ☎ 039/23 36 64, soir. 132-506668

GARDE-MEUBLES à louer à La Chaux-de-Fonds. Surfaces pour garde-meubles, bas prix. Case postale 452, 2301 La Chaux-de-Fonds. 132-505512

A vendre, quartier résidentiel à La Chaux-de-Fonds **SPACIEUSE MAISON FAMILIALE**. Prix à discuter. Ecrire sous chiffres M 132-717612 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer **1 PIÈCE DE 25 M²**, près du stade et de l'hôpital, cuisine agencée, bain, W.-C., lavabo, cave, arrêt du bus devant l'immeuble. Prix Fr. 550.- par mois. Prix spécial pour bail de 1 année, 3 mois de loyer gratuit. ☎ 037/52 31 50 ou 037/52 22 46, le soir. 132-506656

● immobilier

Couple retraité cherche à Saint-Imier ou environs **APPARTEMENT 4 PIÈCES** avec confort. ☎ 039/42 20 50 132-506909

A vendre **FERME FRANCOMTOISE À RÉNOVER**, dans Haut-Doubs. Situation tranquille. 20 ares de terrain. Prix environ Fr. 72000.-. ☎ 0033/81 64 01 74 132-506464

A louer, Ponts-de-Martel **3 ET 2 PIÈCES, TOUT CONFORT**, ensoleillés, Fr. 670.- et Fr. 570.-. ☎ 039/37 14 86 132-504388

Vends, Hôtel-de-Ville, La Chaux-de-Fonds **GARAGE INDIVIDUEL**. ☎ 039/28 50 14, 039/28 79 67 132-504082

A vendre, à La Chaux-de-Fonds **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES** + place de parc extérieure. Fr. 250000.-. ☎ 039/28 79 67 132-504082

Vends, à Goumois (Suisse) **2 CHALETS**. ☎ 039/28 50 14, 039/28 79 67 132-504082

A louer à Saint-Imier **APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES** cuisine agencée, cheminée, Fr. 1320.- charges comprises. ☎ 039/28 50 14, 038/53 24 31 132-504082

Loue, 1er novembre, Fiaz 38, La Chaux-de-Fonds **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, grand salon, 2 balcons, Fr. 891.- charges comprises. ☎ 039/26 94 39 132-506861

A louer, La Chaux-de-Fonds, Abraham-Robert **GARAGE** Fr. 175.-. ☎ 039/23 64 03, heures bureau. 132-501468

A louer **GRAND APPARTEMENT 5 PIÈCES** tout confort, cuisine agencée. ☎ 039/28 76 51, 039/28 72 76 132-505997

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue Jardinière **APPARTEMENT 3 PIÈCES** rénové avec ou sans conciergerie. Libre tout de suite. Loyer Fr. 1000.-. ☎ 038/33 14 90 28-1509

A louer, à La Chaux-de-Fonds, rue Jardinière **APPARTEMENT 2 PIÈCES** rénové, libre tout de suite. Loyer Fr. 830.-. ☎ 038/33 14 90 28-1509

A louer, à l'année **BOX FERMÉ** dans garage collectif, quartier nord-centre La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 16 85, dès 20 heures. 132-506945

ÉCHANGE APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES contre appartement 1 pièce. ☎ 039/23 22 27, repas. 132-506946

Le Locle, **APPARTEMENTS 2 ET 3 PIÈCES** tout confort à louer, quartier Ouest. Ecrire sous chiffres 157-901674 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

MINI-ANNONCES

● demandes d'emploi

DAME CHERCHE HEURES MÉNAGE garde enfants à son domicile. ☎ 039/26 66 43 132-504211

PEINTRE PERMIS B CHERCHE EMPLOI ouvert à toutes propositions. ☎ 039/41 36 22, après 18 heures. 132-506383

DAME CHERCHE HEURES MÉNAGE - REPASSAGE, escaliers, bureaux. ☎ 039/28 03 47 132-502212

MENUISIER 30 ans, cherche emploi, région Le Locle, La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/31 27 93, repas. 157-901740

MAÇON-CARRELEUR EXPÉRIMENTÉ CHERCHE TRAVAIL. ☎ 039/28 03 80, repas. 132-505199

● chambres à louer

CENTRE LA CHAUX-DE-FONDS, MEUBLÉE tout de suite à personne non-fumeuse. ☎ 039/28 65 39 132-505892

● cours privés

Étudiant ETS **DONNE LEÇONS MATHS/PHYSIQUE** et branches correspondantes. ☎ 039/63 13 26 132-502039

● à vendre

VENTE DE RAISIN DE TABLE BIO Fr. 3.80 LE KILO. Parc de l'Hôtel des Platanes à Chez-le-Bart. Maurice Lambert. ☎ 038/55 10 84, 038/55 11 89 28-512235

OCCASIONS, CONSOLES + JEUX DIVERS, NINTENDO, SEGA à prix sympa. ☎ 039/28 02 40, après-midi. 132-500502

MAGNIFIQUE MANTEAU 3/4 FOURRURE CHAT-LYNX taille 38-40, valeur Fr. 11000.- cédé Fr. 8000.-. ☎ 039/23 32 42, 12 h 15 - 13 h 00. 132-506948

● divers

DUO anime mariages, sociétés, bals, anniversaires, banquets, etc. ☎ 038/33 35 78 470-106

● marché de l'occasion

Vends **PEUGEOT 205 GTI, 1985, 100000 km**, non expertisée, bien entretenue, anthracite, 4 pneus hiver montés, Fr. 5000.-. ☎ 039/23 32 42, 12 h 15 - 13 h. ☎ 039/23 14 68, 17 h 30 - 19 h 00 132-506948

● nos amies les bêtes

A donner contre bon soins **2 MATOUS (2 mois)** gris et caramel, propres. ☎ 039/28 15 42, soir. 132-506938

A donner **GENTILLE CHATTE (2 ANS)** stérilisée, **CHATS CASTRÉS**. ☎ 039/23 75 14 132-506944

A vendre **CHOW-CHOW FEMELLE NOIRE**, 2 mois, Fr. 800.-. ☎ 039/23 08 32 132-501924

A vendre **WESTHIE ET YORKSHIRE**, pure race, 2 mois, Fr. 1000.-. ☎ 039/23 08 32 132-501924

Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50)

Annonces commerciales exclues

● régies immobilières

Gérance & Courtage 039/23 26 55
A louer divers appartements.

Gerancia & Bolliger 039/23 33 77
Appartement 3 1/2 pièces.

Charles Berset 039/23 78 33
Appartement duplex.

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer aux rubriques immobilières

AMITIE-MARIAGE

Nous vous présentons des partenaires

avec photos, qui, comme vous, recherchent sérieusement à ne plus être seul(e). Des centaines d'adhérents dans chaque canton. Discret, compétent, ...et avantageux!

Bon pour une documentation et test gratuit

Nom, prénom _____

Rue/n° _____

NP _____ Localité _____

... un professionnel à votre écoute 038 25 24 25 UNIS S.A. Pl. Numa-Droz 12 2000 Neuchâtel

GASTRONOMIE

CAFÉ DU MUSÉE
CHEZ ELISABETH

Daniel-JeanRichard 7, ☎ 039/23 30 98

TOUS LES SOIRS, DES OCTOBRE sauf les jeudis: **CREVETTES GÉANTES AUX HERBES** flambées au pastis, sur lits de croûtons à l'ail.

ENTRECÔTE DE CHEVAL café de Paris maison.

Tous les jeudis, alternativement, spécialités du Terroir sur réservation, 2 jours à l'avance. (Tripes neuchâteloise, rognons flambés, tête de veau vinaigrette, pieds de porc). 132-506869



M. et Mme G. Turale
Avenue Léopold-Robert 118
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 46 88

Bolets frais, röstis

Réservation appréciée
Fermé le dimanche 132-12121

Football - Coupe de l'UEFA: l'aventure xamaxienne a pris fin à Copenhague. Tristement

Passage en enfer

● FREM COPENHAGUE - NE XAMAX 4-1 (3-1)

C'est fini... NE Xamax a quitté la Coupe de l'UEFA par la toute petite porte hier au soir, dans la fraîcheur de l'automne danois. Un verdict certes sans appel - le score est éloquent - mais qui laissera néanmoins un goût amer. De toute évidence en effet, Frem Copenhague était un adversaire à la portée des gens d'Ulli Stielike qui, en d'autres temps, auraient passé l'obstacle aisément. En d'autres temps...

De notre envoyé spécial
Jean-François BERDAT



«Pino» Manfreda - Wind

Cette fois-ci, l'attaquant xamaxien ne trompera pas le portier danois. (Keystone)

criardes limites, que l'on veut croire d'un soir. Sur la première action danoise, l'Egyptien manqua une intervention d'apparence facile, remettant du même coup immédiatement le choix de l'avoir aligné en question.

«C'est une question d'honnêteté, dira simplement Ulli Stielike. Il nous a assuré qu'il était en pleine possession de ses moyens...» Las, la suite des évé-

nements allait démontrer le contraire.

Mal dans sa peau, le malheureux Ramzy allait littéralement creuser la tombe xamaxienne. Au quart d'heure, il calculait mal une trajectoire et offrait le premier but à Haren, parti à la limite - encore que... - du hors-jeu.

Pratiquement dans la continuité, l'arbitre y mit du sien: il sanctionna en effet d'un penalty une intervention de Henchoz qui n'avait assurément pas le poids d'une telle sentence, d'autant plus qu'elle ne se situait pas forcément à l'intérieur de la surface de réparation. «Je suis catégorique: mon pied était à l'extérieur» assurait le Xamaxien au sortir du vestiaire. M. Sandra en décida autrement.

BELLE RÉACTION

Malgré ce double coup du sort, les Xamaxiens relevaient la tête. Bien servi par Ze Maria, Manfreda trouvait à son tour la faille, relançant ainsi le match. Dix bonnes minutes durant, les «rouge et noir» apparurent alors en mesure d'inverser la tendance.

Mais Ramzy «veillait», qui devait couper net l'élan. En voulant jouer au plus malin avec Thøgersen, l'Egyptien se fit sub-

tiliser le cuir. Haren n'eut plus qu'à conclure l'action et... le match.

Dès cet instant en effet la cause sembla entendue, d'autant plus que quelques secondes avant la pause, Chassot, Smajic et Manfreda négocièrent fort mal un ballon qui aurait pu devenir celui de l'espoir. Au lieu de cela, Thøgersen, quelques minutes après la reprise, crucifia Delay et NE Xamax, pour le compte cette fois.

TRISTE BILAN

La fin n'allait plus se résumer qu'à des règlements de comptes, sous les yeux d'un directeur de jeu qui ne savait manifestement plus son nom. Gottardi vit rouge pour la deuxième fois en quatre jours - un record, sans doute. Cravero et Fasel écopèrent pour leur part du même carton jaune que Perret, Henchoz et Fernandez avaient vu brandi devant leurs yeux. Un triste bilan pour une bien triste soirée.

A Copenhague, NE Xamax s'en est venu faire un tour en enfer. Il ne reste qu'à espérer que ce voyage, ô combien particulier, ne laissera pas trop de traces dans les organismes. J.-F. B.

ÉCHOS

DU RENFORT

Nous vous laissons entendre hier que le clan des supporters xamaxiens serait réduit à sa portion congrue. Or, durant la journée, quelques inconditionnels des «rouge et noir» ont rallié la capitale danoise - à bord d'un minibus, ce qui représente la bagatelle de 1200 km! - en renfort. Rien de comparable toutefois, question nombre, avec les fans des Glasgow Rangers croisés ici ou là. Dans leur traditionnel kilt, les «Scottish» se montraient sereins: à les croire, leurs favoris n'auront aucune difficulté à bouter Lyngby Copenhague hors de la Coupe des clubs champions.

DES DRAPEAUX

S'ils furent accueillis par les - certes timides - sifflets d'usage à leur entrée sur la pelouse, les Xamaxiens purent constater qu'ils ne seraient pas vraiment seuls en cette soirée frisque. Quelques banderoles et drapeaux que l'on voit généralement à La Maladière ornaient en effet les gradins placés derrière le but de Florent Delay.

DÉROGATION

Confronté au problème de ses joueurs incertains - ils étaient cinq une heure avant le coup d'envoi - NE Xamax a demandé et obtenu une dérogation auprès de l'UEFA. Alors qu'en temps normal, cinq étrangers ou assimilés peuvent figurer sur la feuille de match, les Neuchâtelois ont pu inscrire Charles Wittl en plus. Cela au cas où Ramzy, Ze Maria ou Fernandez avait dû renoncer après l'échauffement.

EN CAMPAGNE

Le Valby Idraetspark ne ressemble en rien à une enceinte susceptible d'accueillir une grande foule: une vétuste tribune, cinq petites rangées de gradins, un éclairage à peine suffisant, le tout entouré de verdure. Autant dire que l'on se croyait plutôt autour d'un stade de Première ligue, en pleine campagne. Autre particularité: pas de grillage autour de la pelouse.

SPEAKER DE FORTUNE

Les langues française et danoise n'ayant que fort peu de mots communs, le préposé au micro du stade a dû avoir recours à une aide extérieure pour annoncer la formation de NE Xamax. C'est notre confrère de la Radio romande Pierre Mercier qui s'est donc transformé en speaker de fortune.

Quel accent, mes aïeux! On se serait cru à Orbe... J.-F. B.

PRONOSTICS

Comme avant chaque rencontre de ce type, le petit jeu des pronostics allait bon train. Dans le programme présentant la rencontre, Carsten Nielsen et Miklos Molnar se sont prêtés au jeu. Si l'ex-Xamaxien a penché en faveur de la troupe d'Ulli Stielike, l'actuel avant centre de Saint-Etienne - il était Servetjen la saison dernière et porta en son temps les couleurs de Frem Copenhague - ne se mouilla pas trop: «Frem peut passer» s'est-il borné à déclarer. Il avait vu juste

POUR LE PLAISIR DES YEUX

Avant la rencontre et durant la pause, les organisateurs danois se sont signalés par une excellente initiative. Quelques charmantes filles du coin se sont en effet livrées à des démonstrations de danse.

A quand cette coutume à Neuchâtel? J.-F. B.

Il y a un an - La fin d'une saga à Servette? Toujours est-il qu'après le départ de Gilbert Gress, le limogeage de Jean Thissen et l'engagement avorté d'Emerich Jenei, les dirigeants genevois annonçaient officiellement que Michel Renquin devenait le nouvel entraîneur des «grenats». Un choix qui porte aujourd'hui ses fruits... (Imp)

Football

Tout est presque dit

Avant la plupart des matches retour de Coupe d'Europe qui se dérouleront aujourd'hui, tout est presque dit. En effet, mis à part le Barça et peut-être Stuttgart, tous les autres favoris semblent avoir assuré leur qualification pour le second tour.

Page 13

Football

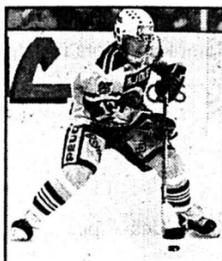
La qualification en vue

Vainqueur du match aller sur le score de 4-1, le FC Sion devrait logiquement parvenir à assurer sa qualification pour les huitièmes de finale de la Coupe des champions sur la pelouse de Tavria Simferopol.

Page 14

Hockey sur glace

Tout près de l'exploit



Le HC Ajoie est passé tout près de l'exploit. Contre les stars luganaises, Martin Blich (photo ImparGalley) et ses potes ne se sont inclinés que 3-5, non sans être revenus de 0-4 à 3-4. Lugano a donc tremblé à Porrentruy...

Page 15

Valby Idraetspark: 3463 spectateurs.

Arbitre: M. Sandra (Bel), capitaine de place dans toute son horreur.

Buts: 15e Haren 1-0. 17e H. Jensen (penalty) 2-0. 22e Manfreda 2-1. 33e Haren 3-1. 52e Thøgersen 4-1.

Frem Copenhague: Wind; Frank; Carlsen, Eggen, Broustbo; Folkmann, Colding (63e Nielsen), Thøgersen, H. Jensen; Haren, Mikkelsen (69e Lisdorf).

NE Xamax: Delay; Ramzy (37e Cravero); Gottardi, Henchoz, Fernandez; Sutter, Perret, Smajic, Ze Maria; Manfreda, Chassot (67e Fasel).

Notes: soirée fraîche, pelouse en bon état. Avant le coup d'envoi - et comme dans tous

les stades d'Europe hier, aujourd'hui et demain - une minute de silence est observée à la mémoire de M. Hermann Neuberger, vice-président de la FIFA, décédé récemment. Frem Copenhague sans F. Jensen (suspendu). NE Xamax sans Bonvin, Rothenbühler et Corminboeuf (blessés). Ramzy, Fernandez et Chassot évoluent sous piqûres. Avertissements à Perret (17e, réclamation), Henchoz (41e, antijeu), Fernandez (52e, jeu dur), Cravero (71e jeu dur), Lisdorf (83e, jeu dur) et Fasel (89e, jeu dur). Expulsion de Gottardi (56e, geste antisportif). Au début de la seconde période, Ulli Stielike est expulsé du banc xamaxien. Coups de coin: 6-2 (1-0).

Ulli Stielike à l'heure de l'analyse

«Nous nous sommes battus...»

Pas content, Ulli Stielike! Dans les couloirs du Valby Idraetspark, l'Allemand ne mâchait pas ses mots à l'égard d'un directeur de jeu, coupable à ses yeux d'avoir sensiblement modifié les données d'une soirée qui se terminera en queue de poisson.

Dans un premier temps, le druide de La Maladière tentait de comprendre son sort. «Je ne sais pas pourquoi il m'a prié de quitter le banc. Il ne m'a donné aucune explication. Je pense que c'est l'inspecteur de l'UEFA qui a provoqué cette décision. En première période, plusieurs fois,

il m'a demandé de m'asseoir. Je lui ai répondu que je ne voyais rien assis...» Voilà pour l'anecdote.

«L'arbitre n'est certes pas coupable sur les quatre buts que nous avons concédés, reprenait l'Allemand. Reste que je n'ai jamais vu autant de provocation de la part d'un directeur de jeu. Néanmoins, force est d'admettre que nous nous sommes battus nous-mêmes, notre charnière centrale n'étant pas exempte de reproches.»

Dans son discours, Ulli Stielike se refusait cependant à accabler Ramzy, malheureux comme une pierre. «A quoi bon re-

venir sur sa prestation? Chacun a pu se rendre compte...»

Et d'insister sur un score des plus trompeurs selon lui: «En début de match, nous aurions pu ouvrir le score à deux reprises... Par la suite, nous sommes très bien revenus dans le match et j'estime que nous avons livré une de nos meilleures prestations de la saison. Samedi dernier à Zurich, les gars n'avaient ainsi pas autant travaillé. Outre l'élimination, l'aspect le plus triste de cette soirée est l'expulsion de Gottardi. A un certain moment, j'ai du reste craint que nous ne terminions le match à neuf ou à

huit...» Encore heureux que les débats n'aient pas dégénéré dans de telles proportions.

Ulli Stielike n'en démordait pas: NE Xamax était bel et bien supérieur à ces honnêtes Danois. «Ce n'est pas l'équipe qui a le mieux joué qui poursuit son aventure européenne, mais celle qui a commis le moins d'erreurs...» estimait-il. Comme quoi, dans le football moderne, il est parfois préférable d'assurer ses arrières plutôt que de monter à l'abordage. Pour l'avoir oublié, principalement lors du match aller, les Xamaxiens se retrouvent au bout du quai...

J.-F. B.

16^e COMPTOIR FRANC-MONTAGNARD

Ouverture des stands

Mercredi 30.9 de 18 h 30 à 22 h
 Jeudi 1.10 de 18 h 30 à 22 h
 Vendredi 2.10 de 14 h à 22 h
 Samedi 3.10 de 10 h à 22 h
 Dimanche 4.10 de 10 h à 19 h

Animation

Ouverture officielle
 Soirée animée par Vincent Vallat
 Animation Fréquence Jura - Danse avec Vincent Vallat
 Animation Fréquence Jura - Soirée folklorique avec Antoine Flück et son orchestre
 Concert-apéritif avec la Fanfare de Lajoux en direct sur Fréquence Jura

CANTINE - RESTAURATION - RACLETTE - BAR À CHAMPAGNE - PRÉSENCE DE FRÉQUENCE JURA

14-8087/4x4

SAIGNELÉGIER

**DU MERCREDI 30 SEPTEMBRE
AU DIMANCHE 4 OCTOBRE 1992**

Vous avez
de l'ambition
Vous cherchez
un travail à
temps partiel
☎ 039/28 90 67

Crédit rapide
038/51 18 33
Discrétion assurée.
Lu à sa de 10 à 20 h
Meyer Finance
+ Leasing
Tirage 28
2520 La Neuveville

Emilien
Médium
de père en fils
Cartes. Voyance sur
photos. Aide efficace.
Reconnu dans plu-
sieurs pays du monde
par son sérieux.
☎ 039 23 03 22.

BENFINA
Financez
votre union
de A à Z

Rendez-vous
sur demande au
038/25 37 45

PIZZERIA-RESTAURANT.
Spa Piccola Italia
chez Dino

La vraie pizza
TERRASSE OUVERTE
Spécialités fraîches
préparées par la maison
à consommer sur place
ou à l'emporter
Rue Hôtel-de-Ville 39
☎ 039/28 49 98
132-12459

Au Landeron/
La Neuveville, nous
avons à louer immé-
diatement un

**appartement
de 4 1/2 pièces**

partiellement
renové.
- au 2^e étage, avec
petit balcon;
- grande pièce re-
couverte en partie
de parquet, en
partie de tapis
tendu;
- cuisine habitable;
- box de garage.
Loyer: Fr. 1630, ch. c.
Les intéressés
s'adresseront au
032/23 18 95

**Publicité intensive,
Publicité par annonces**

A louer à La Chaux-de-
Fonds, rue Jacob-Brandt 6
**GRAND APPARTEMENT
3 1/2 PIÈCES**

entièrement renové, balcon,
cuisine agencée, lave-vaiss-
elle vitrocéram, 2 salles
d'eau. Entrée à convenir.
Fr. 1150.- + charges
☎ 077/28 49 11
440-3090

A louer à La Chaux-
de-Fonds
**UN APPARTEMENT
DE 4 1/2 PIÈCES**
100 m², refait, 9e est.
Fr. 1200.-
**UN APPARTEMENT
DE 2 1/2 PIÈCES**
centre ville.
Fr. 950.-
☎ 039/26 97 60
470-661

A vendre, au centre de Moutier, un
**très bel immeuble
de haut standing**

comprenant:
- 1 dancing complètement équipé à
neuf;
- 1 salon de coiffure;
- 11 appartements.

Très bonne rentabilité.

S'adresser à:
Fiduciaire et Gérance
Jacques Paupe
Rue de l'Avenir 4
2800 Delémont
Tél. 066 22 24 14
14-552/4x4

À VENDRE À CORCELLES
au nord ouest du village, vue lac.

**PETIT IMMEUBLE LOCATIF
DE 4 APPARTEMENTS
de 2 1/2 et 3 1/2 pièces.**

Prix de vente: **Fr. 500 000.-**

Rendement locatif: **10,6%**
Offres sous chiffres K 28-740538 à
Publicitas, case postale 1471,
2001 Neuchâtel 1.

A louer à Saint-Imier
**très grand 5 1/2 chambres
avec cheminée**

- 4 chambres à coucher avec poutres
- 2 salles d'eau
- vue superbe sur la vallée
- 2 terrasses
- loyer Fr. 1790.- + charges Fr. 140.-
- loyer bloqué jusqu'en 1994

Tél. D. Wuillemin 032/22 12 22
6-1868



À VENDRE

A quelques minutes du centre ville,
dans quartier tranquille

**Superbe
appartement duplex**

Comprenant grand living, avec chemi-
née, salon, cuisine entièrement équi-
pée, coin à manger, 3 chambres à cou-
cher, 2 salles d'eau. Surface habitable:
environ 150 m². Grandes dépen-
dances. Notice à disposition.
S'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33
470-119

L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS



**LE CASTEL
SAINT-AUBIN**
Rue du Crêt-de-la-Fin 12B et C
Venez découvrir votre nouvel ap-
partement de 2 ou 4 pièces avec
vue imprenable sur le lac.
Visites et renseignements sur place
**tous les MERCREDIS de 16 à
18 heures.**
196-14268 
Entreprise générale de construction - Gérance immobilière
19, rue des Ramports - 1401 Yverdon-les-Bains
Tél. 024/21 87 61-62 - Fax. 024/22 07 57



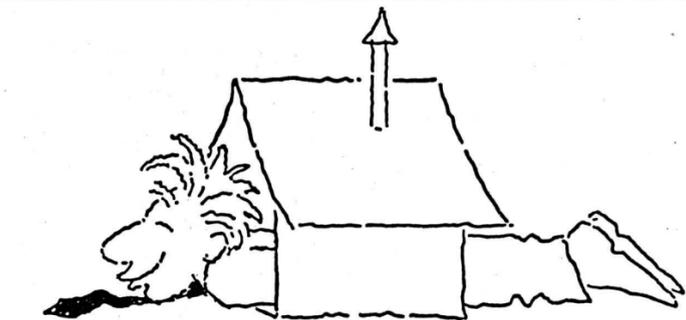
CASTEL REGIE
☎ 038/31 78 03
À VENDRE

**immeuble à
Fontainemelon**

comprenant:
- 4 appartements
- 1 surface commerciale
- 1 bar agencé, libre de bail
Prix: Fr. 850 000.-. Rend. 10%

Château 23 **UNPI** 2034 Peseux
UNION NEUCHÂTELLOISE
DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER
450-028

L'annonce, reflet vivant du marché



La petite annonce. Idéale pour trouver un toit à votre mesure. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.




VAC
RENÉ JUNOD SA

Relais de
La Vue-des-Alpes



CENTRE SPORTIF
- tennis - Squash
- location de vélos de montagne
- Dortoirs - restaurant.



NOUVELLE IMPRIMERIE
COURVOISIER-ATTINGER S.A.

Gérolf Andrey
Garage + Carrosserie
Agent officiel BMW



TOTO tout pour le sport!
Sportifs, jouez au TOTO

PRO SHOP
le magasin de
SPORTS BRANCHÉS



Oberli
OPTICIENS
J.-L. GONZALEZ succ.



Informatique et
Développement



sériali

SERRURERIE
JP BALLE
Constructions métalliques



Menuiserie-vitrierie
J. Heiniger
FINSTRAL

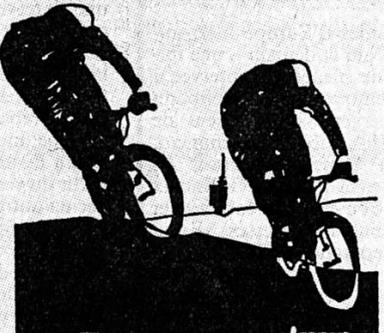


AIR-B'x
CHAMBRE À AIR
ANTICREVAISON
ANTIRUPTURE ÉNERGIE



Musicland
sonorisation
NEUCHÂTEL

**MOUNTAIN BIKE
3 et 4 OCTOBRE 1992**



**MESA
BIKE**

**Grande course
populaire de vélo
tout terrain**

Inscriptions encore possible au CTMN, le samedi
3 octobre de 11 à 13 heures. Fr. 40.-
Renseignements:
Office du tourisme des Montagnes neuchâtelaises
rue Neuve 11, 2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 13 13 - Fax 039/28 29 21

Samedi 3 octobre
10 à 12 heures:
Inscriptions à La Vue-des-Alpes pour la course des
jeunes nés entre 1977 et 1983, Fr. 10.-.
11 à 13 heures:
Remise des plaques au CTMN, rue L.-Chevrolet 50,
La Chaux-de-Fonds
13 heures:
Départ des courses des jeunes, à La Vue-des-Alpes.
14 heures:
Départ de la course des 35 km, au CTMN
Dimanche 4 octobre
6 h 00 à 7 h 30:
Remise des plaques au CTMN, rue L.-Chevrolet 50,
La Chaux-de-Fonds
8 h 30:
Départ de la course des 75 km, au CTMN

Catégories
75 km: Hommes - Femmes
35 km: Hommes - Femmes - Hommes juniors nés en
1974-75-76

Course des jeunes:
77-78: 18 km garçons - filles
79-80: 12 km garçons - filles
81-83: 6 km une catégorie

Prix
Proclamation des résultats à La Vue-des-Alpes
samedi 3 octobre à 17 heures
dimanche 4 octobre à 15 heures.

**LA CHAUX-DE-FONDS
- CHASSERAL -
LA VUE-DES-ALPES**

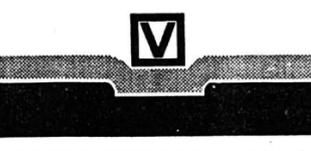
132-12406



**bernoise
vie**

Moser Christian

Neuchâtel
☎ 038/25 91 41



BANQUE POPULAIRE SUISSE



Ferraroli
Mountain Bike

Cycles

Bd des Eplatures 46a
2304 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 82 52
Fax 039/26 82 61



MIGROS
AVEC VOUS!
Ravitaillement Officiel



swatch

Football - Coupes d'Europe: les rencontres d'aujourd'hui suscitent peu de passions

Tout est presque dit

Platini - Sastre: c'est fait - Michel Platini et Fernand Sastre coprésidents du Comité d'organisation de la Coupe du monde 1999 en France, c'est désormais certain! Après avoir reçu les deux hommes plus de trois quarts d'heures chacun, le ministre de la Jeunesse et des Sports, Frédéric Bredin, a donné son feu vert hier. «D'ici un mois, le dispositif sera en place» a expliqué Jean-Pierre Pradier, attaché de presse de la ministre. (ap)

EN BREF

● COUPE DES COUPES

● APOLLON LIMASSOL - LIVERPOOL 1-2 (0-0)

Buts: 60e Spoljaric 1-0. 62e Rush 1-1. 68e Hutchinson 1-2.

● COUPE DE L'UEFA

● AUXERRE - LOKOMOTIV PLOVDIV 7-1 (4-1)

Stade Abbé-Deschamps: 20.000 spectateurs. Buts: 2e Baticle 1-0. 12e Coard 2-0. 13e Prunier 3-0. 16e Sadakov 3-1. 28e Vahirua 4-1. 49e Prunier 5-1. 70e Baticle 6-1. 86e Laslandes 7-1.

● REAL MADRID - POLITEHNICA TIMISOARA 4-0 (1-0)

Santiago Bernabeu: 40.000 spectateurs. Buts: 27e Alfonso 1-0. 59e Luis Enrique 2-0. 66e Esneider 3-0. 88e Michel 4-0.

● FRAMERSLAUTERN - KRAISREYKJAVIK 4-0 (1-0)

Betzenberg: 23.197 spectateurs. Buts: 29e Kuntz 1-0. 55e Witecek 2-0. 77e Witecek 3-0. 84e Kuntz 4-0.

● ANORTHOSIS FAMAGOUSTE - JUVENTUS 0-4 (0-2)

Larnaca: 6000 spectateurs. Buts: 14e Ravanelli 0-1. 39e Kohler 0-2. 66e Casiraghi 0-3. 87e Casiraghi 0-4.

● BOR. DORTMUND - FLORIANA 7-2 (2-2)

Westfalenstadion: 11.790 spectateurs. Buts: 10e Zorc 1-0. 11e Crawley 1-1. 17e Crawley 1-2. 18e Delia (autogoal) 2-2. 59e Franck 3-2. 67e M. Rummenigge 4-2. 72e Mill 5-2. 79e Mill 6-2. 90e Mill 7-2. Notes: Borussia Dortmund sans Chapuisat (blessé, qui souffre d'un début de période).

● GALATASARAY ISTANBUL - KATOWICE 2-1 (1-0)

Istanbul: 25.000 spectateurs. Buts: 31e Hakan 1-0. 56e Gotz 2-0. 75e Maciejewski 2-1.

● TORPEDO MOSCOU - MANCHESTER UTD 0-0 a.p., 4-3 aux penalties

Lors de l'épreuve des penalties, Peter Schmeichel, le gardien danois de Manchester United, a repoussé les deux premiers tirs russes, permettant à son équipe de mener 2-0. Mais Bruce et McClair manquèrent leur tir, Torpedo revint à 3-3 pour se qualifier grâce à Grichine... et un nouveau raté britannique (Pallister).

Leeds United est-il en mesure de combler le lourd handicap concédé à Stuttgart il y a quinze jours? Cette question est l'une des seules qui passionne le grand public à l'heure où les clubs engagés dans le premier tour de la Coupe des champions s'appêtent à disputer leur match retour aujourd'hui.

VfB Stuttgart, vainqueur 3-0 à l'aller, est sur ses gardes. A l'Elland Road, les Allemands affronteront des adversaires déterminés. Aux dépens d'Everton, battu 2-0, Leeds United a démontré une excellente condition. Même s'il n'a pas marqué, Eric Cantona a fait une rentrée prometteuse.

Personne n'imagine une élimination prématurée du FC Barcelone mais pourtant le détenteur du trophée débarque en Norvège avec un avantage bien mince. Un but d'Amor à la 86e procura aux Catalans une courte victoire (1-0) face à Viking Stavanger, qui rêve d'un imposable exploit.

MILAN AC SANS VAN BASTEN

Le Hollandais Marco Van Basten ne fera pas partie de l'équipe du Milan AC qui retrouvera, ce soir à Ljubljana, Olympia en match retour des 16es de finale de la Coupe des champions (aller: 4-0).

L'entraîneur Fabio Capello a en effet décidé d'octroyer une journée de repos à son attaquant vedette, très sollicité depuis le début de la saison. Le mentor milanais a également décidé de donner une nouvelle chance à Ruud Gullit, qui aurait déjà dû jouer dimanche en championnat face à la Sampdoria si le match n'avait pas été renvoyé.



Koeman - Bakero - Laudrup

Les joueurs du Barça, détenteurs du titre en Coupe des champions, seront sur leurs gardes en Norvège. (Keystone)

Par ailleurs, le Croate Zvezimir Boban sera enfin titularisé pour la première fois cette saison, son coéquipier Dejan Savicevic, originaire du Monténégro, ayant préféré rester à Milan pour des raisons de sécurité personnelle.

Quant au Français Jean-Pierre Papin, qui aurait également dû effectuer sa rentrée après deux matches de championnat passés dans les tribunes, il a été contraint de déclarer forfait pour cause de grippe.

AVENIR BEGGEN RÊVE

En Coupe des vainqueurs de coupes, la partie la plus attendue se déroulera au Luxembourg. Après avoir tenu tête à Spartak à Moscou (0-0), les amateurs d'Avenir Beggen abordent sans complexe et avec de légitimes espérances la seconde manche. A Budapest, le représentant italien, Parma, engage une partie difficile contre Ujpest, battu seulement 1-0 à l'aller. La formation transalpine est privée de l'un de ses meilleurs éléments, l'international Di

Chiara, blessé, qui avait tenu un rôle en vue il y a quinze jours.

Feyenoord, qui avait éliminé le FC Sion l'an dernier en quart de finale, n'est pas absolument rassuré en Israël. A l'exemple de Barcelone, son avantage d'un but apparaît un peu juste au moment d'affronter Hapoel Tikva.

Battu sur son terrain par le modeste Partick Thistle (2-1), Celtic Glasgow, qui compte déjà quatre points de retard sur son rival Rangers, place son entraî-

neur Liam Brady en posture difficile. L'échec essuyé à Cologne (2-0) en Coupe UEFA laisse peu d'espoirs de qualification à la formation écossaise.

Ajax Amsterdam, vainqueur 3-0 à Salzbourg à l'aller, partage avec Napoli, qui humilia Valencia en Espagne (5-1), la quasi-certitude de prendre part au second tour de la Coupe UEFA qui se déroulera les 21 octobre et 4 novembre. Le tirage au sort aura lieu ce vendredi 2 octobre à Genève. (si)

Le point

COUPE DES CHAMPIONS, 16es DE FINALE

Ce soir	Aller	Hier soir
Olimpia Ljubljana - AC Milan	0-4	0-4
Skonto Riga - Lech Poznan	0-2	0-2
Zalgiris Vilnius - PSV Eindhoven	0-6	0-6
Viking Stavanger - FC Barcelone	0-1	0-1
Dynamo Bucarest - Kuusysi Lahti	0-1	0-1
Lynby BK - Glasgow Rangers	0-2	0-2
Ferencvaros - Slovan Bratislava	1-4	1-4
CSCA Sofia - Austria Vienne	1-3	1-3
Tavria Simferopol - FC Sion	1-4	1-4
FC Porto - US Luxembourg	4-1	4-1
CSCA Moscou - Vikingur Reykjavik	1-0	1-0
FC Bruges - Maccabi Tel Aviv	1-0	1-0
Apoel Nicosie - AEK Athènes	1-1	1-1
Besiktas Istanbul - IFK Goeteborg	0-2	0-2
Olympique Marseille - Glentoran FC	5-0	5-0
Leeds United - VfB Stuttgart	0-3	0-3

COUPE DES VAINQUEURS DE COUPE, 16es DE FINALE

Hier soir	Aller	Hier soir
Aarhus GF - AIK Stockholm	1-1	3-3
Steaua Bucarest - Bohemians FC	4-0	0-0
Admira-Wacker - Cardiff City	2-0	1-1
Apollon Limassol - FC Liverpool	1-2	1-6
Ce soir		
Hanovre 96 - Werder Brême	1-3	1-3
Royal Antwerp - Glenavon	1-1	1-1
Sparta Prague - Airdrie Onians	1-0	1-0
AS Monaco - Miedz Legnica	1-0	1-0
Turun Palloseura - Trabzonspor	0-2	0-2
Avenir Beggen - Spartak Moscou	0-0	0-0
FC Lucerne - Levski Sofia	1-2	1-2
Athletic Madrid - Maribor Branik	3-0	3-0
Hapoel Petach Tikva - Feyenoord Rotterdam	0-1	0-1
Chernomorets Odessa - Olympiakos Pirée	0-1	0-1

Demain	Aller	Hier soir
Ujpest Budapest - Parme	0-1	0-1
Boavista Porto - Valur Reykjavik	0-0	0-0

COUPE DE L'UEFA, 32es DE FINALE

Aller	Hier soir	Aller
FC Copenhagen - NE Xamax	4-1	2-2
FC Kaiserslautern - Fram Reykjavik	4-0	3-0
Borussia Dortmund - Floriana FC	7-2	1-0
RSC Anderlecht - Hibernian Edimbourg	1-1	2-2
Derry City - Vitesse Arnhem	1-2	0-3
Torpedo Moscou - Manchester United	0-0 a.p.	4-3 pen.
Portadown FC - Standard Liège	0-0	0-5
Amartosis Famagouste - Juventus Turin	0-4	1-6
AJ Auxerre - Lokomotiv Plovdiv	7-1	2-2
Galatasaray Istanbul - GKS Katowice	2-1	0-0
Real Madrid - Poli Timisoara	4-0	1-1

Ce soir	Aller	Hier soir
Celtic Glasgow - FC Cologne	0-2	0-2
Naples - FC Valence	5-1	5-1
Ajax Amsterdam - Austria Salzbourg	3-0	3-0
Oerebro SK - FC Malines	1-2	1-2
FC Groningue - Izzo VAC FC	0-1	0-1
Mikkelin Palloilijat - FC Copenhagen	0-5	0-5
Eintracht Francfort - Widzew Lodz	2-2	2-2
Heart of Midlothian - Slavia Prague	0-1	0-1
Rosenborg BK - Dynamo Moscou	1-5	1-5
Rapid Vienne - Dynamo Kiev	0-1	0-1
Panathinaikos Athènes - Electroputere Craiova	6-0	6-0
Belvedur Izola - Benfica Lisbonne	0-3	0-3
AS Rome - Wacker Innsbruck	4-1	4-1
Uni Craiova - Sigma Olomuc	0-1	0-1
Botev Plovdiv - Fenerbahce Istanbul	1-3	1-3
Sporting Lisbonne - Grasshopper	2-1	2-1
Real Sociedad - Vitoria Guimaraes	0-3	0-3

Demain	Aller	Hier soir
Real Saragosse - Caen	2-3	2-3
Spora Luxembourg - Sheffield Wednesday	1-8	1-8
PAOK Salonique - Paris SG	0-2	0-2
AC Torino - IFK Norrköping	0-1	0-1

En caractère gras, les équipes qualifiées.

Deuxième ligue

A rejouer

La nouvelle a été officialisée hier: le protêt déposé par le FC Cortaillod au terme du match Saint-Blaise - Cortaillod du 30 août dernier (3-0) a été accepté. Conséquence: la rencontre sera rejouée le mercredi 14 octobre prochain.

Les faits, d'abord. A la 88e minute du match, et alors que Saint-Blaise menait déjà 2-0, Christopher Hodgson s'est présenté seul devant le gardien des «Carquoies» Yvan Saam, qui a touché le ballon des mains hors de ses seize mètres.

L'arbitre, M. Allard (Massongex), a sifflé l'arrêt de jeu... avant de revenir sur sa décision, la balle ayant par la suite franchi la ligne de but. Il a alors accordé la troisième réussite saint-blaisoise. Protêt a été déposé par Cortaillod pour faute technique de l'arbitre, protêt qui a été accepté lundi par le Comité central de l'ANF.

Si l'on jubila du côté de Cortaillod, on faisait grise mine à Saint-Blaise: «Nous aurions également pu déposer protêt en début de match, Cortaillod s'étant présenté avec des maillots de même couleur que les nôtres... mais nous ne l'avons pas fait parce que nous étions là pour jouer au football» précisait l'entraîneur Nicolas Andreaneli. Pour autant que le FC Saint-Blaise ne fasse pas recours - il a huit jours pour se décider - on se retrouvera donc le mercredi 14 octobre aux Fourches. R.T.

Football - Coupe des champions: le FC Sion devrait réussir à gérer son avantage

La qualification en vue

Jean-Paul Brigger et dix-neuf joueurs séduois ont vécu un voyage aventureux: un aller retour en Crimée, où le chaos est la règle, via Budapest, après s'être envolés depuis l'aéroport de Sion hier. Les Valaisans ont débarqué avec leur propre ravitaillement, afin de faire face à une situation de pénurie.

Ce soir, les représentants helvétiques en Coupe des champions entendent bien exploiter l'avantage acquis au match aller (4-1) pour assurer leur qualification en huitième de finale aux dépens de Tavria Simferopol.

Brigger est un entraîneur serein: «Je m'attends certes à un début de partie difficile. Nos adversaires vont essayer de nous bousculer, de marquer très tôt... mais je compte sur le métier de mes défenseurs pour calmer le jeu.»

Le nul concédé devant le FC Zurich (0-0) n'a pas ébranlé le mentor séduois: «Nous avons simplement été défaillants à la conclusion. Mais nous nous sommes créés de nombreuses occasions de but en réussissant quelques excellents mouvements offensifs» souligne-t-il.

AVEC LUIS CARLOS

Blaise Piffaretti et Michel Sauthier, qui étaient suspendus au match aller, sont qualifiés. Leur apport permet à Brigger de présenter la meilleure équipe possible, compte tenu de l'indispon-

bilité d'Alexandre Rey, blessé pour plusieurs mois.

Par rapport au match de championnat disputé samedi contre Zurich, une seule modification est envisagée: le Brésilien Luis Carlos ferait sa rentrée en ligne médiane aux dépens de Gertschen. A l'entraînement,

lundi à Tourbillon, deux joueurs n'étaient pas en pleine possession de leurs moyens.

Touché dans son carambolage avec Baljic, Herr présentait un genou enflé mais sa participation à la rencontre d'aujourd'hui n'était pas remise en cause. L'attaquant Marcios, le

quatrième Brésilien, se contentait de trotter. Il souffrait encore des séquelles d'une blessure récoltée lors d'un match avec les réserves.

L'équipe probable: Lehmann; Geiger; Sauthier, Herr, Quentin; Hottiger, Piffaretti, Assis, Luis Carlos; Tulio, Orlando. (si)



Herr - Sheikhamatov

Jean-Paul Brigger compte sur l'expérience de ses défenseurs pour contrer les attaquants de Simferopol. (ASL)

Dallas: quel attrait! - Deux jours seulement après la demi-finale de Palexpo, le cœur de la Romandie bat toujours pour la Coupe Davis. Ainsi, hier à 16 h, Daniel Perroud avait reçu exactement 634 réponses de personnes intéressées par sa proposition de voyage à Fort Worth. «L'engouement pour cette finale est vraiment exceptionnel!» a souligné Daniel Perroud. (si)

BRÈVES

Hippisme

Palmarès enrichi

Le palmarès de l'amazone Laurence Schneider, de Fémin, s'est enrichi d'un titre le week-end dernier. En effet, la Neuchâteloise est devenue championne de suisse des jeunes-cavaliers sur son cheval indigène «Candy Man CH», sur le paddock de Pazulla (TI).

Tennis

Manuela passe

Manuela Maleeva-Fragnière a passé sans encombre le cap du premier tour du tournoi de Bayonne (150.000 dollars), qui a dominé sans difficulté l'Espagnole Virginia Ruano 6-1 6-3.

PMUR

Hier soir à Vincennes Prix Hera

Tiercé: 13-16-14.
Quarté+: 13-16-14-17.
Quinté+: 13-16-14-17-10.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 427,00 fr.

Dans un ordre différent: 85,40 fr.

Quarté+ dans l'ordre: 1478,20 fr.

Dans un ordre différent: 178,00 fr.

Trio-Bonus (sans ordre): 25,30 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 109.580,00 fr.

Dans un ordre différent: 2191,60 fr.

Bonus 4: 52,20 fr.

Bonus 3: 17,40 fr.

TV-SPORTS

TSR

23.05 Fans de sport.

DRS

22.20 Football.

TSI

22.50 Mercoledì sport.

RAI

20.25 Football. Coupe UEFA: Naples - Valence.

23.30 Mercoledì sport.

TVE

23.00 Football. Coupe des Coupes: Atl. Madrid - Maribor.

EUROSPORT

09.30 Tennis.

12.00 Football.

13.00 Athlétisme.

14.00 Tennis.

18.00 Athlétisme.

19.00 Tennis.

22.00 News.

Bonnes conditions

Tavria Simferopol est une équipe robuste et nullement dénuée de qualités. A Sion, l'expulsion de son gardien provoqua une certaine déstabilisation que les Séduois exploitèrent habilement. Le match retour n'est donc pas une formalité.

Heureusement, les conditions climatiques s'annoncent bonnes. L'état de la pelouse ne constituera pas un sujet supplémentaire de préoccupation. (si)

Coupe des vainqueurs de coupes

Lucerne: avec Nadig

Il suffirait d'une courte victoire, sur le score de 1-0, pour que Lucerne accède aux huitièmes de finale de la Coupe des vainqueurs de coupes. Cet objectif n'est pas hors de portée de la formation de LNB face à Levski Sofia.

Au match aller, les Lucernois avaient frôlé l'exploit en menant à la marque avant d'être finalement battus 2-1. Ce soir, le club de la Suisse centrale enregistre l'apport de son buteur Peter Nadig, que l'on avait cru rayé des cadres en début de saison.

L'entraîneur Bertalan Bicksei mise en priorité sur la solidité d'une défense qui n'a concédé que cinq buts en treize rencontres de championnat. Mais l'absence de deux éléments aussi ex-

périmentés que les internationaux Marini (claquage à la cuisse) et Baumann (opération à l'aîne) constitue un handicap indéniable dans ce type de confrontation.

Au match aller, Lucerne était privé de Schönenberger suspendu. La présence de ce défenseur à l'envergure impressionnante permettra peut-être de neutraliser l'élément le plus dangereux de Levski, Borimirov. Les Bulgares possèdent cependant d'autres atouts avec le buteur Getov et le libero international Iliev.

L'équipe probable: Mutter; Rueda; Birrer, Van Eck; Gmür, Burri, Camenzind (Wolf?), Fregno, Schönenberger; Nadig, Tuce. (si)

Tennis - Swiss Indoors: Jakob Hlasek éliminé

Pas de duel suisse

Le duel fratricide entre Jakob Hlasek et Marc Rosset n'est pas encore pour demain. Les Swiss Indoors, qui rêvaient d'un huitième de finale entre les deux héros du Palexpo, pleurent la chute de Jakob Hlasek, tenant du titre. Méconnaissable, «Kuba» a été éliminé d'entrée par le Suédois Jonas Svensson (ATP 68), victorieux 6-1 4-6 6-1.

Victime de graves problèmes dorsaux l'an dernier, le Suédois tente un «come back» vers les sommets du classement mondial. A Bâle, le Scandinave a su saisir sa chance avec un certain brio, en exploitant en merveille le manque de tranchant du Zurichois au service. En multipliant les retours gagnants, il a très vite ébranlé la confiance de Hlasek.

Ainsi, chaque jeu de service s'apparentait à un véritable calvaire pour Hlasek. Le numéro un helvétique a concédé huit breaks sur l'ensemble du match. Avec un service aussi déficient, il n'avait pas grand chose à espérer dans ce premier tour. Face à Svensson, il a enregistré à Bâle sa quatrième défaite en huit confrontations.

Claudio Mezzadri, lui, a réussi une splendide performance en éliminant Karel Novacek en deux sets, 6-3 6-2.

RÉSULTATS

Simple messieurs. Premier tour: Pescosolido (It) bat Tarango (EU) 7-6 (7-0) 7-6 (8-6). Gilbert (EU) bat Minniusi (Arg) 6-1 6-3. Lundgren (Su) bat Davids (Hol) 6-7 (4-7) 6-3 6-3. Mansdorf (Isr-7) bat Agenor (Hai) 2-6 7-6 (7-3) 6-4. Svensson (Su) bat Hlasek (S) 6-1 4-6 6-1. Enqvist (Su) bat Bergstroem (Su) 6-2 6-4. Oncins (Bré) bat Mancini (Arg) 6-0 1-0 ab. Chesnokov (CEI) bat Bahrami (Ir) 6-3 6-4. Boetsch (Fr) bat Delaître (Fr) 6-2 6-1. Mezzadri (S) bat Novacek (Tch) 6-3 6-2.

Double messieurs. Premier tour: Becker-Steeb (All) battent Cannon-Van Emburgh (EU) 6-4 6-3. Kordariglewski (Tch-All) battent Davids-Pimek (Hol-Be) 6-2 0-6 6-2.

AUJOURD'HUI

Court central. Dès 13 h: Korda - Cherkasov, Steeb - Pioline, Lendl - Siemerink, (pas avant 18 h 15) Rosset - Volkov, (pas avant 20 h) Becker - Larsson et Borg - Kultli. Court no 2. Dès 13 h: Keil-Randall - Miniussi-Motta, Pearce-Talbot - Briggs-Kronemann, Kempers-Wekesa - Nijssen-Suk et (pas avant 20 h 30) Hlasek-Rosset - Bathman-Bergh. (si)

Coupe de l'UEFA: mission impossible pour Grasshopper

La carte de l'offensive

Au stade Alvalade de Lisbonne, Grasshopper tentera l'opération mission impossible ce soir, dès 22 h 30. Le petit match nul (1-1) obtenu contre NE Xamax n'incite pas à l'optimisme dans le camp zurichois.

Certes, au Portugal, les actions du Sporting (0-0 à Farense) ne sont pas mieux cotées.

La pression de l'adversaire sera certaine. Le nouvel entraîneur Bobby Robson fut, il y a plus d'une décennie avec Ipswich Town (vainqueur de la Coupe de l'UEFA), l'un des premiers à redécouvrir les avan-

tages d'une équipe appliquant le pressing, provoquant l'erreur du défenseur en l'attaquant très tôt.

ET SI KÖZLE...

Le revenant Peter Közle, qui a marqué deux buts dans ses deux premiers matches après dix mois d'absence (deux opérations au talon d'Achille), pourrait favoriser les desseins tactiques de Beenhakker. «Que Közle ouvre le score très tôt et je serais curieux de voir la réaction du Sporting...»

L'Islandais Sigi Gretarsson, étranger surnuméraire, n'a pas fait le déplacement à Lisbonne, tout comme le Suédois Mats

Gren, qui vient d'être opéré à un genou et qui ne reprendra l'entraînement que dans une quinzaine de jours. Heinz Hermann (pneumonie) est également out, alors que Sforza devrait jouer sous piquère (blessure à une cheville).

Beenhakker alignera donc, comme étrangers, le Brésilien Elber, l'Argentin De Vicente et l'Allemand Közle. Le mentor hollandais ne renonce pas à sa philosophie et compte aligner trois ailiers.

L'équipe probable: Zuberbühler; Sforza; Meier, Vega; Gämperle, Bickel, De Vicente, Yakin; Közle, Elber, Sutter. (si)

Judo - Championnat suisse interclubs de LNB

Saint-Imier à la peine

Avant le dernier tour de championnat, fixé au mardi 6 octobre, le JC Saint-Imier s'est incliné à quatre reprises lors de la dernière ronde.

Avec une équipe affaiblie, Michaël Leschot toujours out, suite à une opération à l'épaule, et maintenant Valentin Delacour, qui souffre d'une luxation du coude, les Imériens n'ont pas démerité en s'inclinant toujours sur des scores très serrés.

Résultats du dernier tour: Saint-Imier - Innerschweiz 4-6, victoires de Morf et Fiechter (ippon), défaites de Leschot

(koka), de Stetter (ippon) et Marthaler (ippon). Saint-Imier - Moutier 4-6, victoires de Morf et Fiechter (ippon), défaites de Leschot (koka), Stetter (ippon) et Martahler (ippon). Aarau - Saint-Imier 7-3, victoire de Morf (ippon), nul de Fiechter et défaites de Leschot (ippon), Stetter (ippon) et Marthaler (ippon). Bâle - Saint-Imier 6-4, victoires de Leschot (ippon) et Fiechter (waza-ari), défaites de Stetter (ippon), Marthaler (ippon) et Morf (waz-ari). Classement: 1. Budokan Bâle 14-26. 2. Innerschweiz 14-22. 3. Moutier 14-20. 4. Nippon Berne 14-17. 5. Spiez 14-14. 6. Saint-Imier 14-

10. 7. Olten 14-8. 8. Aarau 14-4. 9. Ecole Amweg 14-3.

PERCHETTE EN OR

Plus de 300 judokas se sont en outre retrouvés le week-end dernier au tournoi national d'Avully, parmi eux plusieurs membres du Judo Sport Auvornier. Des Perchettes qui se sont bien comportées, tout particulièrement la jeune écolière Jöelle Quillet qui accomplit un parcours sans faute avec cinq combats gagnés.

Du coup, la Neuchâteloise se retrouvait sur la plus haute marche du podium dans sa catégorie des - 30 kg. (sp, ta)

Karaté - Tournoi national à Urdorf

De l'or pour le Kihon

A quelques semaines des championnats suisses cadets-juniors, le Kihon Karaté Club La Chaux-de-Fonds a confirmé ses capacités de prétendre prochainement au podium. Pas moins de huit médailles dont quatre d'or, ont été remportées lors du Tournoi national qui s'est déroulé dimanche dernier à Urdorf.

Vice-champion suisse 1991 en cadets, Djordje Gikic, qui évolue cette année en juniors (- 70 kg), s'est adjugé la première place non sans mal puisqu'il a dû à chaque reprise attendre la fin des prolongations (Enchosen), tandis que Cynthia Streit a disposé de ses adversaires sans trop de résistance.

Les résultats des Chaux-de-fonniers. Minimes 1 - 35 kg (1980-81): 1. Lopez. Minimes 2 filles - 45 kg (1978-79): 2. Meunier. Minimes 2 - 50 kg: 1. Tenzin. 3. Sautaux. Minimes 2 - 55 kg: 1. Da Silva. Cadettes - 70 kg (1975-77): 1. Streit. 3. Carril. Juniors - 70 kg (1972-74): 1. Gikic. (ab)

Hockey sur glace - LNA: Ajoie a failli créer la surprise devant Lugano

Tout près de l'exploit



Régis Fuchs
L'Ajoulot (au premier plan) inscrira le but de l'espoir. Ce ne fut cependant pas suffisant... (Keystone)

● AJOIE - LUGANO
3-5 (0-3 3-1 0-1)

D'un poil. Hier soir à Porrentruy, il s'en est fallu d'un rien pour que le HC Ajoie ne signe le premier exploit du championnat. Face à des Tessinois que l'on disait aussi forts que du Roquefort, les Jurassiens ont tout sauf démerité. Malheureusement, la troupe de Richmond Gosselin a éprouvé mille peines à entrer dans la partie. Et en face, un certain Patrick Howald a conforté son titre honorifique de meilleur attaquant du pays en inscrivant la bagatelle de quatre goals. Clap, clap, clap!

Porrentruy
Gérard STEGMÜLLER

A l'exception des dix premières minutes où Larionov et consorts ont effectué une véritable démonstration, les hockeyeurs de la Resega sont apparus bien pâlots face au néo-promu. Mené 0-4 après 21 minutes de jeu, Ajoie a eu l'immense mérite de revenir à 3-4. Mais il lui a manqué ce petit quelque chose pour rejoindre son hôte.

Et comme bien souvent dans ce genre de situation, Lugano a inscrit le numéro cinq alors que Bachschmied - auteur d'arrêts stupéfiants - avait délaissé sa cage au profit d'un joueur de champ (60e).

Dans les faits, l'ogre tessinois a eu de l'appétit durant la moitié d'un tiers. Le temps pour Larionov de ridiculiser l'arrière-garde jurassienne, Howald se chargeant de faire parler la poudre. A ce rythme-là, le carnage était assuré.

Mais après l'entrée, Lugano n'avait franchement pas envie de passer au plat de résistance.

Petit à petit, sans forcément crever l'écran, Ajoie a grignoté son retard. C'est après 25 minutes et 7 secondes que les Ajoulots pouvaient enfin pavoiser en inscrivant leur premier but (Lambert) de la cuvée 92-93. Un but qui a été ovationné par le public présent sous le chapiteau de la Route de Courgenay.

Ensuite, grâce à un tir terrible décroché depuis la ligne bleue, Reinhart réduisait encore l'écart (28e). La mayonnaise commençait à prendre.

JOLI CADEAU

D'autant que Lugano balbutiait son hockey. Comme quoi tout peut arriver, même au meilleur.

A la mi-match, en l'espace d'une poignée de secondes, Bachschmied repoussait deux assauts de... Howald et de Larionov, bien sûr! Et si tout d'un coup, avec un gardien en état de grâce, Ajoie...?

Dans un délire typiquement ajoulot, Fuchs rapprochait les deux formations (37e). Incroyable mais vrai.

Malheureusement, malgré une folle débauche d'énergie, les Jurassiens n'ont pas trouvé la parade lors de l'ultime tiers temps. Lugano, incapable d'accélérer la mécanique, a néanmoins tremblé jusqu'au bout. Le Tchecoslovaque Rosol avait beau montrer la voie à suivre, ses camarades ne pigeaient pas la combine. Une question de temps, sans doute.

Car les Tessinois ont prouvé que lorsqu'ils haussaient le ton, ils pouvaient être irrésistibles.

A l'opposé, Ajoie n'a pas fait preuve de toutes les garanties en défense, c'est le moins que l'on puisse écrire. En pointe, Lambert demeure visiblement à court de compétition, alors qu'Ihnacak affiche quelques kilos en trop. Stehlin et Kohler sont eux aussi apparus un peu court. Mais patience.

Finalement, celui qui aura été le plus heureux hier soir, ce fut Christophe Wahl. L'ancien gardien du HCA fêtait en effet, en ce 29 septembre, son quart de siècle d'existence.

Il y a certains cadeaux qui marquent plus que d'autres, c'est bien connu!

AUTRES PATINOIRES

● FR GOTTÉRON - ZURICH
7-2 (4-2 2-0 1-0)

Saint-Léonard: 5751 spectateurs.

Arbitre: M. Hugentobler.

Buts: 9e Thöny (Zehnder, à 5 contre 4) 0-1. 13e Morger 0-2. 14e Khomutov 1-2. 16e Silver (Rottaris) 2-2. 16e Schaller (Khomutov) 3-2. 18e Schallwer (Silver) 4-2. 35e Khomutov (Bykov) 5-2. 40e Balmer 6-2. 52e Bykov 7-2.

Pénalités: 3 x 2' contre FR Gottéron, 2 x 2' contre Zurich.

FR Gottéron: Stecher; Hofstetter, Balmer; Princi, Griga; Descloux, Brasey; Khomutov, Bykov, Schaller; Brodmann, Raymond, Maurer; Silver, Rottaris, Leuenberger; Gauch.

Zurich: Simmen; Faic, Zehnder; Bayer, Hager; Rauch, Guyaz; Ton, Weber, Vollmer; Sherven, Derkatch, Kobel; Morger, Thöny, Hotz; Zeiter.

● KLOTEN - ZOUG 8-1
(3-0 2-1 3-0)

Schluefweg: 4561 spectateurs.

Arbitre: M. Cléménçon.

Buts: 8e R. Meier 1-0. 12e Hollenstein (Johansson) 2-0. 17e Rufener (Arni) 3-0. 27e Eldebrink (Bruderer, à 5 contre 4) 4-0. 33e Bruderer (Erni, à 4 contre 5) 5-0. 39e Lavoie (A. Künzi, à 5 contre 3) 5-1. 47e Schlagenhauf (Erni) 6-1. 49e Mazzoleni (Hollenstein) 7-1. 53e Wäger (Johansson, à 5 contre 4) 8-1.

Pénalités: 4 x 2' plus 2 x 10' (Wäger et Celio) contre Kloten, 11 x 2' contre Zoug.

Kloten: Pavoni; D. Sigg, Eldebrink; R. Sigg, Mazzoleni; Bruderer; Hollenstein, Johansson, Wäger; Schlagenhauf, R. Meier, Celio; Erni, Ochsner, Rufener.

Zoug: Schöpf; P. Schaffhauser, Ritsch; A. Künzi, B. Schaffhauser; T. Künzi, Burkart; Yaremchuk, C. Müller, Hofmann; Monnier, Soguel, Neuschwander; D. Meier, Lavoie, R. Müller.

● COIRE - AMBRI-PIOTTA
3-5 (1-2 0-2 2-1)

Hallenstadion: 3022 spectateurs.

Arbitres: M. Bertolotti.

Buts: 11e Leonov (Vigano, à 5 contre 4) 0-1. 19e Keller (Heim) 1-1. 19e Vigano (Leonov, Malkov) 1-2. 33e Malkov (Vigano, Leonov, à 5 contre 4) 1-3. 39e Leonov 1-4. 43e Wick (Millar, Derings) 2-4. 53e Nicola Celio (Fair, Muller) 2-5. 57e Millar (Joseph, à 5 contre 4) 3-5.

Pénalités: 4 x 2' plus 1 x 10' (Martin) contre Coire, 7 x 2' contre Ambri.

Coire: Martin; Wick, Stoffel; Gull, Capaul; Locher; Signorrell, Joseph, Schälder; Millar, Ackermann, Derungs; Keller, Heim, Holzer; Werthan.

Ambri-Piotta: Pauli Jaks; B. Celio, Muller; Tschumi, Riva; Gianini, F. Celio; Leonov, Malkov, Vigano; Fair, N. Celio, Peter Jaks; Léchenne, Wittmann, Robert.

CLASSEMENT

1. Kloten	2	2	0	0	11	2	4
2. Ambri-Piotta	2	2	0	0	11	3	4
3. Lugano	2	2	0	0	13	6	4
4. FR Gottéron	2	2	0	0	14	7	4
5. Berne	2	1	0	1	6	6	2
6. Bienne	2	1	0	1	8	9	2
7. Zurich	2	0	0	2	6	12	0
8. Coire	2	0	0	2	6	13	0
9. Ajoie	2	0	0	2	3	11	0
10. Zoug	2	0	0	2	6	15	0

PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 3 octobre: Berne - Zoug, Coire - Kloten, FR Gottéron - Ambri-Piotta, Lugano - Bienne, Ajoie - Zurich.

Türkyilmaz en Turquie? - Actuellement cinquième du championnat de Turquie, Galatasaray Istanbul s'intéresse à Kubilay Türkyilmaz. Le club de la capitale turque a proposé un million de dollars à Bologne pour un prêt d'une année de l'international suisse. (si)

LNB

Lausanne récidive

● LAUSANNE - DAVOS 5-3
(0-0 1-1 4-2)

Malley: 2590 spectateurs.

Arbitre: M. Moreno.

Buts: 28e Tsujiura (Cramer) 0-1. 36e Guyaz (Bachofner, Ledermann) 1-1. 42e Desjardins (Gagnon, Keller) 2-1. 44e Gasser 3-1. 48e Tsujiura (Egli) 3-2. 51e Epinay (Desjardins) 4-2. 59e Tsujiura (Ayer) 4-3. 60e Desjardins (dans la cage vide) 5-3.

Pénalités: 9 x 2' contre Lausanne, 7 x 2' plus 2 x 10' (Kindler, Bachofner) contre Davos.

Note: Thibaudeau rate un pénalty (47e).

● LANGNAU - LYSS 5-2
(1-0 2-1 2-1)

Ifis: 4290 spectateurs.

Arbitre: M. Wyss.

Buts: 14e Walker 1-0. 23e Gerber (Mirra, Weber) 1-1. 27e Flotiront (Hodgson, à 5 contre 4) 2-1. 34e Ryser (Nyffenegger) 3-1. 55e Leuenberger (Flotiront, Campbell, à 5 contre 3) 4-1. 58e McEachern (Gerber) 4-2. 59e Hodgson (Steger; dans la cage vide) 5-2. Pénalités: 7 x 2' contre Langnau, 11 x 2' contre Lyss.

● THURGOVIE - BÜLACH 3-4 (2-1 1-1 0-2)

Kreuzlingen: 3000 spectateurs.

Arbitre: M. Marti.

Buts: 2e Daoust (Keller) 1-0. 5e McLaren 1-1. 9e Gianni Dalla Vecchia 2-1. 29e Posma (Daoust) 3-1. 37e Schai (McLaren, Baechler) 3-2. 41e Blaha (Markus Studer) 3-3. 49e McLaren (Markus Studer, Tschumi, à 4 contre 3) 3-4.

Pénalités: 5 x 2' contre Thurgovie, 4 x 2' contre Bülach.

● RAPPERSWIL - HERISAU 2-0 (0-0 0-0 2-0)

Lido: 2400 spectateurs.

Arbitre: M. Gobbi.

Buts: 54e Allison (Bullard, à 5 contre 4) 1-0. 60e Bullard (dans la cage vide) 2-0.

Pénalités: 2 x 2' contre Rapperswil, 4 x 2' contre Herisau.

● OLTEN - MARTIGNY 6-2 (1-2 3-0 2-0)

Kleinholz: 2600 spectateurs.

Arbitre: M. Rechsteiner.

Buts: 6e Ecoeur (Aebersold) 0-1. 11e Mongrain (Bernard) 0-2. 13e M. Hirschi (Rüedi) 1-2. 27e M. Hirschi (U. Hirschi) 2-2. 39e Richard (M. Hirschi) 4-2. 51e Rüedi (Richard) 5-2. 52e Loosli 6-2.

Pénalités: 1 x 2' contre Olten, 6 x 2' contre Martigny.

CLASSEMENT

1. Rapperswil	2	2	0	0	10	1	4
2. Bülach	2	2	0	0	9	3	4
3. Olten	2	2	0	0	12	6	4
4. Lausanne	2	2	0	0	8	4	4
5. Thurgovie	2	1	0	1	7	7	2
6. Langnau	2	1	0	1	5	7	2
7. Herisau	2	0	0	2	3	6	0
8. Davos	2	0	0	2	7	11	0
9. Martigny	2	0	0	2	3	9	0
10. Lyss	2	0	0	2	3	13	0

PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 3 octobre: Bülach - Olten, Lausanne - Rapperswil, Lyss - Herisau, Martigny - Langnau, Thurgovie - Davos.

Bienne méritait mieux dans le derby cantonal

L'Ours chanceux

● BIENNE - BERNE 3-5
(0-0 2-3 1-2)

En réussissant son entrée en matière face à Zurich samedi, Bienne pouvait parfaitement prétendre jouer le coup dans le derby cantonal. Débordant de confiance dans les premières minutes du match, les Seelandais se montrèrent invincibles dans leur duel. Au fil des tours d'horloge, pourtant, Berne se montra légèrement supérieure.

Olivier Anken tira son équipe d'affaire en de nombreuses occasions, et notamment en arrêtant un extraordinaire shoot d'Horak à bout portant. Les Bernois devenaient plus gourmands du puck, mais les Ukrainiens de Bienne auraient pu dynamiter les filets adverses à deux reprises avant le repos.

Ni une, ni deux, les hommes de Nethery ouvrirent le score dès le second tiers entamé, et l'on crut les Seelandais condamnés. Erreur! Ils passèrent à l'abordage.

L'égilisation se fit attendre alors qu'un éclair de Nuspliger et un penalty de Yuldashev s'écrasèrent sur le cadre du portier bernois. Mais, le Soviétique remettait la compresse. Le public remerciait.

Hélas les Biennois concédèrent un autogoal (52e) et durent s'avouer vaincus sur une dernière réussite bernoise dans la cage vide.

Dame chance avait choisi son camp. Dommage, pour la bande à Hansson qui méritait largement la parité.

Stade de glace: 6849 spectateurs.

Arbitre: M. Moor.

Buts: 22e Rogenmoser 0-1. 34e Yuldashev (Nuspliger, à 3 contre 4) 1-1. 36e Habscheid (Vrabc) 1-2. 38e Cattaruzza (Fontana, Burillo) 2-2. 39e Schenkel 2-3. 52e Yuldashev (Shirjajev, à 5 contre 4) 3-3. 52e Vrabc (autogoal Shirjajev, à 5 contre 4) 3-4. 60e Schenkel 3-5 (dans le but vide).

Pénalités: 9 x 2' contre chaque équipe.

Bienne: Anken; Shirjajev, Schneider; Pfsi, Schmid; D. Dubois, Steinegger; G. Dubois, Nuspliger, Aeschlimann; Fontana, Cattaruzza, Burillo; Yuldashev, Boucher, Glanzmann; Moser.

Berne: Tosio; Kessler, Beutler; Ruotsalainen, Rauch; Salis, Tschanz; Rogenmoser, Montandon, Schenkel; Horak, Vrabc, Habscheid; Bärtschi, Triulzi, Micheli; Schümperli. (rp)

Match amical: Star tient Neuchâtel YS en échec

De bon augure

● STAR CHAUX-DE-FONDS - NEUCHÂTEL YS 1-1
(0-1 1-0 0-0)

«C'est mieux, c'est même très bien.» Tony Neininger, entraîneur de Star Chaux-de-Fonds, était satisfait de la prestation des siens hier soir face à Neuchâtel YS. Bien sûr, tout fut loin d'être parfait, mais le mentor stelliens se réjouissait surtout de la réaction de sa troupe après la défaite de samedi passé face à Villars. Une réaction qui déboucha sur un petit exploit lors de ce derby neuchâtelois.

«Ce soir, nous nous sommes bien repris, poursuivait Tony Neininger. Nous avons parlé hier à l'entraînement et les gars ont écouté. La preuve, contre Neuchâtel YS nous avons été plus concentrés et il y avait toujours quelqu'un pour limiter les dégâts. Cela nous a permis de réaliser ce petit exploit. C'est d'ailleurs le genre de performance que nous devons rééditer si nous comptons jouer un rôle intéressant dans notre catégorie.»

Dans l'immédiat, c'est surtout de bon augure avant le tournoi de Star Chaux-de-Fonds du week-end prochain.

Pour sa part, Eugène Lapointe était, à raison, mécontent de la prestation des siens qui s'étaient montrés beaucoup plus

inspirés le 5 décembre dernier face au HCC (victoire des Neuchâtelois 5-3). «C'est un match à oublier, relevait le Canadien. Nous avons manqué de discipline et de lucidité.» Ah ces Vendanges...

Les Mélézes: 100 spectateurs. Arbitres: MM. Schweingruber, Châtelain et Betticher.

Buts: 3e Dessarzin 0-1. 23e Mozzini (Dubois; à 5 contre 4) 1-1.

Pénalités: 5 x 2' contre Star Chaux-de-Fonds, 7 x 2' contre Neuchâtel YS.

Star Chaux-de-Fonds: Gautschi (49e P.-A. Amez-Droz); Ganguillet, Degen; P. Amez-Droz, Dupertuis; Mozzini, Dubois; Leuba; Mouche, Hofmann, Vuilleumier; Jeannotat, S. Kubacki, C. Kubacki; Endres, Mayor, Meyer; Birbaum.

Neuchâtel YS: Neuhaus; Hêche, Kurylowski; L. Moser, Wyss; Zigerli, Morard; Flury, Rüfenacht, Studer; Leuenberger, Wist, Barth; Girod, Dessarzin, Stehlin.

Notes: Star Chaux-de-Fonds joue sans Seydoux, Willemin (blessés), Marti (arrêté de la compétition) et Flück (raisons professionnelles). Neuchâtel YS est privé de Formaz, S. Lutz, D. Moser (blessés) et Favre (service militaire). Mouche manque un penalty (12e). J.C.

Réouverture du Garage des Tunnels



STATION-SERVICE



Hôtel-de-Ville 63

Téléphone 039/28 25 25

Fax 039/28 25 60

2300 La Chaux-de-Fonds



Collaborateur atelier
Eric LAMBOROT



Gérant
Karim BOUHAMOUCHE



Collaboratrice secrétariat
Delphine WAEFLER

Mesdames, Messieurs, Chers Clients,
Une équipe jeune et dynamique est à votre disposition pour vous servir.

Vous trouverez:

- Une station d'essence TAMOIL avec automate ou service
- Des cartes d'essence à prépaiement
- Vos pneus à des prix très intéressants
- Réparations, ventes véhicules toutes marques
- Bar à café, kiosque-tabac et accessoires autos

Jeudi 1er et vendredi 2 octobre 1992
Nous vous invitons à venir partager le verre de l'amitié
de 16 h 30 à 18 h 30

A cette occasion, une petite attention
sera remise à chaque client.

A bientôt dans nos nouveaux locaux

Nous remercions les maîtres d'état pour leur précieuse collaboration

Installations sanitaires - Chauffage
VOEGLI SA
Charrière 101
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/28 70 40

Maçonnerie - Carrelage
NIGITO ANGELO
Grand-Rue 12
Les Brenets
Tél. 039/31 33 46

Menuiserie - Ebénisterie
BERNARD DUCOMMUN
Maîtrise fédérale
Rocher 20a - La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/28 74 95
Bureau + privé:
Tél. 039/26 88 08 - Fax 039/ 26 45 62

Peinture - Maçonnerie
Carrelage - Rénovations
THIERRY VASSALI
Les Recrettes 205
Les Brenets
Tél. 039/32 19 00

En action



Vittel Clearpack

Vittel Bonne Source
Issue d'un site protégé, protégée
jusqu'au bout.

Légèrement minéralisée et naturelle,
dans un emballage révolutionnaire:

- s'élimine sans polluer
- faible poids de l'emballage
- volume restreint de déchets

Le sachet de 1 litre **Fr. -.60**
au lieu de Fr. -.90

132-12081/4x4

DIVERS

Moutier - Patinoire Course de motos sur gazon



pour non licenciés.

Samedi 3 et dimanche 4 octobre 1992

Catégories:
125 cm³, 250 cm³, 500 cm³, 4 temps, side-cars, quads.
Inscriptions: sur place.
Entraînements: de 9 h à 12 h; courses: de 13 h à 17 h.
Remise des prix: chaque jour, dès 19 h.
Halle-cantine chauffée / Restauration.
Soirée dansante animée par les Vitamines.
Vols en hélicoptère / Exposition de motos.

160.801.107/4x4

Votre spécialiste depuis 10 ans
MB CRÉATIONS



**CUIR
FOURRURE**
MOUTON RETOURNÉ
(prêt-à-porter et sur mesure)



GRANDE VENTE
COLLECTIONS HIVER 1992-93

1300 vêtements exposés
pour hommes et femmes

**Prix
attractifs**

**Maison du Peuple
La Chaux-de-Fonds**

☎ 039/23 10 88
Vendredi 2 octobre 13 h 00 - 18 h 30
Samedi 3 octobre 10 h 00 - 17 h 00
non-stop

J.-M. Dupertuis, grossiste-importateur
EXTASE - Av. de Chailly 57, 1012 Lausanne
☎ (021) 28 38 78

22-2663



La Chaux-de-Fonds

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

CAR
de La Chaux-de-Fonds

Avoir 20 ans

Le Centre d'animation et de rencontre, rue de la Serre 12, a préparé un mois de festivités pour marquer son 20e anniversaire. Est-ce l'âge de raison pour ce centre né dans l'après-68 et marqué de turbulences dans ses jeunes années?

Page 18

Val-de-Ruz

Nouvelle vague de licenciements

La société Esco, spécialisée dans la fabrication de décolleuses automatiques, a annoncé hier une nouvelle vague de 33 licenciements. Mais, parallèlement à cette mauvaise nouvelle, la direction a aussi fait part de la très importante augmentation de capital soucrite par les actionnaires de l'entreprise, une opération qui devrait lui permettre de repartir sur de nouvelles bases.

Page 25

Economies dans le Jura

Propositions définitives

Le Gouvernement a transmis au Parlement ses propositions définitives en matière de mesures d'économies. Elles ne diffèrent pas grandement des propositions initiales. La réduction des salaires de 5,25% est notamment intégralement maintenue.

Page 28



Météo:
Assez ensoleillé, après dissipation des bancs de brouillard matinaux sur le Plateau.

Demain:
Au nord: nébulosité changeante, quelques faibles pluies possibles. Au sud: assez ensoleillé.

Lac des Brenets
749,71 mLac de Neuchâtel
429,24 m

Fête à souhaiter mercredi 30 septembre: JÉRÔMINE



14°

Lever: 6 h 29
Coucher: 18 h 14

8°

Lever: 11 h 31
Coucher: 20 h 17

0°

2700 m



L'Impartial

Taxes sur les déchets ménagers: une enquête de la FRC Neuchâtel

Au crible du tri

Du haut des montagnes de déchets, la Fédération romande des consommatrices voit poindre la taxe aux sacs. Mais avant de l'appliquer à leurs citoyens, que font les communes pour réduire ce volume préoccupant et quel tri ou quelle récupération proposent-elles? La section neuchâteloise de la FRC a mené l'enquête; autour des poubelles règnent l'iniquité et le paradoxe, les communes aux plus hautes taxes n'étant pas les meilleures trieurs.

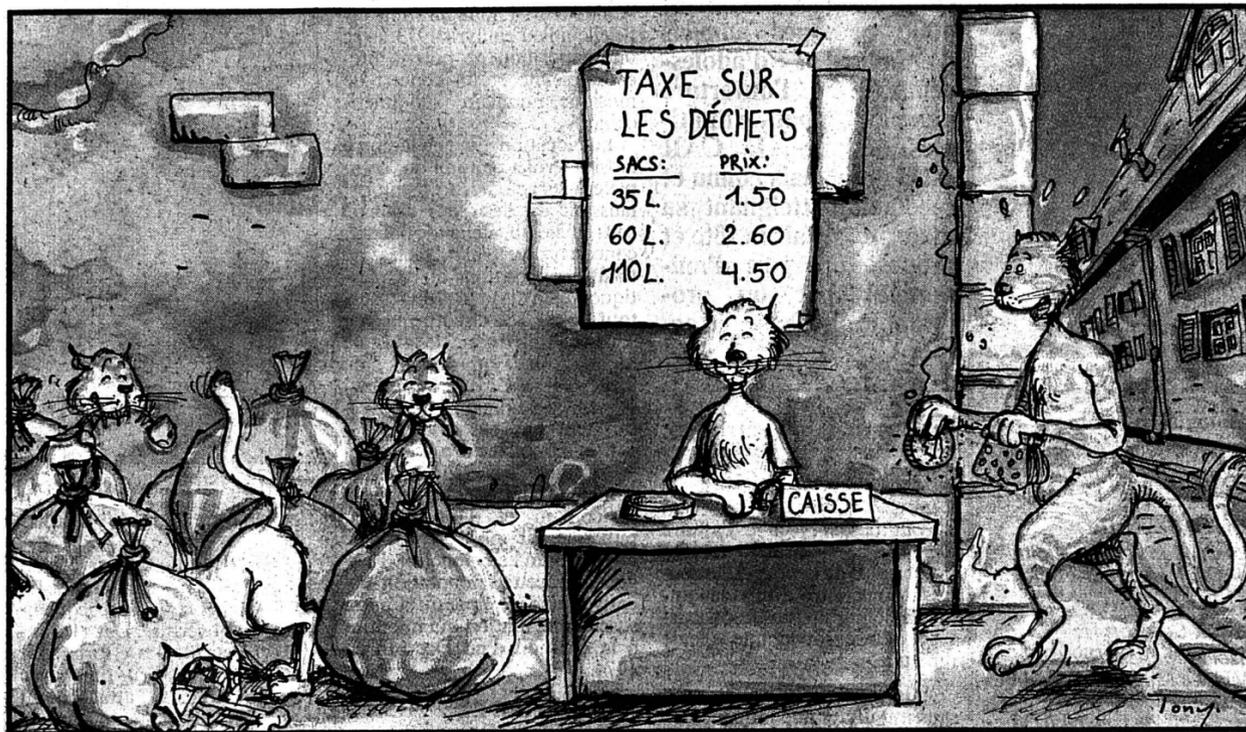
A l'introduction de nouvelles taxes sur les déchets, c'est, en fin de course, souvent le consommateur qui paie. La taxe aux sacs en est une illustration, quasi généralisée en Suisse alémanique, introduite également dans le Jura bernois et pour l'instant dans la seule commune neuchâteloise de Travers.

Cette mesure n'effarouche pas la FRC qui, depuis fort longtemps, plaide pour un tri et une récupération dont la taxe au sac doit être le corollaire. Voulu savoir quelle était la situation des 62 communes neuchâteloises et comment elles taxaient leurs habitants-producteurs de déchets, la FRC leur a adressé un questionnaire; elle demandait de préciser quelles taxes étaient en vigueur et quelles possibilités de tri et de récupération elles offraient aux citoyens.

DIVERSITÉ ET INIQUITÉ

Sur le plan des taxes perçues, les enquêtesuses, Mmes A.-M. Cuenot, présidente cantonale de la FRC, et E. Caillet, ont été surprises de la diversité et de l'iniquité des systèmes rencontrés. Dans la plupart des cas, ces taxes sont comptées dans les impôts communaux ou n'apparaissent pas du tout.

Quant aux communes qui appliquent une taxe annuelle spécifique, elles dévoilent une échelle surprenante de montants et de méthodes. Les sommes sont per-



çues par logement (entre 72 et 250 francs), ou par habitant (de 35 à 48 francs), par ménage (de 1 à 4 personnes, 35 à 84 francs) ou combinées entre taxe de base sur le logement et additionnées d'un montant par pièce. Aussi confus et disparate qu'un contenu de poubelles; ces sommes ne semblent pas tenir compte des possibilités de tri ou recyclage. La FRC estime qu'appliquer ainsi une taxe d'élimination forfaitaire n'encourage pas les consommateurs à diminuer le volume de leurs déchets.

La taxe aux sacs est plus efficace dans ce sens. «Mais encore faut-il que les communes encouragent le tri avec des bennes et déchetteries proches des habitants. De telles taxes devraient pénaliser les personnes et entreprises ne faisant aucun effort» souligne Mme A.-M. Cuenot.

La seule commune neuchâteloise ayant adopté la taxe aux sacs ne propose pas une alternative valable, la récupération étant limitée au verre, à l'huile et au papier.

Les résultats de l'enquête, me-

née il y a quelques mois, dévoilent que dans 61 communes, le verre est récupéré; dans 46 communes, d'une manière ou d'une autre, le papier est également repris. La proportion va décroissant avec les huiles usées (39 communes), les piles (24), l'alu-

minium (23), le fer blanc (16), le compost (12) le plastique (7) et les déchets toxiques (2). Le temps de dépouillement de ces données a peut-être permis à une douzaine de communes de mettre en place des compléments de tri, déjà en projets.

Une commission intercommunale récemment créée, et dont fait partie la FRC, pourra inciter à une amélioration générale et à une harmonisation bienvenue. L'enquête fouillée de la FRC sera pour elle un document de base bien utile. I.B.

REGARD

Détaxe à la bonne volonté

Taxes de séjour, d'épuration, de décharge, d'inhumation, de mise en bière, taxe des chiens et autres, que voilà une manière efficace de rappeler à l'individu que tout se paie. Alors pourquoi pas l'élimination de ses poubelles, cause de tant de soucis et de frais?

Au royaume des idéalistes et des libertaires, on s'insurge et on argue de la bonne volonté, de la responsabilité qui ne sont dès lors plus sollicités.

Vrai que ce serait beau de pouvoir encore convaincre par des mots et des faits et ramener le troupeau gaspilleur et pollueur à la raison. Mais la discipline et le respect de l'environnement sont aussi, depuis belle lurette, passés à la poubelle.

Dévoiant sa perversité, la société de consommation approche du cul-de-sac et, adieu bonne volonté et bons sentiments, c'est englouti sous les sacs poubelles. C'est en ouvrant le porte-monnaie qu'il faudra retrouver la sagesse. D'ailleurs, les ramasseurs de poubelles, dans l'euphorie de la croissance, ont longtemps oublié de rappeler le prix, et par là, la valeur de ce service. Aujourd'hui, l'homme-consommateur reste fort sensible du côté du porte-monnaie. Alors finalement qu'importent les moyens, l'essentiel est de sauver cette planète et sans perdre de temps. Dommage pour le dernier carré d'idéalistes, tous composteurs et bons trieurs, bien entendu.

Irène BROSSARD

Hypothèques: la SBS introduit le remboursement trimestriel

Que des gagnants...

Si le spectre d'une nouvelle hausse des taux d'intérêts hypothécaires est définitivement écarté cette année, cette augmentation sera suspendue tant que les taux directeurs se stabiliseront à la baisse. La Société de Banque Suisse a décidé d'introduire, dans toute la Suisse romande, le bouclage trimestriel de ses comptes de placements hypothécaires. Une nouveauté intéressante et intéressée...

Traditionnellement, tous les instituts bancaires du pays perçoivent le montant des intérêts et de l'amortissement des prêts hypothécaires consentis à leurs clients deux fois par année. Il existe, bien entendu, des exceptions dans des dossiers bien particuliers.

Une pratique générale qui s'explique aussi par le fait que la plupart des banques bouclent l'ensemble de leurs comptes semestriellement.

Or, à la SBS, le bouclage des comptes est trimestriel, à

l'exception des placements hypothécaires.

Pour harmoniser l'ensemble, il a été décidé d'unifier la procédure et d'imposer un rythme de bouclage trimestriel aux placements hypothécaires, dès le 31 mars 1993.

Directeur de la SBS de La Chaux-de-Fonds, Francis Rosset nous a expliqué que cette réforme relevait plus de la cuisine interne que d'un souci spéculatif ou financier: «Pour nos clients, l'intérêt majeur de cette modification permettra de mieux ré-

partir les échéances dans l'année. Mais rares étaient ceux qui ne provisionnaient pas déjà régulièrement un compte destiné à assurer le paiement de leurs intérêts.»

Or, à se pencher de plus près sur ce réaménagement, force est de constater que, pour une fois, chacun y trouvera son compte. La banque tout d'abord qui ne peut voir que d'un bon oeil une plus grande régularité dans ces remboursements qui, s'ils sont honorés ponctuellement, lui procurent ainsi des liquidités

bienvenues quatre fois par an au lieu de deux. Ce qui atténue aussi l'effet des retards.

Les clients ensuite, à condition qu'ils soient capables d'assurer leurs engagements financiers, dans la mesure où le remboursement trimestriel comprend intérêts et amortissements. Même si les montants sont marginaux, avec un paiement trimestriel, il se produira forcément une petite différence positive sur la charge d'intérêt au profit de l'amortissement...

M.S.

Vingtième anniversaire du Centre d'animation et de rencontre

Vingt ans et toutes ses dents

Centre de rencontre, Serre 12, CAR, les appellations se succèdent ou se juxtaposent; mais depuis sa création en 1972, ce lieu est entré dans le panorama socio-culturel de la ville. Avec 4000 passages annuels d'enfants et d'adolescents, avec l'ouverture aux adultes par de multiples activités, le CAR est-il désormais connu et reconnu? Atteignant sa majorité, il fait la fête et propose un mois d'animations par un programme alléchant, en octobre.

Par Irène BROSSARD

Né dans les turbulences de feu le Centre de «Beau-Site» (qui n'avait pas survécu à l'affaire «Helga» de 1974 et l'interruption brutale de la police), le Centre de rencontre a mis des années à définir un sens à son existence et à se trouver une voie de quiétude.

A la fin des années 60, avec sans nul doute une influence de la vague de mai 1968, la jeunesse locale a des revendications; elle veut des lieux à elle, où cultiver une autonomie et défendre sa propre conception de la vie en général et des loisirs en particulier. Inquiètes de certains débordements et de l'arrivée de la toxicomanie, les autorités sont à l'écoute et un premier crédit est voté en 1969, suivi de l'aménagement de Serre 12 en 1971.

Cet historique est rappelé dans le mémoire de fin d'études, présenté en 1985 à l'École d'études sociales et pédagogiques de Lausanne, par un animateur du Centre de rencontre, M. Thomas Hänni. Il rappelle les diverses péripéties de l'institution avant qu'elle ne vogue par temps calme comme aujourd'hui. Comme le souhaitait le Conseil communal à la création de ce

nouveau centre, sa destination première va aux adolescents, «aucun dirigisme ne sera imposé». L'engagement du premier animateur intervient en 1972 et Pierre-Alain Thiébaud, entouré d'une équipe de jeunes de 16 à 25 ans, s'attelle à l'aménagement des locaux et à la définition des activités et... du rôle de l'animateur. L'inauguration officielle a lieu en avril 1973, avec une exposition de poterie précolombienne et un concert de musique populaire sud-américaine.

La vocation du lieu amorce ainsi un volet culturel qui complètera les activités très souples, naissant du désir des usagers, soit: ciné-club, atelier de poterie, concerts divers, spectacles de théâtre, expositions d'arts plastiques et artisanat. Mais, surtout, c'est la discothèque en sous-sol qui draine le plus de monde; une quarantaine de jeunes s'y retrouvent quotidiennement, entraînant une ouverture sept jours sur sept.

Dès son ouverture, toutefois, le Centre de rencontre se confronte aux problèmes de la toxicomanie et, dans l'opinion publique, il prend très vite l'image d'un lieu «louche». Réagissant à cette connotation négative, une équipe du Centre suscite une motion qui aboutira à la création d'un Drop-In en 1974.

AUTONOMIE ET DÉMOCRATIE

Dès ses débuts, le Centre de rencontre a été le lieu privilégié d'un débat sur l'auto-gestion et la contestation de tout principe de dirigisme y a vécu de belles heures. Si l'accord était parfait entre usagers et animateur, tous, sur la même longueur d'ondes, l'auto-gestion a vite révélé ses failles par le manque de responsabilisation des usagers.

Parallèlement, le Centre s'ouvre sur l'extérieur et élargit ses activités; un secteur enfants est ouvert en 1974 et des ateliers s'adressent aux adultes. Le premier festival folk connaît un succès retentissant et, dans la foulée, des concerts rock se tiennent chaque samedi à Serre 12.

Mais un virage obligé se prend vers des activités plus encadrées, les animateurs épurant le Centre d'une certaine margi-



L'animation ouverte à tous

Par les enfants et les adolescents, le CAR rejoint sa vocation première. (Photo CAR-sp)

nalité et estimant avoir été au bout de leurs possibilités avec les toxicomanes. La discothèque limite son ouverture. Dans les années 77 et 78, des efforts sont consentis afin d'en finir avec l'image «louche» attachée au lieu. Parallèlement, découlant des problèmes rencontrés par le Centre, une expérience de centre autonome, rue du Versoix, tourne rapidement court.

Avec le départ de l'animateur-fondateur P.-A. Thiébaud, une page se tourne; Hughes Wulser le remplace. Un local extérieur, rue du Parc 1, permet d'élargir l'offre d'ateliers et les activités vont bon train, ciné-club, carnaval, Centre aéré pour les petits enfants, extension - temporaire - au quartier des Forges, affluence record aux discothèques, etc.. Cela non sans poser quelques problèmes internes de discipline et de cohabitation entre les classes d'âges.

LES RAPPORTS BRÛLANTS

Dans le dur apprentissage de l'autogestion et de l'écoute des

marginiaux, deux rapports mettent de l'huile sur le feu. En 1981, engagé au centre depuis peu, Thomas Jäggi expose aux autorités, passant par-dessus ses collègues, ses «Utopies pour un Centre de rencontre». C'est le signe extérieur de dissensions internes et d'une recherche permanente d'identité pour le Centre.

Dans ces mêmes années, l'ouverture du «Sout» de la rue J.-P. Zimmermann apporte de nouveaux remous autour d'une jeunesse marginale et turbulente. L'équipe du Centre refuse de prendre en charge cette mouvance, véhiculant à nouveau des problèmes de drogue. L'arrivée d'un nouveau délégué culturel, J.-P. Brossard, qui, dans un rapport au Conseil communal, demande que le Centre redéfinisse ses objectifs et se structure autour d'un animateur socio-culturel responsable, cristallise la situation. En filigrane, le Centre très controversé devait justifier son utilité face à la population. Ce rapport provoque une démission en bloc du groupe d'animateurs à l'œuvre.

Une période intérimaire s'installe, sous la houlette de Marcel Schweizer, débordé par un groupe d'adolescents arrivés du «Sout». Une bagarre mémorable clôt cette période tendue.

Avec l'arrivée, en juin 1983, de Jean-Marie Tran, animateur socio-culturel et responsable désigné, c'est une nouvelle époque qui s'amorce. Désormais, le Centre de rencontre, devenu quelques années plus tard le CAR (Centre de rencontre et d'animation) entre dans une phase plus tranquille et réapprend l'ouverture à un public plus large. En 1987, Thomas Hänni, animateur en place, reprend le flambeau et peut, début 1988, disposer de locaux étendus au deuxième étage de Serre 12. Cela permet de poursuivre dans la variété des activités, voire de les étendre et de toucher de larges groupes de population. Il quitte son poste en 1989 et cède la place de responsable à... Jean-Marie Tran qui, après une expérience dans le privé, revient au CAR. Le changement dans la continuité, en quelque sorte. I.B.

Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

FESTIVITÉS

Exposition photos

● CAR, jeudi 1er octobre, vernissage 17 h; jusqu'au 31 octobre, de 17 à 19 h.

Disco Seventies

Le CAR en version originale.
● CAR, vendredi 2 octobre, 21 h

Rock Session

Trois groupes, Red Bidons, Viva La Muerte, Midnight to Six.

● Bikini Test, samedi 3 octobre, 21 h

Brunch musical

● CAR, dimanche 4 octobre, 11 h

Oscar's Disco

● Chapiteau (Place du Gaz), vendredi 9 octobre, 20 h

Journée des enfants

Echange de jouets, bd, gadgets, jeux d'adresse et créativité

● Chapiteau, dimanche 11 octobre, de 10 h à 18 h

Clin d'œil sur l'atelier

Initiation à différentes techniques artisanales et d'expression. Spectacles en soirée

● Chapiteau, dimanche 11 octobre, 19 h

Beat Hoven Disco

● Chapiteau, vendredi 16 octobre, 20 h

Rap'n'Mexican Beat

Du Rap suisse, Made in Geneva, en première partie, suivi de Maldita Vecindad du Mexique.

● Bikini Test, samedi 17 octobre, 21 h.

Pluri-cultures

Patchwork de la Communauté chaux-de-fonnière

● Chapiteau, dimanche 18 octobre, dès 11 h

Match d'impro junior

● Chapiteau, mercredi 21 octobre, 17 h

Improvisation sur les ondes

Cuche et Barbezat contre les «Chasseurs en Exil».

● Chapiteau, mercredi 21 octobre, 20 h

Cirque en herbe

Clôture des ateliers de cirque

● Chapiteau, vendredi 23 et samedi 24 octobre, 20 h, dimanche 25 octobre, 16 h

Saveurs d'ailleurs

De l'exotisme culinaire

● CAR, mercredi 28 octobre, 18 h

24 h d'expression

Des artistes réaliseront leurs œuvres en 24 h

● Exposition en différents lieux de la ville, samedi 31 octobre, dès 15 h.

Ateliers, animations, accueils et discos

Favoriser la rencontre

L'équipe actuelle, composée de 4 animateurs et animatrices pour 3 postes et demi, travaille désormais en parfaite coordination, avec chacun des secteurs déterminés. Le budget du CAR est de 450.000 francs par année, dont un dixième seulement est affecté réellement à l'animation, le solde étant couvert par les usagers.

Outre les animations pour adolescents, soit les discothèques

prises en charge par les jeunes, un groupe de rap éditant un journal, l'aventure au quotidien avec des activités sportives, «Ren-Car» et ses rendez-vous ponctuels, des offres multiples sont faites aussi aux petits.

Les ateliers d'adultes ont du succès et poursuivent toujours le but de voir les participants eux-mêmes en assumer l'organisation. «Derrière chaque projet, nous souhaitons voir naître une

autonomie et espérons susciter d'autres activités», précisent les animateurs.

La palette est vaste et emmène de la cuisine exotique, à la participation au Carnaval, en passant par un groupe de culture de bonzaïs, de cours de photos, de couture, parmi d'autres offres. C'est ainsi que Chœur à cœur est né dans cette enceinte, avant de devenir une association autonome; le Passeport-Vacances, autre œuvre gigantesque, est désormais relayé par un comité extérieur, le CAR assurant encore la logistique.

MOTIVATION: L'AUTONOMIE

Le Centre souhaite poursuivre ainsi, favorisant la rencontre de gens de tous horizons et les motivant à prendre leur autonomie. Des accueils élargissent l'horizon et on rencontre en ces lieux un groupe de réfugiés, le Club des Oxygénés, les jeunes joueurs aux échecs, les oiseaux de La Volière, les champignonnières, etc... Le CAR joue ses cartes en fidélisant une clientèle et actuellement le fichier de son Espace-Enfants compte 500 enfants de 8

à 12 ans et 250 ados, en un mélange de populations et de couches sociales jugé satisfaisant.

L'AVENIR

Pour l'avenir, une motion déposée au Conseil général vise à une extension, à nouveau du côté des Forges. «Nous ne voulons pas surestimer notre capacité d'accueil, relève J.-M. Tran et il faut évaluer les besoins». Il paraît souriant à l'équipe d'envisager des animations en dehors des murs de Serre 12, surtout que sa situation géographique le porte à nouveau au cœur des problèmes de la toxicomanie, les drogués et trafiquants zonant dangereusement dans les abords immédiats. Par lettre, le Conseil communal a été avisé de l'inquiétude des animateurs et aucune amélioration, éclairage dis-

suasif par exemple, n'a encore été apporté dans ces parages.

PROGRAMME ALLÉCHANT

Mais, pour l'instant, le CAR se prépare à la fête avec un programme alléchant pour ce mois d'octobre. Il dressera un chapiteau sur la Place du Gaz pour diverses activités, en particulier pour le «Cirque en herbe», prestation des enfants préparée en ateliers.

NAISSANCE

Est né le 9 septembre 1992, pressé

EDOUARD
Jean

Pour le plus grand plaisir de ses parents.

Famille
Laurence et Sandro
PAOLINI - CUBEDDU

Av. Léopold-Robert 41
2300 La Chaux-de-Fonds

132-508973



L'équipe d'animateurs

Réunie autour de Jean-Marie Tran, le groupe travaille en parfaite concertation. (Photo CAR-sp)

Débat sur l'avenir de l'agriculture suisse à La Sagne

Le libéralisme contagieux

L'agriculture suisse est-elle délibérément sacrifiée par le Conseil fédéral sur l'autel de l'intégration européenne et des règles du GATT? Une question de base que se posaient la plupart des 140 participants au débat organisé hier soir par le Parti libéral-ppn; une question légitime à laquelle libéraux des villes et des plaines n'apportent pas la même réponse que ceux des campagnes et des montagnes...

Pour le conseiller aux Etats Hubert Reymond, les contraintes internationales existent indépendamment du rôle du Conseil fédéral. Les autres secteurs économiques de notre pays le savent bien... La question soulevée par les agriculteurs neuchâtelois n'était pas de celle qui l'effraie, puisqu'il a comparé les paysans aux pasteurs dont le dénominateur commun est leur capacité exceptionnelle à la résistance et à la souffrance ce qui, en l'espèce, constitue un frein véritable à l'évolution des structures!

STRUCTURES

Des structures largement décrites par les trois orateurs du soir, à commencer par le conseiller d'Etat Pierre Hirschy, agriculteur sortant. Ce dernier a brossé le portrait de l'agriculture neuchâteloise qui se caractérise par des surfaces moyennes de 25 ha par exploitation princi-



Débat agricole à La Sagne

Jean-Michel Gros (GE), Pierre Hirschy et Hubert Reymond (VD) ont animé cette soirée très libérale.

pale (1100 en tout) ce qui place le canton largement au-dessus de la moyenne nationale à ce chapitre. Un atout auquel s'ajoutent une topographie favorable, de bonnes structures et des exploitations travaillées en famille.

Les handicaps existent pourtant: ce sont la faible représentation économique du secteur (4,5% de la population), son manque de diversification et une

mise en valeur des produits extérieures au canton.

A propos de l'échéance de l'Espace économique européen (EEE), Neuchâtel, canton frontalier, ne sera pas trop perturbé et on peut même espérer une baisse des coûts de production à terme. Par contre, la perspective de l'adhésion et de l'alignement sur la politique agricole commune (PAC) est aujourd'hui impensable! M. Hirschy mettra

aussi en évidence deux problèmes majeurs que sont l'endettement des agriculteurs et celui du financement des paiements directs censés compenser le revenu perdu par les mesures préconisées au travers du 7e rapport sur l'agriculture.

LIBÉRALISER

Le conseiller national et vigneron genevois Jean-Michel Gros n'ira pas par quatre chemins

pour proposer quelques «voies originales» propres à faire sortir l'agriculture de sa dépendance étatique. Selon lui, il n'y a pas à hésiter, il faut libéraliser! «Notre politique agricole est élaborée sur des éléments irrationnels, il faut dès lors modifier les conditions-cadres qui permettront de faciliter la restructuration des entreprises agricoles dans le but de diminuer les coûts de production et de libéraliser les agents de production (engrais, outils, etc); cela dépend du Parlement».

La bataille à gagner est celle des coûts, de ce fait il s'oppose à la systématisation des paiements directs...

IDÉES FIXES

Hubert Reymond a démonté quelques grandes idées fixes de l'agriculture suisse, à propos des conséquences du traité EEE ou des négociations du GATT sur notre agriculture: «Espace économique ou pas, 30% des Suisses continueront de faire leurs courses à l'étranger si notre agriculture n'est pas capable de ramener l'écart entre les prix communautaires et nationaux; quant au GATT, il faut bien vivre avec, parce qu'il est normal que le protectionnisme éclate sous la pression de l'intérieur comme de l'extérieur. N'oublions jamais que la Suisse vit de ses exportations industrielles, régies par les règles du GATT, aussi l'agriculture est tout aussi concernée par les négociations du GATT que les autres secteurs économiques!».

Pareillement lancé, le débat ne pouvait être que faste... M.S.

Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

BRÈVE

Rhoda Scott

Concert annulé

A la suite de la maladie de son impresario, qui a dû être hospitalisé, l'organiste Rhoda Scott a annulé la tournée en Suisse et dans l'Est de la France prévue cet automne. Le concert agendé demain au Théâtre n'aura donc pas lieu. Les personnes ayant déjà acheté leur billet peuvent se faire rembourser à la Tabatière du Théâtre. Demain soir, une permanence sera assurée pour rembourser les places. (comm-imp)

AGENDA

Espace 2

Jacqueline Payelle

La comédienne Jacqueline Payelle, qui signe la conception et la direction de «L'Enfant d'éléphant», de Kipling, présenté au TPR les 3 et 4 octobre, sera demain à 11 h 30 sur Espace 2, dans l'émission «Entrée public».

Lermite à la Villa Turque

Le film d'une exposition

Dans le cadre de l'exposition Lermite, qui a lieu jusqu'au 10 novembre à la Villa Turque (Centre de relations publiques Ebel), le public est invité à assister, jeudi 1er octobre, à 18 h 30, à la projection d'un court-métrage signé Marcel Schüpbach, qui introduira son film dédié au peintre des Bayards. Il est prudent de réserver sa place, tél. 23 52 32, l'entrée est gratuite. (sg)

Défense des chômeurs

Assemblée publique

L'Association pour la défense des chômeurs tiendra, demain soir, une assemblée générale ouverte au public, à 20 h à la Maison du Peuple. Le comité présentera idées et revendications et espère que les participants feront également des propositions.

Galerie Jean D'Eve

Expo Chaplin

L'exposition rétrospective sur Charlie Chaplin, accrochée actuellement à la Galerie Jean D'Eve, Léopold-Robert 94, est ouverte jusqu'au 23 octobre, de 14 à 19 h (et non 17 h comme indiqué hier) du mardi au vendredi. (ib)

«Chœur à cœur» en assemblée générale

Changements de casquettes

Pour amorcer le prochain Noël «Chœur à cœur», le comité et les membres de l'association ont déjà retroussé leurs manches. Un retour aux sources qui a réuni, dernièrement en assemblée générale, une bonne partie des troupes concernées.

Le rapport de la présidente Sieglinde Addor, relève la réussite de la fête 1991. «La générosité à La Chaux-de-Fonds n'est pas un vain mot...» L'engagement spontané, dont Mme Addor elle-même a fait preuve, a entraîné dans la foulée, le dévouement du comité et de nombreuses personnes, assurent les membres.

«Impossible de quantifier les dons en nature, en temps, en amitié», dit Gérard Bonnemain, trésorier. Mais du côté de l'arithmétique pure, on comptabilise des lendemains qui chantent: 3000 francs de fortune! Les comptes ont été vérifiés, déclarés en ordre.

Forte de 74 membres, recrutés au cours de la seule année

écoulée et qui se sont acquittés de leur cotisation, l'association peut compter, de plus, sur l'appui de moult bonnes volontés, prêtes à soutenir l'action de différentes façons.

«Chœur à cœur» s'autofinance; outre les dons dont le mouvement bénéficie, il ne reçoit pas de subventions. Une modification de l'article 20 des statuts a été demandée. La formulation actuelle, concernant les ressources, étant ambiguë.

Selon les statuts, le comité doit être reformé chaque année. Le savoir-faire, dont le dernier a fait preuve, a conduit l'assemblée à le réélire en bloc. Deux nouveaux membres s'y sont joints. Il est composé de Mmes Sieglinde Addor, Françoise Addor, Monique Reichenbach et Maryse Aubry, de MM. Nicolas Monnard, Joseph Koller, Gérard Bonnemain, Félix Santamaria et Jean-Maurice Droz. Quant aux casquettes qu'ils porteront, les membres en informeront ultérieurement. D. de C.

Bikini Test: intégrismes électriques

Pas de compromis!

A quoi avons-nous assisté vendredi dernier? A deux manifestations de résistance rock, magnifiquement estampillées «rien à cirer de l'air du temps». Les Bishop's Daughter vivent en 68-69 et continuent de marteler, sur fond de projections psychédélicques, leur heavy rock lysergique, comme si de rien n'était. Succès mitigé. Autres tenants du

«MTV, connais pas!», les new yorkais de Raunch Hands ont dégagé une énergie digne des plus beaux cataclysmes au service d'un garage rock de tout premier ordre. Simples, directs et joliment bruyants, les Raunch Hands sont idéaux pour entamer un dialogue de sourds avec vos voisins. Ce fut pour le moins basique. (mam)

Réouverture de la Confiserie Mirabeau

Entrée place de la Carmagnole

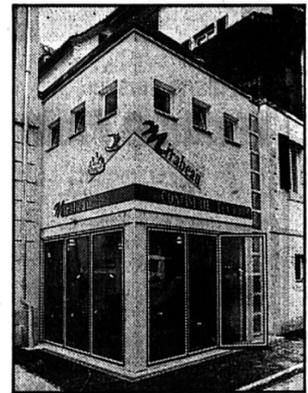
Après trois mois de fermeture due aux travaux de rénovation, la Confiserie Mirabeau va rouvrir ses portes, demain matin. L'établissement a non seulement fait peau neuve, mais il s'est encore agrandi. La surface du tea-room a plus que doublé, grâce à l'extension sur la place de la Carmagnole. La salle bénéficie maintenant d'une agréable verrière, que l'on pourra ouvrir quand les beaux jours reviendront.

M. et Mme Rothenbühler, les maîtres des lieux, ainsi que leur fils Pierre, confiseur lui aussi, ont plus que jamais mis la main à la pâte. S'ils ont déposé leurs outils de travail habituels, c'est pour les échanger contre la truelle et le pinceau. Peinture, carrelages, marmoran sont leur œuvre, entre autres.

La Confiserie Mirabeau a

maintenant deux entrées. Celle qui donne sur la rue Neuve est maintenant complétée par un accès, signalé par une nouvelle enseigne qui annonce la couleur, sur la place de la Carmagnole. Une place qui devrait connaître un important développement d'ici quelques années, car la commune compte en faire une zone piétonne. D'où la possibilité, peut-être, d'y ouvrir une terrasse.

Lorsque l'OTMN aura déménagé dans le complexe d'Espacité et rendu ses locaux à l'Etat, l'annexe de l'Hôtel judiciaire sera rasée, dégageant un passage vers la Fontaine monumentale. Et les autres commerces riverains pourront également, s'ils le désirent, pratiquer des ouvertures sur l'arrière des maisons. Une opportunité que certains ont déjà saisie. (am)



La Confiserie Mirabeau

La nouvelle entrée, place de la Carmagnole. (Impar-Gerber)

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.
- PHARMACIE D'OFFICE Versoix, Industrie 1, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE ☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL ☎ 27 21 11.
- CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS Service de l'hygiène et de l'environnement, Av. L.-Robert 36, 2e étage, lu-je 11-12 h et 17-18 h, ve 11-12 h et 16-17 h; Place du Marché, sa 10 h 30-11 h 30, di 18 h 30-19 h 30.

Tribunal correctionnel

Vol et trafic de stupéfiants

Prévenu de vol, dommage à la propriété et infraction à la loi fédérale sur les stupéfiants, P.M. a récemment comparu devant le Tribunal correctionnel du district de La Chaux-de-Fonds.

Les montants des dégâts qu'il a causés étaient plus élevés que les sommes dérobées. En outre, P.M. a acquis et consommé quelques grammes d'héroïne et de haschisch.

Ce n'était pas la première fois que P.M. comparait devant un tribunal pour ce dernier chef d'accusation. Un traitement ambulatoire avait déjà été or-

donné lors d'un précédent jugement et s'est soldé par un échec. Pour cette raison, la Cour a ordonné le placement du prévenu dans un établissement spécialisé pour le traitement des toxicomanes, au choix du Département de l'intérieur. La peine de sept mois d'emprisonnement, moins 101 jours de préventive, à laquelle P.M. a été condamné est suspendue au profit du traitement. De plus, les frais sont à la charge du prévenu, qui devra également s'acquitter de l'indemnité due à l'avocat d'office. (comm-imp)

Prix bas permanents!

Choix parmi 700 prix bas permanents!

**Gamay de Romandie
L. Pierre 1991**

7dl



Chasselas Romand Escorte

1991 7dl

4.45

Fendant du Valais

Soleil du Rhône 1 litre

5.95

Mâcon a.c.

1991 7dl

5.45

Châteauneuf du Pape

La Belle du Roy 1990 7,5dl

9.95

Veltliner DOC

1988 7,5dl

5.25

Bianco Toscana

1991 7,5dl

4.60

Lambrusco Riunite rosso

1991 7dl

3.75

Rioja Paternina

1990 7dl

4.45

Jacob's Creek

1990 7,5dl

6.95

Maga 5 kg

Lessive pour les couleurs 30°-60°



Express plus Lanolin

Lessive liquide pour tissus délicats 1 kg

4.90

Comfort Silk Feeling

Revitalisant textile 1 kg

5.90

Dash Ultra

Lessive complète 30°-95° 3 kg

14.25

Palmolive

Produit à laver la vaisselle 750g

3.20

Calgon

3 kg

21.50

Enka

2 kg

9.50

Persil Color

Lessive complète 30°-95° 3 kg

15.20

Mr. Proper

pour salle de bains 750ml

3.50

Comfort

Revitalisant textile 4 kg

8.20

**Floridor
Biscuits Clé d'or**

400g



**Wernli Wiener
Waffeln**

250g **2.75**

Oulevay Duchesse

100g **2.75**

Kägi Fretli

165g **2.20**

**Danish Ballet
Butter Cookies**

454g **5.95**

**Bistefani Biscuits
à la cuillère**

200g **2.35**

Hug Ceurs noisettes

165g **2.25**

Crackers salés Tuc

2x100g **2.95**

Zwieback Pauli

225g **1.60**

Roland Pancroc

125g **1.85**

Imbattable en multipack!

Vin blanc suisse

Fendant Plein Soleil 1991



6 bouteilles de 7dl

25.70
au lieu de 35.70

Sentimat 8 kg

Lessive complète 30°-95°



Jumbopack 8kg

14.90

Oulevay Granor



2 x 100g

4.40

au lieu de 5.50

Maintenant, par cartouche de cigarettes du cartel, des **BONS DE TABAC** d'une valeur de Fr. **1.25**

Echantillon sans valeur

La plupart des articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants DENNER-satellites! valable dès le: 30.09.92 MI-40/300992

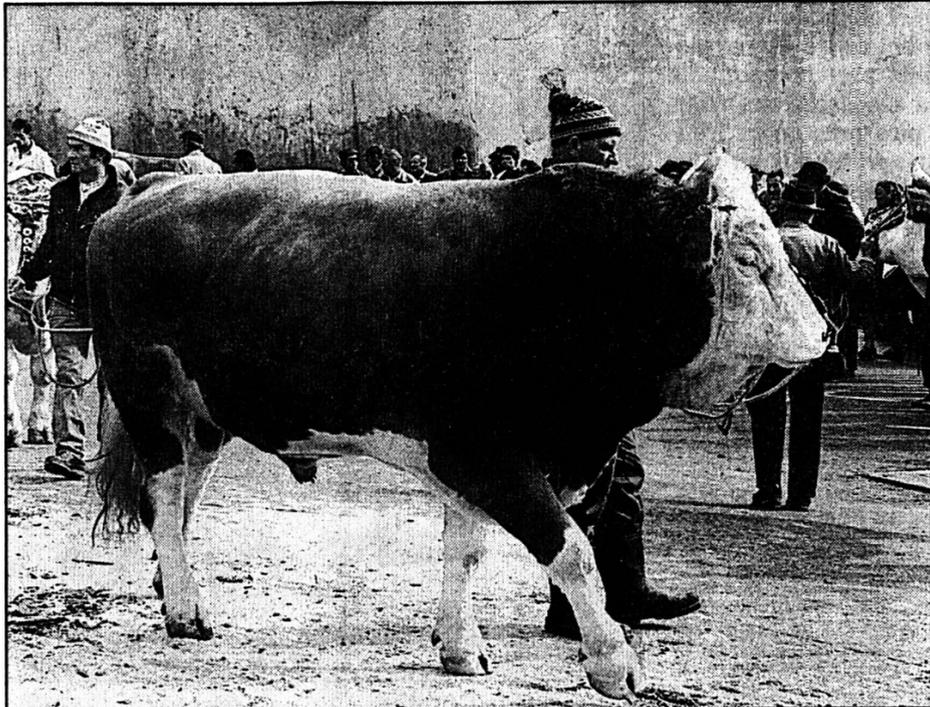
Nous sommes toujours avantageux!

**DENNER
SUPERDISCOUNT**

Concours de taureaux aux Ponts-de-Martel

Concentration de «poids lourds»

Les poids lourds mammi-fères mâles du canton, soit les taureaux, étaient réunis hier aux Ponts-de-Martel, lors du concours centralisé organisé par la Fédération neuchâteloise de l'élevage de la race tachetée rouge qui regroupe 20 syndicats. Peu de soleil, mais heureusement pas de pluie pour cette 9e édition.



Concours centralisé aux Ponts-de-Martel

Le rendez-vous des amateurs de «mounis», auquel prennent part des marchands venus d'autres cantons.

Les experts jugeant ces mâles reproducteurs, même si certains, extérieurement, «avec leurs cornes en l'air et leur tête de vache», n'avaient guère la faveur de ceux-là.

Parmi les 130 bêtes alignées

sur la place du Bugnon des Ponts-de-Martel, qui profitait de cette manifestation pour organiser sa foire d'automne, richement garnie et fréquentée par un large public, le président du syndicat, Gérald Heger, rele-

vait que 80 taureaux provenaient d'éleveurs propriétaires et que 50 étaient achetés. Pour sa part, Jean Gabus, chef de l'Office du bétail, a expliqué, en guise de nouveauté, qu'en plus du concours autumnal des

Ponts, trois concours centralisés auront lieu au printemps prochain. Pour les bêtes nées cette année et en âge de saillir.

Notons enfin que les sujets nés de Caveman (10 fils), John (17), Heli (13), Fire (9) ou Kanis (5) ont été les «vedettes» de cette journée. Des taureaux reconnus, pourtant nés d'insémination artificielle, quand bien même M. Heger assure que la «monte naturelle» est de plus en plus appréciée des éleveurs et qu'un taureau à l'écurie, non seulement «permet de détecter les chaleurs», ajoute M. Gabus, mais offre également un «intéressant débouché pour les producteurs de lait, confrontés au problème de contingentement», complète M. Heger.

PALMARÈS

Catégorie I: Cyrano, B. Petit-pierre (Couvét); catégorie II: Jocker, J.-M. Chollet (Bussy, Valangin); catégorie III: Jackson, Claude Maridor (Fenin-Villars); catégorie IV: Saturne, F. Maurer (Bulles); catégorie V: Ibicos, E. Waefer, H. Strahm (La Ferrière et Bariguet); catégorie VI: Carlton, J. et C. Rey (Les Verrières); catégorie VII: Basil, P. Schluochter, P. H. Girardin (Les Etages, Le Cerneux-Péquignot); catégorie VIII: Elias, Walter Willener; catégorie IX: Miston, A. Kaenel, M. Perrin (Le Brouillet, Les Poneys); catégorie X: Cruze, J.-L. Bignens, V. Pellaton (Gimel, Les Vardes, La Brévine). JCP

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

BRÈVES

Cuche et Barbezat
Elèves de la «Classe»

Belle consécration pour le duo comique Cuche et Barbezat. Ils ont participé récemment à la «Classe», animée par le «régent» Fabrice, sur France 3. Quoi que l'on puisse en penser, cette émission est assurément une pépinière de jeunes talents qui font ensuite les beaux soirs d'innombrables cafés-théâtres. Pour le duo neuchâtelois, cette sélection constitue un formidable tremplin dans le public francophone. Ils ont mis en boîte deux sketches qui devraient être diffusés lors de prochaines émissions de la «Classe». Quant à leur tournée, elle se porte à ravir. Leur agenda est complet jusqu'à l'été prochain. Ce qui ne les empêchera pas de s'arrêter à l'abc et à La Grange. (nm)

AGENDA

La Brévine

Match d'inauguration

Le club de football AS Vallée inaugurera l'éclairage qu'il vient de faire poser autour du terrain du Mannerot à La Brévine, vendredi 2 octobre dès 19 h 45. A cette occasion, les gars du lieu en décourront avec une sélection d'anciens joueurs de ligue nationale A. Ils arboreront leurs nouveaux maillots, sponsorisés par le groupe Sida Neuchâtel. Après le match, il y aura possibilité de déguster soupe aux pois et grillades. (paf)

Patineuses locloises

Excellent comportement

Deux jeunes filles du Club des patineurs du Locle, Sabrina Hentzi et Magali Huguenin, ont participé récemment à plusieurs tests avec médailles à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds; à savoir une Quatrième Romande et une Quatrième Suisse pour la première, une Sixième Suisse pour la seconde. Leur excellent comportement leur permet de monter d'une catégorie dans les concours auxquels elles participeront prochainement. Notons que le club tiendra son assemblée générale statutaire ce soir, mercredi 30 septembre, à 20 heures au Restaurant de la Jaluse. (paf)

Quelque 130 sujets furent soumis à l'expertise de trois commissions, toutes formées de deux membres accompagnés d'un secrétaire. Examinés sur leur aspect extérieur (façon dont ils sont «plantés», avec le positionnement des jarrets arrières, la ligne du dessus (celle du dos), mais aussi l'ascendance) permettent, notamment, de déterminer des critères pour établir le classement de ces champions, dont les plus solides dépassent solidement la tonne. Bien que doublement attachés (licou et boucle au nez), un coup de tête de l'un d'eux a rappelé au photographe de service que ces bêtes ont un sacré caractère.

BELLE FOIRE D'AUTOMNE

Ce n'était pas là, en revanche, le point essentiel qui préoccupait

Le Locle: Commission du budget et des comptes

Rôle plus étendu

Au menu de la prochaine séance du législatif loclois, jeudi 1er octobre, un projet d'arrêté de Droit de parole, portant sur l'accroissement du rôle de la Commission du budget et des comptes. Ce point était également au programme de la séance du 17 septembre, où l'ouverture de la discussion, demandée par le pop, avait été refusée par 19 «non» contre 14 «oui».

Les signataires indiquent qu'en proposant ce projet d'arrêté, ils visent à donner un poids plus important à la Commission du budget et des comptes, en raison de la réorganisation en cours de l'administration communale, au

vu des difficultés financières et de l'endettement croissant de la ville du Locle et afin de redonner au Conseil général les moyens d'assurer ses responsabilités.

Ce projet d'arrêté propose notamment un nouvel article: «la commission chargée de l'examen du budget et des comptes étudie chaque année les comptes communaux de l'année précédente et le budget de l'année suivante. De plus, elle examine la planification financière de la législature en cours. En collaboration avec le Conseil communal, elle étudie et pro-

pose les moyens à mettre en œuvre pour permettre à la commune de répondre à ses obligations en tenant compte de ses possibilités financières.

La commission se réunit à une fréquence suffisante, non seulement pour examiner le budget de manière approfondie, mais également pour assumer ses autres responsabilités.

La commission peut se constituer en sous-commissions chargées d'étudier des questions particulières. Elle peut s'adjoindre la collaboration d'experts privés ou de fonctionnaires de l'administration communale». (cid)

Ouverture de saison de l'Association des concerts du Locle

Ensemble baroque de Weimar

La saison de l'Association des concerts du Locle qui attirera, au temple, son lot de mélomanes ouverts à l'aventure musicale, débutera jeudi 1er octobre, par un concert de l'Ensemble baroque de Weimar: six musiciens et une soprano.

L'ensemble a été fondé en 1986, au cours d'un stage d'été à l'Académie internationale pour la musique ancienne à Innsbruck, autour de Werner Trenkmann. Les six musiciens - deux violons, alto, violoncelle, «violone» et clavecin, plus une soprano - ont alors adopté une technique de jeu ancienne, sur des instruments historiques. Leur objectif n'est pas d'atteindre un pur académisme, mais, au contraire, une technique de jeu naturelle et spontanée.

Noriko Kimura, soprano, est née au Japon. Elle a étudié dans son pays, d'abord, puis à l'Opéra d'Etat de Dresde. Actuellement, elle est engagée à l'Opéra de Weimar.

Au programme des pages des XVIIe et XVIIIe siècles de Johann-F. Fasch, Pergolèse, Carlo Farina, Telemann «Don Quichotte» et Vivaldi «In turbato

mare irato» pour soprano, cordes et clavecin. D. de C.

● Temple du Locle, jeudi 1er octobre, 20 h 15.



Six musiciens et une soprano

Une technique de jeu ancienne.

(Wenzel-sp)

Conseil général de La Chaux-du-Milieu

Crédit pour les chemins

Le Conseil communal de La Chaux-du-Milieu a décidé tout récemment d'entreprendre le rhabillage des chemins des Gillottes, du Village et de la Rocheta, lesquels se trouvaient dans un état de délabrement avancé. Il imaginait effectuer cette réfection dans la limite de ses compétences financières. Cependant, il s'est avéré, au cours des travaux, qu'il fallait beaucoup plus de matériaux que prévu. Lors de sa dernière séance, le législatif a donc dû se prononcer sur un crédit de 19.000 francs.

A l'appui de cette demande, l'exécutif a donné quelques chiffres concernant le tonnage des matériaux: 38 tonnes pour les Gillottes, 9 tonnes pour le Village et 16,5 tonnes pour la Rocheta. Alain Perret, président de commune, précise: «Nous espérons que ces rhabillages vont reporter de plusieurs années la réfection totale de ces chemins, mais il est évident qu'ils devront être refaits à moyen terme».

STEP EN QUESTION

«Pour ce qui est du chemin des Gillottes, il s'agira en temps utile de prévoir un élargissement de la chaussée. Nous serons alors dans l'obligation d'acheter un peu de terrain», a ajouté le conseiller communal Jean-François Faivre. Le crédit a été accepté à l'unanimité. Dans les divers, il a beaucoup été question de la nouvelle station d'épuration des Gillottes, pour laquelle la commune a une petite partici-

pation financière (40.000 francs, dont à déduire des subventions fédérales et cantonales; sur un coût total de 480.000 francs).

«Cette installation ne satisfait pas du tout les autorités. On est presque en train de la remettre en cause», a confié Alain Perret. Il faut savoir qu'à l'époque, le bureau d'ingénieur avait envisagé une step conventionnelle. Le Service cantonal de l'environnement ne l'entendait pas de la sorte et avait fait pression pour une autre formule. Il faut savoir aussi que cette step est la toute première réalisation de l'entreprise... De quoi laisser songeur. Dans toute cette affaire (que la commune suit avec une grande attention), il est évident que les comptes ne pourront pas être bouclés en l'état actuel de la situation.

VIDANGE À PROBLÈME

Autre sujet tout aussi scatologique, la vidange des fosses septiques individuelles, notamment de celles de la maison de commune. Pour l'instant, ce travail est effectué par un paysan de la localité, qui déplore trop de déchets étrangers. «Plusieurs lettres et avertissements ont déjà été envoyés aux locataires et propriétaires concernés, en vain. En collaboration avec la ville du Locle, nous instaurerons certainement un autre système. Il entraînera des frais supplémentaires, qui se répercuteront sur le loyer», a encore souligné M. Perret. Bref, le principe du pollueur payeur. (paf)

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE
Mariotti, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.

- PERMANENCE DENTAIRE
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL
☎ 34 11 44.

- CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS
Local de la société mycologique, Envers 20, rez-de-chaussée ouest, sa, di, 20-21 h; Charles-Henri Pochon, Petits Monts 4, ma sur rendez-vous, ☎ 31 31 71, 20 h 30-22 h.

Ecoliers de Montbéliard et de La Chaux-de-Fonds: recensement des trous de pics à Fournet-Blancheroche

L'Europe au naturel

Des écoliers de Montbéliard et de La Chaux-de-Fonds partent ensemble à la recherche des trous de pics près de la frontière: prétexte pour jeter les bases d'une solide amitié franco-suisse.



Refuge de la Côtote

Ecoliers montbéliardais et chaux-de-fonniers se rencontraient hier matin. (Impar-Prêtre)

Opération trous de pics? A deux pas de la frontière, entre les postes de douane de La Cheminée et de Biaufond, cette formule a le parfum d'un nom de code qui pourrait masquer l'organisation d'une mission de contrebande ou d'espionnage. Renseignements pris auprès des intéressés, réunis au refuge de la Côtote, à Fournet-Blancheroche, il n'y a rien de répréhensible à déclarer ni d'intention frauduleuse à dissimuler.

Au contraire: trous de pics est à prendre au sens littéral et étymologique. Les écoliers de la 5e 34 du collège de l'Ouest de La Chaux-de-Fonds et leurs camarades de l'école Sous-La-Chaux de Montbéliard, s'apprentent à parcourir les bois environnants à la recherche des arbres morts et indices leur signalant la présence de pics (épicéas, noirs...) et autres sitelles.

«Le but est de faire réfléchir deux pays différents sur un thème pour dépasser le nationalisme écologique et faire toucher la réalité planétaire: que les frontières n'arrêtent pas les problèmes de dégradation et montrer aussi les bienfaits respectifs

de protection mis en œuvre», observe Noël Jeannot, directeur du centre de pleine nature de la ville de Montbéliard, à Charquemont.

APPRENDRE À SE RESPECTER

Il ajoute que, «de part et d'autre de la frontière, on a tous nos tares mais aussi également nos

bonnes expériences». La recherche des trous de pics est le fil conducteur et le support pédagogique d'un travail en commun qui se concrétisera en 1993 par une exposition et l'édition d'une plaquette à l'usage des forestiers et des paysans, mais, en filigrane, ce thème intègre une dimension humaniste et transfrontalière affirmée.

«Ce thème est un prétexte. Si les gamins apprennent à se respecter d'un pays à l'autre, ils respecteront aussi plus la nature. Nous voulons faire tomber la frontière des idées», précise N. Jeannot. Michèle Beaupain, institutrice de la classe montbéliardaise, acquiesce et enfonce le clou: «C'est peut-être ambitieux que des enfants préparent l'Europe

de demain. Mais il se rendront compte, à la faveur de cette expérience que leurs ressemblances sont plus nombreuses que leurs différences».

Mme Claudine Pinet, institutrice d'origine belge, à La Chaux-de-Fonds est en phase avec ses collègues, très heureuse de cette opportunité de coopération. Elle relève que la main tendue par Noël Jeannot aux classes primaires de La Chaux-de-Fonds a rencontré un tel succès qu'il a fallu tirer au sort parmi une bonne dizaine d'écoles volontaires, celle qui participerait à l'opération «trous de pics».

On devine la déception des autres classes mais le principe d'instituer et de développer un échange scolaire régulier entre Montbéliard et la cité de Le Corbusier, par l'entremise du centre de Charquemont, serait sur le point d'être admis.

Dans l'immédiat, l'objectif est naturellement de mener à son terme l'opération «trous de pics». A cet effet, vendredi, les petits Montbéliards franchiront la frontière pour retrouver leurs camarades, puis suivra un échange de correspondance pour aboutir, début mai, à la présentation officielle du travail accompli. En espérant que les aménageurs du territoire, qu'ils soient agriculteurs ou forestiers, comprennent à leur tour, avec Mme Pinet et Noël Jeannot qu'un arbre mort est signe de vie car il sert de logement et de refuge à quantité d'animaux».

Alain PRÊTRE

Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80

Alain PRÊTRE
Philippe JECHOUX
Eric DOTAL
Pascal SCHNAEBELE
Roland VERY
Denis ROY

BRÈVES

A Maïche

Podium pour Passebois

René Passebois, boulanger à Maïche, a brillamment participé au relais équestre de la Route-des-Vins et des Ecluses entre Pouilly en Auxois et Lyon. Avec ses jumens comtoises attelées Une-de-Maïche et Bagatelle, il monte sur la troisième place du podium derrière des équipages de Bourgogne et de Picardie.

Villers-le-Lac

Nouveau receveur

Albert Authier assure désormais les fonctions de receveur des Postes à Villers-le-Lac. Précédemment à culisery (Saône et Loire), il a postulé pour Villers afin de se rapprocher de son village natal de Mouthé. Marié et père de trois enfants, nous lui souhaitons beaucoup de satisfaction dans la cité frontalière. (pr.a)

Pêche

Bilan très moyen

C'est la fin de la saison de pêche en rivière de première catégorie. Un bilan bien médiocre pour le Dessoubre où la pollution a contrarié une fois encore les prises. Sur le Doubs franco-suisse, il y a du poisson mais les résultats sont assez moyens. Les crues dévastatrices d'avril ont semblé-t-il emporté les larves susceptibles de produire des éclosons au cours de l'été.

Exposition sur l'artisanat du début du siècle

Les Gras à la recherche de son passé

Le retour sur le passé a souvent l'avantage de gommer les peines et les mauvais moments pour ne retenir que les bons et ne mettre en lumière que les côtés les plus agréables des choses. Le village des Gras, blotti au fond du val de Morteau, ne fait pas exception en organisant, à l'initiative de MM. Jacquet et Cerf et avec l'aide de M. Boinay de Charquemont, une exposition sur l'artisanat du début du siècle,

dans le but de retrouver les souvenirs d'une époque où il était le principal centre de l'outillage horloger de la région.

Sous le titre «Nos ancêtres étaient des artistes», cette magnifique exposition a fait resurgir la grande époque artisanale qui voyait, en 1913, Les Gras avec 71 ateliers d'horlogerie de Morteau (65 ateliers) et Villers-le-Lac (48 ateliers). Mais que de peines et de

travail se cachent derrière ces machines, sur lesquelles l'homme a même laissé ses empreintes de doigts, pour un geste des milliers de fois répété.

Ces ancêtres, somme toute pas si lointains, avaient même su allier la beauté à l'efficacité de leurs outils. Pour preuve, cette machine à tailler les pignons datant de 1750 comportant 11.000 points sur deux faces et qui a même encore servi après la Seconde Guerre mondiale. Propriété de M. Laithier, elle était la pièce maîtresse d'une exposition à laquelle Bernard Vuillet, conservateur aux Archives nationales, a apporté un autre éclairage, à travers des documents de demandes d'ouverture aux Gras d'ateliers de fabrication d'outils d'horlogerie, datant de 1831 et 1837.

Les nombreux visiteurs ont apprécié, dans une époque difficile, de retrouver une image des Gras plus conforme à leur espoir et à leurs désirs.

(Texte et photo rv)



Haute-Région: culture et animation

Rencontre franco-suisse

Comme convenu en juin dernier, des responsables de la Commission culture de Haute-Région et des animateurs de la vie locale du Val de Morteau se sont rencontrés. Autour d'un repas pris en commun à Espace-Morteau, Denis Roy, président de la M.J.C., qui avait pris l'initiative de provoquer cette réunion, avait rassemblé MM. Francis Jeanneret, Alain Tissot et Mme Anne-France Zünd, qui représentaient Haute-Région et MM. Constant Vaufrey, Jean-Pierre Razurel de Morteau, Bernard Frantz de Villers-le-Lac et Gilles Robert du Russey.

COLLABORATION TRANSFRONTALIÈRE

M. Francis Jeanneret a rappelé brièvement les buts de son association et son désir de voir une collaboration transfrontalière active s'établir dans le domaine de la culture et de l'animation locale. L'idée d'un agenda commun, même modeste pour com-

mencer, mais qui permettrait de manière trimestrielle d'annoncer les grandes manifestations programmées de part et d'autre de la frontière devra être approfondie. Chacun sait que sa mise en œuvre ne sera pas simple, mais la volonté existe.

Une application concrète en a déjà été décidée. M. Roy, avec les services de la MJC, se chargera de réaliser une feuille d'information commune sur, d'une part, les conférences de l'Université ouverte de Besançon programmées à Morteau et, d'autre part, les Cours de l'Université populaire neuchâtoise prévus à La Chaux-de-Fonds et qui traitent de sujets transfrontaliers.

Afin de poursuivre la réflexion et faire le point des démarches entreprises pour la réalisation d'un «agenda sans frontières», une prochaine réunion a été prévue à Villers-le-Lac pour le 19 novembre prochain. (dry)

FINANCE



Veillez me verser Fr.

Je rembourserai par mois env. Fr.

Nom Prénom

Rue No

NP/Domicile

Date de naissance Signature

A adresser dès aujourd'hui à

Banque Procrédit 039 - 23 16 12

25, Av. L.-Robert 08.00 à 12.15 heures

2301 La Chaux-de-Fonds 13.45 à 18.00 heures

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions. 3.4325/4*4

OFFRES D'EMPLOI

STT SERVICES TECHNIQUES TRAMELAN

A la suite de la démission du titulaire, le Service des travaux publics cherche pour son équipe d'entretien des routes, chemins et canalisations EU un

employé de voirie

expérimenté

Travail autonome, maîtrise des machines, permis de conduire.

Le candidat retenu devra être établi ou devra s'établir à Tramelan.

Faire offres manuscrites jusqu'au 23 octobre 1992 avec curriculum vitae et prétentions de salaire aux Services techniques, case postale, 2720 Tramelan.

SERVICES TECHNIQUES TRAMELAN

Publicité intensive, Publicité par annonces



Quand on rêve de belles choses...

Langenthal

La Chaux-de-Fonds
Avenue Léopold-Robert 37
Téléphone 039 23 41 21

IMMOBILIER

A louer, quartier des Crêtets

APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES

Ecrire sous chiffres 470-949 à ASSA Annonces Suisses SA, Léopold-Robert 31, 2300 La Chaux-de-Fonds.

À LOUER

A La Chaux-de-Fonds, Rue Fritz-Courvoisier 34f dans un immeuble neuf

4 1/2 PIÈCES

cuisine agencée, quartier tranquille proche du centre ville, idéal pour les enfants. Libre tout de suite ou à convenir. Loyer dès Fr. 1432.- + 157.- de charges.

Pour tous renseignements: 28-488



Régie Immobilière
F. Bernasconi & Cie
2003 Neuchâtel
Clos-de-Serrières 31
Tél. 038 31 90 31



GÉRANÇE CHARLES BERSET LA CHAUX-DE-FONDS
☎ 039/23 78 33

À LOUER POUR DATE À CONVENIR

LOGEMENT DUPLEX

composé de grand living avec cheminée et balcon, cuisine équipée, bain et douche, galerie, sauna, garage double à disposition.

TRÈS BEL ATTIQUE

de 3 1/2 pièces, cheminée de salon, cuisine entièrement agencée, terrasse et balcon, place de parc à disposition.

BEL APPARTEMENT

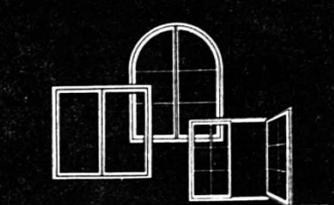
de 4 pièces, entièrement remis à neuf, cuisine équipée, très belle salle de bains, loyer de Fr. 1200.- charges comprises.

PETITES VITRINES

d'exposition, rues Léopold-Robert et Serre.

470-119
L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

EgoKiefer
Fenêtres en bois, en bois/aluminium et en plastique



Pour des travaux de rénovation

Jean Claude

Menuiserie - Ebénisterie - Vitrerie
Maîtrise fédérale

2300 La Chaux-de-Fonds
154, rue du Doubs
Tél. 039 / 23 19 35

235-421516
EgoKiefer La technique de pointe pour fenêtres et portes. Dans toute la Suisse.

Luttez contre le renchérissement!

Profitez davantage des offres spéciales Migros.

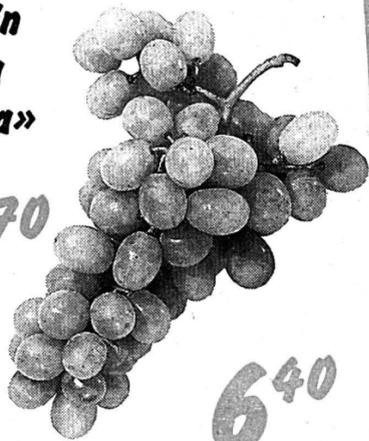
La promotion-fraîcheur:

Offre spéciale du 30.9 au 3.10

Raisin «Uva Italia»

Le kg

~~1.70~~



~~6.40~~

Le carton de 4 kg

(1 kg 1.60)

La super-promotion:

Offre spéciale du 30.9 au 6.10

Cafés Exquisito et Espresso

en grains ou moulus et emballés sous vide

250 g ~~-~~ **0.70 de moins**

500 g ~~-~~ **1.40 de moins**

1 kg ~~-~~ **2.80 de moins**

Exemple: Espresso en grains

500 g ~~4.20~~

~~2.80~~



(100 g -.56)

La surprise:

Service à fondue bourguignonne

~~75.-~~

28 pièces



Service à fondue au fromage

~~65.-~~



16 pièces

Offre spéciale du 30.9 au 6.10

Castello bleu et blanc
(fromage à pâte molle du Danemark)



150 g ~~3.20~~ **2.60**
(100 g 1.73,3)

Multipack du 30.9 au 6.10

Tous les Petits Beurre
en paquets de 125 g - 230 g
- .40 de moins

Exemple: Petits Beurre

230 g ~~1.90~~ **1.50**
(100 g -.65,2)

A partir de 2 paquets au choix

Offre spéciale du 30.9 au 6.10

Emmentaler doux et Surchoix

le kg **4.- de moins**

Exemple: Emmentaler doux

Le kg ~~19.30~~ **15.30**

Offre spéciale du 30.9 au 6.10

Pommes Chips nature et Paprika
en sachet de 270 g
1.- de moins

Exemple: Paprika

270 g ~~5.-~~ **4.-**
(100 g 1.48,1)

Offre spéciale du 30.9 au 6.10

Margarine Sobluma

4 x 125 g ~~2.65~~ **2.10**
(100 g -.42)

Offre spéciale du 30.9 au 6.10

Salami paysan
emballé sous vide



Les 100 g ~~2.40~~ **1.80**

Multipack du 30.9 au 6.10

Toutes les conserves de viande
en barquette de 115 g
- .30 de moins



Exemple:

Fromage d'Italie surfin

115 g ~~1.40~~ **1.10**
(100 g -.95,7)

A partir de 2 barquettes au choix

Offre spéciale du 30.9 au 6.10

Pommes frites et frites au four surgelées
500 g ~~-~~ **.60 de moins**
1 kg ~~1.-~~ **de moins**

Exemple: Pommes Frites

1 kg ~~4.20~~ **3.20**

Offre spéciale du 30.9 au 20.10

Mioplant Terreau universel pour la maison, le balcon et le jardin

50 litres ~~5.50~~ **4.60**

Offre spéciale du 30.9 au 6.10

Jus d'orange M-Queen

Le litre ~~1.30~~ **1.-**

Offre spéciale du 30.9 au 6.10

Crème pour le café UHT

Brique 5 dl ~~3.10~~ **2.40**
(1 dl -.48)

Brique 2,5 dl ~~1.75~~ **1.40**
(1 dl -.56)

Offre spéciale du 30.9 au 3.10

Bouquet d'automne



Le bouquet **6.50**

MIGROS

44-2702/4x4

Schwarz franz.

Jusqu'au samedi 3 octobre

Lard séché fumé
«MAC BUNER»

barquette d'env. 120 g.

Kg ~~35.-~~ **29.-**

Jusqu'au samedi 3 octobre

Poulet frais

«Chante nature» français, pièce d'env. 1,3 kg

Kg ~~13.50~~ **11.50**

Jusqu'au samedi 3 octobre

PORC

JARRET

Kg ~~11.-~~ **8.-**

FILET MIGNON Dégelé

Kg ~~41.-~~ **37.-**

MIGROS

28-92

La ville de Neuchâtel organise une balade sylvestre

Plaidoyer pour une forêt naturelle

Samedi, la ville de Neuchâtel invite la population à découvrir un remarquable peuplement de mélèzes. Un cadeau qui date de cent cinquante ans... et qui nous amène à réfléchir à la forêt que nous plantons pour nos descendants.

Il ne s'agit ni de vigne, ni de céréales... La culture des arbres nécessite autant de patience que de clairvoyance. Elle s'accommode mal des raisonnements économiques à court terme. Source de revenus pendant de nombreuses années, la forêt, aujourd'hui, coûte à ses propriétaires (dont 55% sont des collectivités publiques). Renoncer ou différer son entretien modifierait son visage au siècle prochain.

Au sortir de la Révolution, l'industrie «flambait», les chemins de fer en plein essor multipliaient les traverses. Bâisseurs et paysans (fourrage) consommaient aussi beaucoup de bois... Tellement que la surexploitation - et les coupes rases en montagne - eurent des répercussions graves jusqu'en plaine. Elles ont eu l'avantage de générer une volonté de reconstitution dont nous récoltons les fruits aujourd'hui...



Forêt de feuillus au-dessus de Neuchâtel

La ville de Neuchâtel invite la population à redécouvrir la culture des arbres.

(Impar-Galley)

Dans ce climat «chaud» pour les arbres, il y a cent cinquante ans, la ville de Neuchâtel rachetait le domaine de Pierre-Gelée, à l'ouest de Peseux. Là, plusieurs

hectares de prés furent reboisés avec des mélèzes... Ce superbe massif a peut-être été oublié: généralement, les mélèzes préparaient la terre à accueillir des es-

pèces plus nobles. Trente ans plus tard, ils cédaient la terre fertilisée aux hêtres notamment, prisés pour leurs capacités calorifiques... Aujourd'hui, les mé-

lèzes de Pierre-Gelée mesurent jusqu'à 40 mètres de haut, font 6 à 8 m³. De «solides gaillards» qui pourraient vivre jusqu'à cinq cents ans, mais qui sont aussi «mûrs» à l'exploitation.

En organisant samedi une visite des lieux, Blaise Dupont, conseiller communal et Stéphane JeanRichard, ingénieur forestier, souhaitent sensibiliser la population à l'importance de la «politique sylvicole». Neuchâtel favorise une forêt naturelle, avec un peuplement d'âges et d'essences variés, en fonction de l'altitude, du terrain. Des coupes étudiées favorisent la croissance de certains arbres, dans un esprit de production à long terme. Une sylviculture «douce» qui nécessite des moyens considérables en hommes... A l'heure où les finances communales grincent, les responsables - politiques et de terrain - expliquent qu'on ne diffère pas l'entretien d'une forêt comme celui d'une route... AO

● *Visite des forêts de Pierre-Gelée. Rendez-vous samedi au stand de tir de Peseux (balisage), à 9 h ou au temple de Peseux (desservi par la ligne No 1 des TN) à 8 h 40. Par tous les temps, avec des habits adéquats. La balade guidée sera entrecoupée de démonstrations et discussions, animée par un concours aux prix forestiers, et couronnée par la verrière de l'amitié vers 11 h 30.*

Rédaction
de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS
Tél: 038/51 19 07

AGENDA

Saint-Blaise

Bourse aux vieux papiers

Le Cercle d'études philatéliques et cartophiles du Pied du Jura organise sa traditionnelle Bourse aux vieux papiers, dimanche, au collège de Vigner, à Saint-Blaise. On y trouvera des cartes postales, timbres-poste, livres, billets de banque, actions et obligations, revues, étiquettes de vin et même des couvercles de crème à café. Ouverture de 9 à 12 h et de 14 à 17 heures. (at)

Le Landeron

Islande

Le Groupe d'animation du landeron offre un peu de dépaysement avec un film documentaire du cinéaste vaudois Samuel Monachon, accompagné d'un texte dit par Gil Pidoux. «L'Islande» sera projeté vendredi à 20 h 30 à la salle du château. (at)

Neuchâtel

Autour d'une exposition

L'artiste Claudévard, qui expose ses travaux récents avec son épouse Jeanne-Odette aux cimaises de la Galerie des amis des arts de Neuchâtel, jusqu'au 11 octobre, entretiendra le public de son art ce soir, à 20 heures, à la galerie. (sg)

Colombier

Cirque Starlight

Starlight est annoncé à Colombier. Le cirque «made in Switzerland» dressera son chapiteau à l'arsenal pour sa 5e tournée. Au-dessous, 18 artistes russes du Cirque National de St-Petersbourg, deux clowns suisses... Représentations jeudi, vendredi, à 20 h 15, samedi et dimanche aussi à 15 h. (ao-comm)

Cortailod

Inauguration forestière

La population de Cortailod a été invitée par tous ménages à visiter les forêts communales. Rendez-vous, samedi à 8 h 30 à la baraque forestière du Bas (au bas de la forêt, derrière Perreux) où la commune offrira apéritif et grillades vers midi, après une balade entre la Fruitière de Bevaix (déplacement en car) et la Cabane du Bas. Une manifestation amicale et instructive qui sera marquée par l'inauguration du nouveau dépôt forestier communal. (ao)

Association franco-suisse créée à Chaumont

Promotion de l'Arc jurassien

Une association franco-suisse pour la promotion de l'Arc jurassien a vu le jour, hier après-midi, à Chaumont. Son but est d'affirmer et de développer l'identité de cette région dans le cadre européen.

Baptisé «L'Arc jurassien - association franco-suisse pour sa promotion», le nouveau-né se présente avec des ambitions et un programme. Les ambitions ont été fixées dans des statuts jumeaux (pour répondre à la législation des deux pays) qui précisent notamment: «L'association a pour but d'affirmer et de développer l'identité de l'Arc jurassien et de promouvoir l'image de cette région franco-suisse dans le cadre européen». Le programme a été discuté à l'issue de l'assemblée constitutive qui s'est tenue dans les locaux de l'Institut international de la communication visuelle. Il comprend trois objets: «L'Arc jurassien» veut prolonger de manière scientifique l'enquête qui a déjà rencontré un écho auprès de huit cents personnes, la plupart d'entre elles souhaitant la création d'une véritable région intégrée à l'Europe.

Il entend ensuite établir une bibliographie de l'Arc jurassien et permettre à chacun d'accéder à une (ou des) bibliothèque(s), ainsi qu'à divers documents. Enfin, il a retenu un thème de colloque: l'EEE et ses répercussions sur les relations transfrontalières.

Conseil général de Gorgier

Que d'eau, que d'eau!

L'exécutif de Gorgier proposera d'adapter le tarif qui passerait de 85 centimes le m³ à 1,35 francs.

Une mesure qui permettrait d'équilibrer les comptes du service... et qui va de pair avec la demande d'autorisation de contracter un emprunt de 2,9 millions pour consolider le cré-

dit du complexe A Moulin. Là ou a été construite la nouvelle station de pompage. La nomination d'un délégué au Conseil intercommunal du syndicat des eaux de la Haute Béroche figure aussi à l'ordre du jour de cette séance mouillée, mercredi 7 octobre, à 20 h, grande salle de la Maison de commune. (ao)

La constitution de l'association a passé par l'élection d'un conseil d'administration français et d'un comité directeur suisse qui s'est fondé en un bureau composé de deux personnes, un président et un vice-président (quand l'un préside, l'autre prend la vice-présidence): Roger Anker (CH) et Jean-Michel Ligier (F); deux 2e vice-présidents: Jacques Maleyran (F) et Yann Richter (CH); deux secrétaires: Serge Brenel (F) et Olivier Dubois (CH) et une seule trésorière, Véronique Cassard (F), la Suisse ayant donné mandat à une fiduciaire de vérifier les comptes.

«L'Arc jurassien» s'est aussi doté d'un président d'honneur, militant depuis près de quarante ans en faveur de l'Europe, Gérard Bauer. Association veut aussi dire cotisations. Celles-ci ont été fixées à 10 francs ou 30 FF pour les personnes physiques et 100 francs ou 300 FF pour les personnes morales (il n'a pas été précisé si les membres pouvaient choisir la monnaie du paiement...).

Les priorités de «L'Arc jurassien» sont, pour l'heure, de trouver un maximum d'adhérents: villes, départements, régions, cantons, entreprises et personnes physiques (Besançon et Pontarlier ont donné leur accord) et de s'engager dans la recherche de financement, notamment auprès de l'Europe qui subventionne des projets concrets. AT

Areuse: «La geste des Bovet de Grandchamp»

Une fumée emportée très loin

En couverture de «La geste des Bovet de Grandchamp», une gravure. La fumée sort d'une cheminée, comme cet esprit dispersé de par le monde par les Bovet, fidèles à leur devise «Pour Austru».

Charles et Jean-Jacques Bovet acquièrent le hameau de Grandchamp par solidarité envers un collègue en faillite. Les manufactures d'indiennes qui firent la prospérité - et la réputation - de la région souffraient de la crise et de l'avènement de l'impression mécanique... Dix ans plus tard, Philippe et Bertha Bovet s'installent dans la Plaine, pour donner à Grandchamp sa dimension - internationale - de centre culturel.

Grandchamp recevra l'«Asile» de 1856 à 1935, un petit hôpital fondé à Boudry en 1842,

qui accueille des malades incurables ou nécessiteux. Une trentaine d'orphelins et d'enfants abandonnés trouvent un cadre familial et une instruction à «L'Etablissement». Vers 1865, Jules Paroz, reçu par Félix Bovet, ouvre une «Ecole normale libre», transférée à Peseux après huit ans et un essor considérable. Des jeunes institutrices revenues de l'étranger et sans attaches s'installent dans «L'Aile». A leur suite de jeunes puéricultrices allemandes suivent l'école Jolberg.

Tandis que des jeunes filles persécutées pour leur croyance religieuse en Andalousie trouvent la paix dans le séchoir transformé en «Andalousie». Plus loin, les enfants de la région ont connu Grandchamp et ses environs... Ils venaient à pied ou à vélo jusqu'au hameau, siège

(qui n'aurait dû être que provisoire) de l'école secondaire, entre 1876 et 1967.

Grandchamp comptait 9 habitants en 1850, 200 (selon le Larousse universel, 7 vol.) en 1880. La générosité des Bovet tissera un réseau international d'amitiés, culturelles et spirituelles.

Gilberte de Rougemont, sœur de Grandchamp, et Ginette Bovet (avec le concours de Maurice Bovet, conseiller d'archives) ont écrit l'histoire de ce hameau, qui se confond avec les portraits des Bovet. Des hommes, mais aussi des femmes - leur rôle n'est pas minimisé - qui ont «habité» Grandchamp. AO

● «La geste des Bovet de Grandchamp» est en dépôt à la Communauté de Grandchamp et chez Ginette Bovet, Grandchamp 11, 2015 Areuse.

Bevaix

Séance immobilière

La Commune de Bevaix convoite trois terrains pour y ériger des constructions projetées ou d'éventuelles extensions scolaires, voire un parking au centre du village. Le législatif, convoqué vendredi à 20 h à la Grande salle, devra statuer sur les demandes de crédit totalisant 994.000 francs. (Prix au m²: de 180 à 250 francs). Pour fêter en 1998 les mille ans de la commune, un fonds serait créé, qui reprendrait 200.000 francs de «réserve libre». Si la commune acceptait un dézonage - tourisme en industrie II - elle permettrait une vente en faveur de la promotion économique et l'accueil de Ernst Pompes Vogel SA (à Saint-Aubin, sur le tracé de Rail 2000). Enfin, l'exécutif souhaite engager un aide-conciergerie pour entretenir le nouveau bâtiment polyvalent. (ao)

Tarif en hausse au Landeron

L'eau va bouillir

Les Landeronnais ont-ils été votés pour des nêles, le 17 novembre dernier? Suite à un référendum lancé contre la décision du Conseil général d'adapter le tarif à 1,70 fr le m³, ils avaient exprimé leur refus de l'arrêté. L'exécutif était revenu avec un tarif abaissé à 1,50 fr, le 6 décembre, pour l'emporter à une faible majorité au Conseil général.

Appliqué cette année, le nouveau prix n'a pas suffi à couvrir les charges du service des eaux. Le déficit (annoncé dès l'année passée) s'élèvera à 271.000 fr aux comptes 1992. Les habitants auraient dû déboursier 1,86 fr le m³ pour l'éviter.

Le 9 octobre prochain, le Conseil communal tentera donc une nouvelle révision du tarif de l'eau devant le législatif. Pour tenter de faire passer la pilule, il propose d'arrondir à 1,80 fr, en proposant d'économiser la différence de 6 centimes sur les

coûts de fonctionnement. Si sa proposition obtient l'accord des conseillers généraux, il s'agira d'élaguer ces coûts de 20.800 francs.

Le prix du m³ d'eau varie énormément d'une commune à l'autre. Un tableau comparatif de dix-neuf communes du Littoral (établi par les Boudryens) place onze communes au-dessous d'un franc, la palme revenant à Saint-Aubin-Sauges, avec 60 centimes le m³. Aucune commune n'atteint les 1,80 fr sollicités par l'exécutif landeronnais. Auvernier et Rochefort pratiquent toutefois des tarifs différenciés, le plus élevé atteignant 2 fr à partir d'un certain cubage.

Après de longues années de réclamations, suite aux restrictions d'eau subies en période de sécheresse, les Landeronnais peuvent aujourd'hui bénéficier d'une aménée d'eau en provenance du Seeland. Ils n'en tirent pas que des avantages. AT

Rédaction
du VAL-DE-TRAZERS
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du
VAL-DE-TRAZERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano
De CRISTOFANO

AGENDA

Chézard-Saint-Martin

La nuit des «blouzeux»

On l'a déjà annoncé, mais comme la soirée s'annonce grandiose, mieux vaut le rappeler: samedi prochain, dès 20 h, la place du Boveret, dans les hauts de Chézard-Saint-Martin, va vivre sa première «Nuit Blues», organisée par Espace Val-de-Ruz et Val-de-Ruz Jeunesse. Sur scène: Ashton A. Blues Band et Guilty, tous deux de Neuchâtel, Green Fairy, du vallon, et Isotop, de La Chaux-de-Fonds. Sans compter la participation d'autres excellents «blouzeux» de la région.

(se)

Chézard-Saint-Martin

Soirée disco reportée

Près de 3 tonnes de matériel, de la musique à plein tube et pour tous les goûts, du hard rock, de la «dance», du disco ou du new wave... Over Night Production, une agence de disco mobile de La Chaux-de-Fonds, va faire trembler les murs de la salle polyvalente de la Rebette à Chézard-Saint-Martin. Mais pas ce samedi comme prévu: la soirée a été reportée d'une semaine. Rendez-vous donc le 10, dès 21 h. (se)

Les Verrières

Foire d'automne

Aujourd'hui, durant toute la journée, le village des Verrières vivra à l'heure de sa grande foire d'automne. Une quarantaine de marchands-forains installeront leurs stands à la rue de la Gare, fermée à la circulation automobile pour l'occasion. (mdc)

Couvet

Ludothèque en fête

Ce week-end, la Ludothèque du Val-de-Travers fête son dixième anniversaire (voir notre édition d'hier). Pour l'occasion, une journée de divertissement est prévue samedi sur la place des Collèges à Couvet. Dès 10 heures, les enfants participeront à des différents jeux de groupe. Après la partie officielle, prévue à 11 h 30, chacun pourra se restaurer sur place. A 13 h 30, les jeux reprendront. Enfin, à 16 heures, un lâcher de ballons viendra clôturer la manifestation. (mdc)

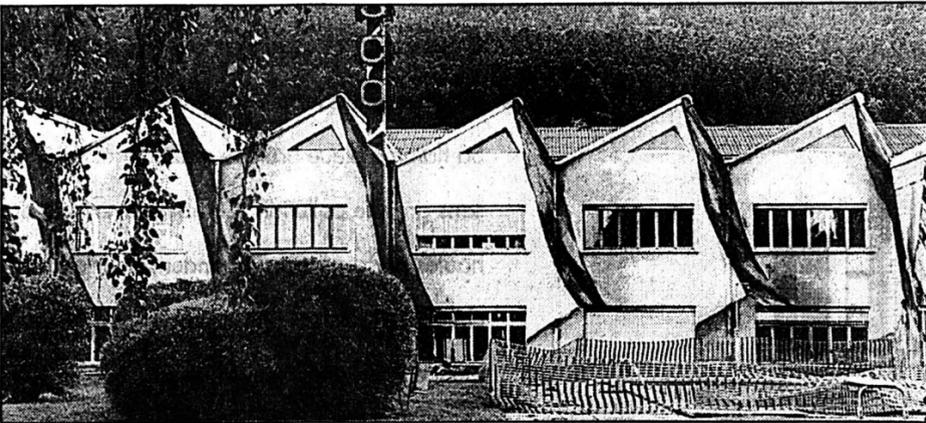
Les Geneveys-sur-Coffrane: Esco S.A. se restructure

Recapitalisation et licenciements

La société Esco, spécialisée dans la fabrication de décolleteuses automatiques, a annoncé hier une nouvelle vague de 33 licenciements. Mais, parallèlement à cette mauvaise nouvelle, la direction a aussi fait part de la très importante augmentation de capital souscrite par les actionnaires de l'entreprise, une opération qui devrait lui permettre de repartir sur de nouvelles bases.

Récession et fort ralentissement des investissements dans les biens d'équipement ont failli avoir raison de la société Esco qui en est à sa quatrième vague de licenciements depuis avril 1991.

Entre cette dernière date et aujourd'hui, l'effectif total de



Esco aux Geneveys-sur-Coffrane

Assainir encore pour repartir d'un meilleur pied.

(Schneider)

l'entreprise des Geneveys-sur-Coffrane a passé de 214 à 91!

Esco a aussi précisé que diverses actions concernant l'aide au reclassement du personnel licencié avaient été discutées avec les syndicats.

«L'état de crise est devenu aujourd'hui une situation normale, selon Jean-Marc Schouler, directeur d'Esco. On se place dès lors en situation normale en adaptant nos effectifs et nos moyens aux réalités du jour, c'est l'unique façon d'arrêter de

nous battre contre la crise et de concentrer nos forces pour repartir dans certaines activités où les potentialités existent bel et bien».

L'évolution des marchés et les nouvelles conditions économiques mondiales ont fait drasti-

quement reculé les carnets de commandes dans des pays comme l'Allemagne, le Japon, les Etats-Unis et l'ancien bloc de l'Est, régions où Esco réalise une bonne partie de ses affaires. Pour mémoire, Esco avait réalisé un chiffre d'affaires de 18 millions en 1991.

Mais, rien n'est définitivement perdu à ce stade, ce qui a encouragé les actionnaires d'Esco - la famille Rossetti - à souscrire une augmentation du capital-actions de «plusieurs millions», le montant exact n'a pas été précisé, afin de permettre à la société d'augmenter ses fonds propres et d'améliorer d'autant sa rentabilité.

Une démonstration d'indépendance financière et de confiance en l'avenir suffisamment sérieuse pour renforcer l'image d'Esco auprès de sa clientèle et poursuivre dans de bonnes conditions les activités industrielles, notamment dans le développement des nouveaux produits que le marché attend depuis des années... M.S.

Fontainemelon

Loisirs pour le 3e âge

A Fontainemelon, les activités du club des loisirs du 3e âge ont débuté à nouveau, pour le bonheur de ses 145 membres. Le programme de la nouvelle saison a été publié. Il prévoit de belles réjouissances. Les réunions des joueurs de cartes ont repris tous les mercredis après-midi au pavillon scolaire tandis que les dames de la couture se retrouvent tous les lundis après-midi.

Quant au cycle de conférences, il débute mercredi 28 octobre, avec l'exposé de F. Hans

sur une traversée nord-sud de l'Islande. Très attendu, le dîner choucroute à la Ferme Matile est prévu pour le 25 novembre.

L'année 1993 débutera avec l'assemblée générale, le 27 janvier: Georges Dubois profitera de l'occasion pour présenter une série de diapositives sur les anciennes maisons de Fontainemelon. Le 24 février, Laurent Develley, de La Chaux-de-Fonds, évoquera les oiseaux qui égayent notre ciel, alors que le 23 mars, G. Humbert-Droz présentera des films. (ha)

La basse-cour de Tête-de-Ran reportée à l'an prochain

Après les nids, les pouppoules

Tant attendu et annoncé en grandes pompes en juin dernier, le projet de basse-cour, prévu à l'est de l'Hôtel de Tête-de-Ran, est reporté à l'an prochain: pouppoules, dindons, lapins de toutes sortes et autres petites chevrettes du Tibet se payeront l'hôtel dès l'arrivée des beaux jours de 93. Les nids de poule qui jalonnent la route qui mène à Tête-de-Ran? On en a beaucoup parlé (voir notre édition d'hier), mais ils ne sont pour rien dans cette affaire. Garanti.

Une basse-cour suppose un mur d'enceinte, donc le dépôt de plans. Outre l'aval du service vétérinaire, le service du feu doit également se prononcer concernant pareil projet. Un poulet grillé? Oui, mais déplumé et dans l'assiette. En fait, les deux gérants de l'hôtel se sont heurtés à quelques «complications administratives» qu'ils n'ont pas réussi à régler assez tôt. «On avait d'autres chats - ou d'autres poules - à fouetter», sourit l'un d'eux. Qui explique:

«Maintenant, on a jugé qu'il valait mieux accueillir les animaux au printemps pour qu'ils aient le temps de s'acclimater. Surtout pour les poussins». Tout n'est donc que partie remise.

Pour décourager les renards, le mur de l'enceinte est déjà construit. Reste à aménager l'enclos, poser une clôture, construire le poulailler, des travaux qu'on entreprendra dès que la neige aura disparu.

On reparlera de poules à Tête-de-Ran. (se)

Val-de-Travers: médecin devant le Tribunal de police

Urgence et feu rouge

Urgences et feux tricolores ne font pas forcément bon ménage. Un médecin fleurisan, appelé à se rendre au chevet d'un patient victime de saignements, comparaisait hier devant le Tribunal de police pour avoir passé au rouge.

Un coup de téléphone. J.-P. C. saute dans sa voiture pour se rendre à Noiraigue. Arrivé à Travers, il est bloqué par un feu de chantier. J.-P.C. passe alors au rouge. Mais un gendarme veillait au grain. «J'ai une urgence, je m'arrête au retour», lui explique le médecin. Au retour, l'agent n'est plus là. Le médecin

téléphone au poste de gendarmerie le lendemain pour régler le cas. Le policier ne veut rien savoir. «Il fallait appeler l'ambulance», aurait-il répondu.

Jouant franc jeu, le médecin ajoute: «je n'ai pas roulé à 80 km/h sur la Pénétrante et quelques jours plus tard, toujours pour une urgence, j'ai à nouveau grillé ce feu». «Vous commettez des infractions pour la bonne cause», glisse alors le juge Huguenin.

Malgré les «aveux» du médecin, le juge n'étend pas la prévention. «Dans ce cas particulier, le tribunal retient la nécessité».

Le délit n'est donc plus punissable. Le médecin est libéré de toute peine. Il risquait une amende de 80 francs, mais il payera les frais de la cause, soit 50 francs. «Je vous encourage à trouver une solution pour les urgences. La prochaine fois, il sera difficile de retenir la nécessité», conclut le juge Huguenin.

TENTATIVES DE VOLS

Un jeune homme, prévenu de deux tentatives de vols d'usage de voiture, a été condamné à 250 francs d'amende. Le ministère public demandait 20 jours d'emprisonnement. (mdc)

Changement chez les sapeurs-pompiers de Travers

Nouveau commandant

Atteint par la limite d'âge, 48 ans, Daniel Ruffieux, commandant du corps des sapeurs-pompiers de Travers, prendra sa retraite à la fin de l'année. Après 28 années de fidélité à l'uniforme. Il sera remplacé par Walter Von Burg de 1949, actuellement adjoint.

Avec le départ de Daniel Ruffieux, le Val-de-Travers ne comptera plus qu'un instructeur fédéral. Walter Von Burg, précisément.

«J'ai suivi la filière normale, explique M. Ruffieux. Caporal, lieutenant, premier lieutenant et ainsi de suite». Instructeur fédéral de degré 1 depuis 1979, le

commandant Ruffieux a participé à de nombreux cours de district et cantonaux. Sa spécialité, les engins. Sa motivation, la transmission du savoir-faire.

SANS SUCCÈS

Pendant les 28 années passées à Travers, et notamment pendant son «règne» de commandant, Daniel Ruffieux s'est attaché à renouveler le matériel et il a demandé, «avec insistance», un nouveau hangar. Sans succès, pour l'instant.

Au cours de sa carrière de commandant, Daniel Ruffieux a connu quelques gros sinistres. «J'ai eu droit à l'incendie de quatre fermes et trois inonda-

tions du village. Nous avons été servis. Ce sont les inondations qui m'ont marqué le plus. On a un sentiment d'impuissance, on ne peut contrôler l'eau. Nous pouvons seulement parer au plus pressé».

M. Ruffieux ne se fait pas de soucis pour le corps des sapeurs-pompiers de Travers, fort d'une cinquantaine d'hommes. «Une grosse difficulté subsiste. Il est difficile de trouver des jeunes prêts à s'engager et à prendre des responsabilités. Ce n'est pas évident, d'autant plus que les entreprises rechignent à laisser partir quelqu'un pour se former». Une situation pas uniquement traversine. (mdc)

Conseil général de Fleurier

Règlement à revoir

Le Règlement général de la commune de Fleurier doit être revu. Réuni hier soir en séance, le législatif a accepté la proposition, une commission sera prochainement nommée. Les autres points à l'ordre du jour - renouvellement d'un emprunt, réponses aux motions radicale (halle de gymnastique) et du groupe forum (Commission d'animation pour la Fleurisia), rapports des commissions scolaire et de l'école enfantine - n'ont pas provoqué de discussions.

Avant d'informer les conseillers généraux sur la refonte du Règlement communal, Raoul Jeanneret (cc) a expliqué la nouvelle répartition des dicastères.

Au cours de la précédente législature, l'exécutif s'est rendu compte que certaines tâches étaient mal définies. Ainsi, avec le principe de la présidence tournante, le responsable de l'administration communale changeait chaque année. D'autres tâches étaient simplement oubliées, comme l'urbanisme.

En modifiant la répartition des dicastères, l'exécutif souhaite apporter plus de cohérence dans la gestion communale. Par exemple, en regroupant sous la

même casquette la police et la protection civile, les travaux publics et l'environnement... Les détails de l'opération figureront dans le nouveau Règlement général de commune.

Concernant ce règlement, le Conseil communal estime qu'il faut procéder «à un toilettage de la loi». Certains articles sont flous et prêtent le flanc à des interprétations divergentes.

Au chapitre des interpellations, Adrien Simon-Vermet (Forum) s'est inquiété des fuites au toit du hangar des travaux publics, inauguré en août dernier. Jean-Paul Perrenoud (cc) a expliqué que l'architecte doit faire le nécessaire, la garantie court encore. Pas question de se retourner contre l'entreprise mandatée pour les travaux, elle a fait faillite.

Dans les divers, Jean-Pierre Meylan (Forum) a souhaité savoir comment l'exécutif pensait régler le problème de la patinoire. Samedi dernier, un match a dû être renvoyé, faute de glace. Les difficultés avec le concierge ne sont pas nouvelles; son travail ne donnant pas satisfaction, il a été révoqué et remplacé par un chômeur en fin de droit, a expliqué Henri Helfer (cc). (mdc)

VAL-DE-TRAZERS

● SERVICE DE GARDE
PHARMACIE
en cas d'urgence ☎ 111
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ
Landeyeux: ☎ 53 34 44.

VAL-DE-TRAZERS

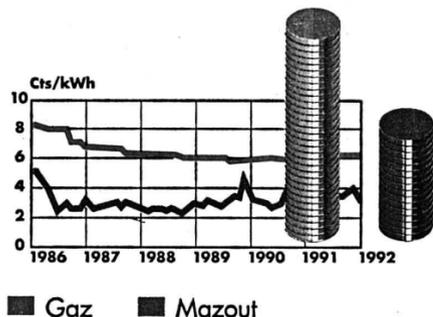
● AMBULANCE
☎ 117.

COUVET

● HÔPITAL
maternité et urgences:
☎ 63 25 25.

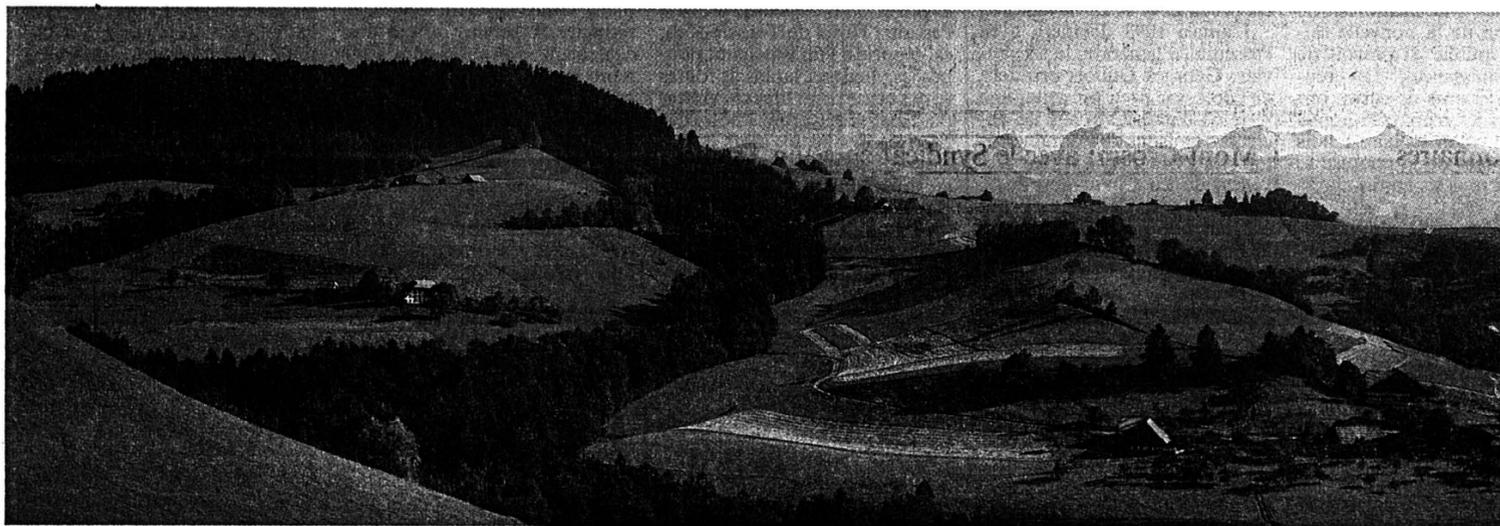
Le mazout.

Pourquoi dépenser plus pour une autre énergie?



- **C'est ça le mazout:** on le vérifie tous les jours: le mazout est l'énergie la meilleure marché. En plus, on peut l'acheter quand son prix est au plus bas.
- **C'est ça le chauffage au mazout:** le chauffage au mazout moderne est équipé d'un brûleur LOW-NO_x. Sa flamme bleue brûle le mazout gazéifié et donc sans grande pollution. Combiné avec une chaudière à hautes performances à condensateur et avec une cheminée résistante à la corrosion, on obtient un rendement extrêmement élevé (jusqu'à 106%). On économise ainsi son énergie et son argent tout en ménageant l'environnement.
- **Protection de l'environnement, sécurité de l'approvisionnement, perspectives d'avenir – l'économie pétrolière prend ses responsabilités.**

Service d'information du mazout, Löwenstrasse 1, 8001 Zurich



Chauffage au mazout moderne: un air plus pur pour l'environnement.

LE CHAUFFAGE AU MAZOUT

Avantageux, propre, sûr.

FUST ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Petits app. électroménagers

Machines à café, fers à repasser, grills, rasoirs, sèche-cheveux, grille-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours à micro-ondes, humidificateurs, radiateurs électriques, machine à coudre...

Novamatic A-120-F
Machine espresso automatique. Buse pour eau et vapeur. 2e sorte de café. Loc. 46.-/m.* abo. de service inclus

890.-

Philips M 627
Four à micro-ondes. Capacité 20 litres, 750 W, 8 degrés de puissance. Prix choc FUST

548.-

Brother VX 1010
Machine à coudre. Idéale pour les travaux quotidiens. Simple à utiliser. Nombreux access. Droit d'échange. Prix HIT FUST (ou paiement par acomptes)

275.-

Kenwood Chef KM 201
Robot de cuisine semi-industriel de qualité éprouvée. Capacité max.: 1 kg de farine avec différents ingrédients, jusqu'à 3 kg de pâte.

Loc./m.* **29.-**

- Durée de loc. min. 12 m./droit d'achat
- Toutes les marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo	039 26 68 65
Bienne, rue Centrale 36	032 22 85 25
Neuchâtel, rue des Terreaux 5	038 25 51 51
Marin, Marin-Centre	038 33 48 48
Réparation rapide toutes marques	021 311 13 01
Service de commande par téléphone	021 312 33 37

05-2569-110/4x4

IMMOBILIER

A louer, au bord du Doubs
GRAND STUDIO
tout confort, 400 fr. charges comprises.
Tél. 039 231 666.

132-506139/4x4

MAGNIFIQUES APPARTEMENTS

cuisines agencées, lave-vaisselle dans immeuble rénové.

2 pièces: loyer Fr. 620.- + charges Fr. 70.-

4 pièces: loyers: Fr. 980.- + charges fr. 120.-

Duplex 4 pièces: loyer Fr. 1360.- + charges 120.-

Libres tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements et visites, s'adresser à:

GÉRANCE ELIO PERUCCIO, rue de France 22, Le Locle, ☎ 039/31 16 16

157-14057

DIVERS



Pl. du Marché 1
2610 Saint-Imier
☎ 039/41 34 34

Une année de succès grâce à vous.
Pour manifester notre satisfaction jeudi 1er octobre 1992 – jour anniversaire – 10% sur tous nos articles.

Martine et Micheline

470-545

AVIS OFFICIEL



DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS
Service des Ponts et Chaussées

AVIS DE FERMETURE DE CHAUSSÉE

D'importants travaux forestiers doivent être entrepris pour dégager la ligne électrique sur pylônes de l'ENSA traversant la route cantonale no 170 entre Les Grattes et La Tourne. Pour exécuter ces travaux dans de bonnes conditions et par mesure de sécurité, la route cantonale sera fermée au trafic entre Les Petits-Ponts et Les Grattes sur Rochefort.

du lundi 5 octobre 1992 à 8 heures
au vendredi 9 octobre 1992 à 16 heures

Les liaisons par le car postal seront assurées, le trafic sera dévié par Les Grattes – Rochefort – Brot-Des-sous – Côte-de-Rosière – Les Petits-Ponts et vice-versa.

Nous remercions par avance les usagers de la route de leur compréhension.

L'ingénieur cantonal

28-27

Costa Dorada Espagne

A vendre près de la plage

villa individuelle de 5 pièces

Terrain d'une surface de 3000 m².

Prix: 150 000 fr.

Port Olivet SA, tél. 037 71 51 95.

17-1269/4x4

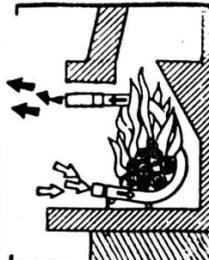
A remettre, région Neuchâtel (haut du canton)

NIGHT-CLUB

affaire intéressante, prix à discuter.

Ecrire sous chiffres D 132-728241 à Publicitas, case postale 2054, 2302 la Chaux-de-Fonds 2.

Enfin! ma cheminée me chauffe!



grâce au récupérateur **LUCIFLAMM***

*5 modèles. Pour tous foyers. Sans transformations.

Veillez m'envoyer votre prospectus.

Nom

Adresse

..... Tél.

FEUDOR - 1844 Villeneuve - ☎ 021/960 11 41

Pour Neuchâtel et Jura: C. Gentil - 2316 Les Ponts-de-Martel - Tél. 039/37 15 56

Saint-Imier: inauguration officielle et portes ouvertes en fin de semaine

Le Relais en ébullition

Après les officialités de jeudi, le Relais culturel d'Erguël sera largement ouvert au public, cette fin de semaine. Et les visiteurs, que Municipalité et institutions concernées espèrent très nombreux et provenant de toute la région, ne devront pas se contenter de découvrir les lieux. Bien au contraire, puisque l'ancien Moulin abritera moult animations et autres expositions.

14 à 18 h), le Relais sera tout à «sa» population, celle d'Erguël s'entend, à laquelle il ouvrira grandes ses portes avec une animation débordante.

Rappelons tout d'abord que les visiteurs découvriront essentiellement, dans l'ancien moulin, la Bibliothèque régionale, celle des jeunes, la Ludothèque - qui vient de fêter son 10e anniversaire - ainsi que les locaux du Centre de culture et loisirs, du Syndicat d'initiative d'Erguël et de Mémoire d'Erguël. Mais avant tout, ils se rendront compte que Saint-Imier et sa région disposent désormais d'un instrument culturel et social d'une très grande valeur et qui ne demande qu'à vivre, faire connaître et stimuler la création, la découverte, la communication.

Pour la circonstance, les «habitants» du Relais ont préparé plusieurs expositions, dont l'une réunit des documents sortis des collections propres au Musée. Une exposition mise sur pied par Nicole Lachat, biologiste, qui a choisi de jouer sur les oppositions. A voir!

A ne pas manquer non plus, l'exposition proposée par le photographe Jean-Marc Erard et Mémoire d'Erguël et intitulée «Abattoirs pour mémoire». Une quarantaine de clichés, réalisés par ce photographe, dont l'objectif ne dément jamais sa profonde sensibilité, et consacrés bien sûr aux abattoirs de Saint-Imier, seront accrochés aux 1er et 2e étages jusqu'à la fin novembre.

C'est donc ce jeudi 1er octobre que la municipalité imérienne inaugurera officiellement ses locaux du Relais culturel, en présence de nombreux invités. Parmi eux, le directeur de l'Instruction publique, le conseiller d'Etat Peter Schmied, se fera bien sûr d'une allocution.

Après cette cérémonie de remise des locaux, rehaussée par les prestations du quatuor de clarinettes de Tramelan - issu de l'Ecole de musique du Jura bernois, sise à Saint-Imier - et la visite de ce véritable bijou architectural et culturel, un banquet, non moins officiel, réunira tous les invités à la salle des fêtes de Villeret.

«PORTES OUVERTES»

Vendredi (de 9 à 12 h et de 14 à 20 h) et samedi (de 9 à 12 h et de



Saint-Imier

A l'occasion de cette inauguration, Mémoire d'Erguël et le photographe Jean-Marc Erard proposent une exposition intitulée «Abattoirs pour mémoire», dont a été tiré ce cliché. (Jean-Marc Erard)

Pour ce qui concerne les animations de ce week-end particulier, les organisateurs ont fait fort. Jugez plutôt!

Vendredi après-midi, quatre rendez-vous: avec l'accordéoniste Charles Zillweger (de 14 à 15h, dans le hall), avec la conteuse Hawa Neuhaus (16 à 17 h, salle), avec le Dynamic Jazz Band (17 h 30 à 18 h 30, hall) et avec Le Bel Hubert (18 h 30 à 20 h, salle).

Tous ces artistes se produiront encore samedi, selon l'horaire suivant: Charles Zillweger de 9 à 11 h et de 14 à 15 h dans le hall; le Dynamic Jazz Band de 10 à 11 h dans le hall; Le Bel

Hubert de 11 à 11 h 45 dans la salle et enfin Hawa Neuhaus de 16 à 17 h dans la salle égale-ment.

De surcroît, la troupe des Compagnons de la Tour présentera un spectacle de cabaret, samedi toujours, dès 17 h dans la salle.

On s'en voudrait de ne pas rappeler le concert exceptionnel proposé par le CCL à la Collégiale (20 h 30), qui réunira notamment et surtout le violoniste Tibor Varga et l'organiste Jean-Christophe Geiser, avec l'orchestre de l'Académie de Sion.

Lorsqu'on vous disait que le week-end sera chaud! (de)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLE

BRÈVES

Exécutif biennois Candidature verte

L'Alliance verte et la Liste libre entrent en lice pour les élections à l'exécutif de la ville de Bienne qui auront lieu le 22 novembre prochain. Les deux candidats feront liste commune. Il s'agit de Barbara Schwickert (Liste libre), journaliste, et Roland Sidler, charpentier, député de l'Alliance verte au législatif de la ville. (ats)

Tramelan

Récession oblige

La soirée de soutien en faveur des juniors des clubs de football, hockey, volleyball et patinage, n'a pas rencontré le succès espéré. Le grand nombre de manifestations organisées ces derniers temps, la récession n'y sont pas étrangers. Malgré tout, l'ambiance a été de mise à la Marelle. En plus du repas et d'une soirée dansante, les participants ont eu l'occasion d'acquiescer une œuvre de quatre artistes tramelots soit de Jean-Pierre Béguelin, Serge Chopard, Noël Jeanbourquin et André Rossel, ces derniers ayant fait don de leurs œuvres. (vu)

Berne - Jura

Interpellation urgente

Le conseiller national udc Walter Schmied (Moutier) a déposé une interpellation urgente faisant suite à l'adoption, par le Parlement jurassien, de la loi «Unir». W. Schmied demande au Conseil fédéral s'il est conscient «du danger qu'engendre la tournure des événements» et dans quel délai, voire de quelle manière, il entend intervenir auprès du Gouvernement jurassien. Plus avant, il souhaite connaître toutes les mesures juridiques et économiques «à disposition du Conseil fédéral pour se faire entendre en dernier ressort par un canton récalcitrant». (de)

AGENDA

Saint-Imier

Tout sur les vacances pédestres

L'Association bernoise de tourisme pédestre propose jeudi 1er octobre (20 h, Maison du Peuple de Saint-Imier, entrée libre), une conférence avec projection audiovisuelle, consacrée aux vacances pédestres en Suisse et à l'étranger, propositions à l'appui. (de-comm)

Fonctionnaires

Mérite et performance entrent en scène

La performance et le mérite pourraient peser d'un poids nouveau sur les fiches de paie du personnel de l'Etat de Berne. Le conseil-exécutif bernois a envoyé hier un décret à ce sujet en consultation. Le projet prévoit également la suppression de l'allocation familiale et l'augmentation de l'allocation pour enfant, a annoncé l'Office d'information cantonal (OID).

Le système proposé tiendra compte de critères tels que les responsabilités assumées, les tâches effectuées, la formation et l'expérience. Les supérieurs hiérarchiques seront formés à évaluer leurs collaborateurs.

S'il franchit sans encombre la procédure de consultation et le vote du Grand Conseil prévu pour l'automne 1993, ce projet remplacera le barème actuel en vigueur depuis 1972. Il résulte d'une analyse des activités du personnel qui a duré deux ans et a mis en évidence des déséquilibres.

AUGMENTATIONS JUSQU'À 6%

Le projet de décret prévoit des augmentations de salaire annuelles pouvant aller jusqu'à 6%, selon le résultat de l'évaluation. Il entraînerait des coûts supplémentaires annuels allant de 0,6 à 2,4% par an pour l'Etat.

Dans la foulée, l'allocation familiale serait supprimée, celle pour enfant augmentée. La compensation du renchérissement n'a pas été abordée dans le projet. (ats)

Mont-Crosin: avec le Syndicat chevalin Tramelan-Erguël

Cavalcades sous le soleil



Mont-Crosin

Le rutilant attelage de Rudolf Messer, avec Colette et Fleurette, s'est taillé un beau succès.

Le syndicat chevalin Tramelan-Erguël, son président Francis Voisin en tête, avait tapé dans le mille en fixant sa journée équestre annuelle. Sur les hauteurs de Mont-Crosin, attelages, cavaliers et chevaux ont effectivement bénéficié dimanche de conditions météorologiques idéales. Ce qui a contribué à attirer, de surcroît, de très nombreux spectateurs, tout en rendant plus gaie encore l'ambiance traditionnellement chaleureuse de cette manifestation.

Une quinzaine d'épreuves étaient inscrites au programme, attelées ou montées, avec ou sans handicap.

RÉSULTATS

Maniabilité (challenge Héli von Allmann). Attelage à un cheval: 1. Stéphane Brunner, Lajoux, avec Valérie; 2. Paul Schnegg, Montbautier, Valérie; 3. Rudolf Messer, Schwadernau, Colette. Attelage à deux chevaux: 1. Rudolf Messer, Colette et Fleurette. Traction. - Un cheval (challenge. H.

Spychiger): 1. Jean-Pierre Rochat, Vauffelin, Méline; 2. Rudolf Messer, Colette; 3. Jacques Carnal, Soubos, Cariana. Deux chevaux (challenge Alfred Amstutz): 1. Jona Scheng, La Tanne, Si Belle et Valdine.

Course campagnarde des 8 à 13 ans: 1. Romain Vuillaume, Peuchapatte, Jeannette; 2. Arielle Schnegg, Montbautier, Diana; 3. Cyprien Rochat, Vauffelin, Méline.

Course pour poneys: 1. Simone Jacot, La Chaux-de-Fonds, Fauvette. 2. Peter Scheidegger, Rièr Jorat, Ponette. 3. Barbara Streiff, Le Cerneux-Veusil, Sonny-Boy.

Trot attelé (challenge Fernand Houriet). - 1re série: 1. Bernard Brunner, Lajoux, Coquette; 2. Christine Morinod, Pontenet, Mélodie. 2e série: 1. Paul Schnegg, Montbautier, Diana; 2. Jean-Pierre Rochat, Vauffelin, Flora; 3. Henri Isler, Mont-Soleil, Bella.

Course plate pour demi-sang suisse (challenge Hans Ihli): 1. Isabelle Zbinden, Corgemont, Tamara; 2. Brigitte Ratschiller, Le Cerneux-Veusil, Colombo; 3. Francis Scheidegger, Sornetan, Flambeau. Prix du syndicat, course au trot attelé

réservé aux chevaux de 3 ans du syndicat: 1. Jona Schnegg, La Tanne, Viktoria; 2. Hermann Bögli, La Tanne, Valérie; 3. Henri Spychiger, Mont-Crosin, Marina.

Course au galop attelé: Jean-Pierre Rochat, Vauffelin, remporte le challenge Henri Isler, avec Fiora et Méline; Stéphane Brunner, Lajoux, remporte la 1re série avec Carina et Valdine; aux 2es rangs: Daniel Jacot, Avenches, Cocaine et Francine, et Pascal Boillat, Saignelégier, Zitta et Hotesse.

Course campagnarde pour jeunes gens de 14 à 20 ans: 1. Barthélémy Rochat, Vauffelin, Flora; 2. Serge Vuillaume, Le Peuchapatte, Frivole; 3. Christoph Gerber, Mont-Tramelan, Jasmine.

Course avec handicap pour demi-sang suisses (challenge Jean-Pierre Amez-Droz): 1. Isabelle Zbinden, Corgemont, Tamara; 2. Francis Scheidegger, Sornetan, Flambeau; 3. Max-Henri Monnier, Couvet, Anina.

Course avec handicap pour chevaux FM et HF (challenge Francis Voisin): 1. Stéphane Brunner, Lajoux, Carina; 2. Christina Mariani, Saignelégier, Mésange; 3. Mireille Baume, le Cerneux-Veusil, Farandole. (de)

«Unir» prend le train Wagons CFF barbouillés à Bienne

La loi sur l'unité du Jura entrera en vigueur le 1er janvier prochain. Des inconnus ont transmis la nouvelle au canton de Berne en badigeonnant des wagons CFF, a indiqué hier le Béliet.

Utilisant de la peinture rouge et blanche, ils ont inscrit «Unir» sur des wagons de trois trains à Bienne, dans la nuit de jeudi à vendredi derniers, a précisé le porte-parole des CFF Sébastien Jacobi. Un des convois, un Bâle-Genève, ne passait même pas par Berne.

«Il est de toute façon exagéré d'affirmer, comme l'a fait le mouvement autonomiste dans son communiqué, que la régie fédérale se charge de véhiculer le message dans tout le canton de Berne et s'arrange même pour que le terminal de la capitale soit envahi de convois arborant l'inscription «Unir». Les CFF retirent immédiatement tout matériel sur lequel un graffiti politique ou autre a été tracé, car des messages de ce genre donnent un sentiment d'insécurité aux voyageurs», a expliqué Sébastien Jacobi.

Les wagons souillés d'un des trains concernés ont été nettoyés à La Chaux-de-Fonds, vendredi matin. (ap-imp)

Macolin

Acte de vandalisme

L'Ecole fédérale de sport de Macolin et ses diverses installations, réputées pour leur tranquillité, étaient très largement accessibles, jusqu'à il y a peu. Or voici que ces derniers temps, une succession d'actes de vandalisme force à changer ces données, l'EFSM ayant même dû faire appel à des agents Securitas.

Dimanche dernier par exemple, la «Cabane des Bois», située au-dessus de la Hohmatt, a été totalement mise à mal. Un ou des inconnus y ont pénétré après avoir enfoncé une fenêtre, mettant tout à sac, brisant le téléphone automatique et ouvrant une conduite d'eau, cause des dégâts considérables.

Une enquête a été ouverte par la police. (comm)

SERVICES

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE
☎ 42 11 22.

COURTELARY

- MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

CORGÉMONT

- MÉDECINS
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

SONCEBOZ

- MÉDECIN
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

TRAMELAN

- MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.
Dr Geering ☎ 97 45 97.
- PHARMACIES
H. Schneberger ☎ 97 42 48.
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.
- PATINOIRE
Ouv. me 13 h 30-16 h (public).

Les exploitants de campings jurassiens ont fondé une association

Les idées ne manquent pas

Les exploitants de campings ont constitué récemment l'Association jurassienne des campings (AJC) et désigné comme président M. Heinz Amstad, qui exploite le camping de Prêles depuis une année. Heinz Amstad a plusieurs idées de développement des campings jurassiens.

Selon l'expérience vécue à Pontresina (Engadine), durant dix-sept ans, Heinz Amstad est d'avis qu'un important développement de l'activité des campings peut être réalisé à peu de frais. Bien que l'AJC ne l'ait pas encore décidée, l'appartenance à l'Association suisse apporterait un soutien non négligeable. Il se concrétiserait dans le domaine publicitaire et dans les démarches de mercatique, comme la présence dans les guides et dans les expositions. Une section cantonale peut aussi profiter des achats de matériel d'équipement commun. Les avantages financiers qui résultent du groupage des commandes sont bien plus importants que la modeste contribution financière d'une section cantonale à l'organisme suisse.

PROSPECTUS ET RÈGLEMENT

Les deux organismes touristiques jurassiens sont prêts à une

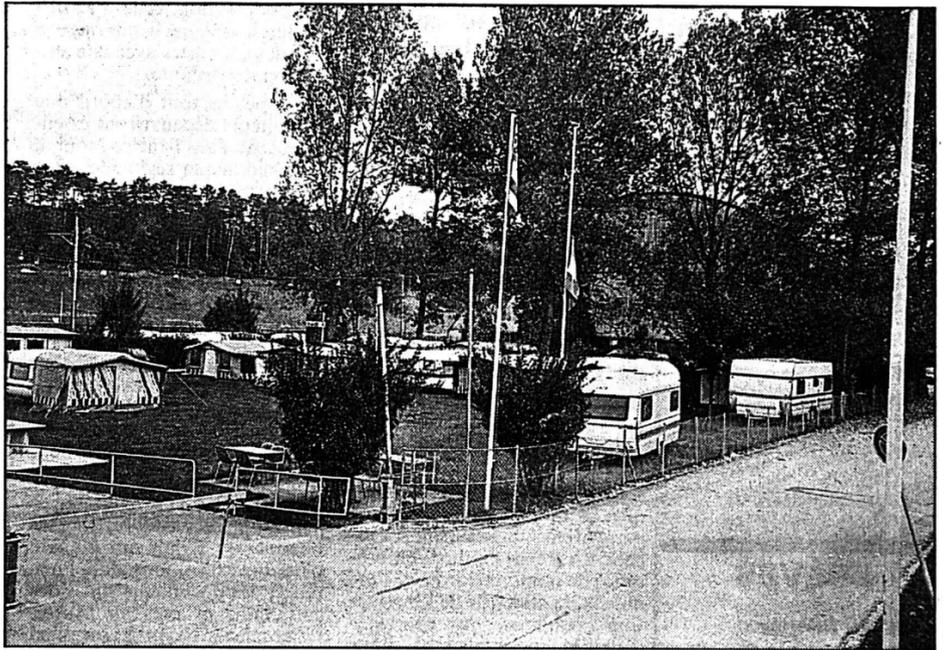
collaboration étroite, car les visiteurs ne remarquent pas qu'ils franchissent une frontière cantonale sur les hauteurs franc-montagnardes par exemple. Le tourisme de caractère social et familial, prôné par ces deux organismes, vise la même clientèle qui provient avant tout de Suisse alémanique. L'édition d'un prospectus commun s'impose donc.

Le nouveau président des campings entend d'ailleurs parfaire ses connaissances des places en leur rendant visite dans les mois à venir. Il pense que les infrastructures des campings jurassiens sont aujourd'hui notoirement insuffisantes dans un grand nombre de lieux. Moderniser et adapter ces installations serait donc fort judicieux.

En revanche, Heinz Amstad n'est pas favorable à une uniformisation des règlements d'utilisation de chaque camping. Chaque exploitant doit choisir ses objectifs en tenant compte des particularités de chaque place. La définition de lignes directrices, que chacun pourra appliquer de manière souple, serait plus heureuse.

NATURE ET ENVIRONNEMENT

Heinz Amstad a l'avantage de voir le Jura avec des yeux neufs. Il considère que le «capital nature» de la région est de toute première importance. A cet égard, il convient de ne pas répéter les erreurs commises ailleurs. Il faut éviter un développement trop rapide. Il convient aussi de tenir compte de la nécessaire canali-



Canton du Jura

L'infrastructure des campings jurassiens laisse souvent à désirer.

(vg)

sation du flot des véhicules motorisés, afin de préserver l'environnement et le calme naturel qui en font les atouts essentiels. La maîtrise des eaux usées rejetées par les campings et le traitement des déchets courants constituent à cet égard deux questions fort importantes. Une trop grande liberté se répercute-t-elle tôt ou tard sur la fréquentation, car la majorité des campeurs est sensible à l'aspect écologique du camping.

CAMPEURS ANNUELS

Sur certaines places jurassiennes, le taux des campeurs annuels, qui laissent leur tente ou leur caravane à demeure toute l'année, dépasse 70%. Il ne s'agit pas d'opposer ces résidents aux campeurs de passage.

Mais il faut éviter que les installations des premiers ne se changent au fil des ans en de petites résidences secondaires, qui

transforment le camping en une vie résidentielle à la campagne. Les règlements d'utilisation pourront fort bien consacrer des dispositions à ce sujet. Sous cet angle aussi, la collaboration entre les organismes touristiques du Jura bernois et du canton du Jura peut produire des effets qui rejailliront positivement sur les taux d'occupation de tous les campings, pense en conclusion le président Heinz Amstad.

V. G.

Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Parlement jurassien Journée sur l'Europe

Le Parlement jurassien tiendra une journée de travail consacrée à l'EEE, le 28 octobre. Le secrétaire d'Etat Franz Blankart présentera ce traité. S'exprimeront MM. Olivier Jacot-Guillarmod, qui présentera les aspects juridiques, et François Lachat qui traitera des conséquences économiques et sociales dans le canton. Suivront deux ateliers sur les effets sociaux et économiques, avant la conclusion par l'eurodéléguée Bastienne Joerchel. (vg)

Delémont

A l'aide d'enfants yougoslaves

Dans une question écrite, le conseiller de ville Roger Jardin junior, pcsi, demande au Conseil communal de Delémont de tout mettre en œuvre afin de venir en aide aux enfants yougoslaves victimes de la guerre, notamment par la mise à disposition des locaux de la colonie de vacances et de l'Auberge de jeunesse durant l'hiver. (vg)

Aux bords des étangs

Chasse interdite

L'ordonnance sur la chasse qui s'ouvre en fin de semaine interdit la chasse aux bords des étangs et plans d'eau. On entend ainsi repeupler les lieux aquatiques en canards aujourd'hui trop souvent dérangés ou tirés par les nemrods. Cette interdiction provisoire durera trois ans au moins. (vg)

Sœurs de Saint-Paul

Une doctoresse prend le voile

La Congrégation des Sœurs de Saint-Paul accueillera prochainement une nouvelle religieuse, Sœur Marie-Madeleine Michel, de Bâle, originaire de Courtedoux. La nouvelle religieuse obtiendra prochainement le titre de médecin FMH et exercera en pédiatrie à l'Hôpital de Delémont. Elle prononcera ses vœux perpétuels le 25 octobre à Porrentruy. (vg)

Les Pommerats

Nouveau secrétaire communal

Après 12 ans de bons et loyaux services, Jean-Marie Boillat a décidé de renoncer à son mandat de secrétaire communal, à fin octobre. Il sera remplacé par Alain Siegenthaler, employé à la BCG à Saignelégier. (y)

Collège Saint-Charles à Porrentruy

Collaborer avec des instituts étrangers

Avec l'appui de la Chambre de commerce et d'industrie du Jura, le collège Saint-Charles de Porrentruy prolonge les premiers pas faits l'an dernier dans le domaine de l'éducation des adultes. Il mettra ainsi sur pied l'examen d'obtention du certificat de TOIEC, (Test of english for international communication).

Saint-Charles collabore de plus avec le Centre interprofessionnel de promotion économique et sociale (CIPES) de Montbéliard qui lui fournira des enseignants de cours d'anglais.

La Chambre de commerce du Jura se rallie ainsi à ses confrères romandes qui ont toutes facilité l'introduction du TOIEC depuis 1989. Ce certificat est délivré au terme d'un examen d'anglais qui se fonde avant tout sur les connaissances de la langue dans le domaine des entreprises. Le certificat est délivré à partir de 730 points sur un total de 990. Il est fondé sur un examen de deux heures, qui ne compte pas moins de 200 questions sur papier ou par cassette. L'accent est donc mis sur la faculté de réaction rapide et donc de traduction quasi instantanée,

dans une langue se rapportant avant tout aux activités professionnelles et éloignées des textes littéraires.

ANGLAIS ET INFORMATIQUE

Les cours que Saint-Charles offre désormais comprennent plusieurs niveaux, en vue d'une conversation et d'un écrit parfaits, d'une préparation optimale au TOIEC ou d'un rafraîchissement des connaissances acquises depuis quelques années.

D'autres cours sont réservés aux débutants et à ceux dont les

aptitudes sont moyennes. Saint-Charles renouvelle en outre son offre de cours d'informatique, qui a connu un bon succès l'an dernier.

Quant au CIPES, c'est un organisme privé qui dispose de larges compétences en formation des adultes et qui propose principalement ses services aux grandes entreprises et aux PME de la région française voisine, mais aussi à d'autres pays comme la Belgique et le Luxembourg. Sa collaboration avec Saint-Charles laisse espérer des développements intéressants.

V. G.

Sapeurs pompiers

Une première à Delémont

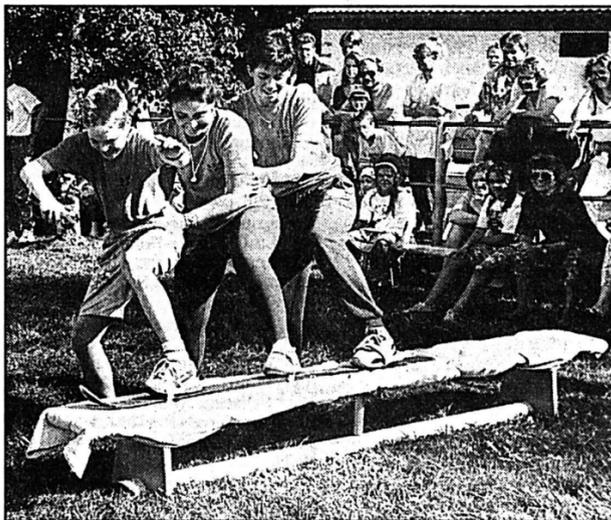
La capitale jurassienne s'apprête à recevoir, les 1er, 2 et 3 octobre prochain, les membres de l'Association suisse des instructeurs sapeurs pompiers (ASISP). Durant trois jours, une centaine d'instructeurs, venus de tous les cantons suisses, auront l'occasion de se perfectionner sur le thème du secours routier (désincarcération) et des mesures immédiates pour sauver la vie.

Suite à ce cours de perfectionnement, dirigé par le commandant Jean Sommer de Delémont, ces instructeurs se feront un devoir de transmettre leurs connaissances à leurs collègues cantonaux. L'assemblée générale des instructeurs suisses se tiendra vendredi en fin d'après-midi.

Ce cours se terminera samedi matin par une démonstration sur l'aire de l'usine Von Roll à Delémont. (mgo)

Temps radieux pour la fête villageoise

Les Breuleux en liesse



Jeux aux Breuleux

Les jeunes Breulottiers s'en sont donné à cœur joie.

(Impar-Gerber)

A l'occasion de leur fête intitulée les «Bénissons», le village des Breuleux a été littéralement béni des dieux, en étant gratifié d'un temps radieux tout au long du week-end.

Bien que célébrée depuis longtemps, la fête a connu un regain d'intérêt depuis quelques années avec l'apparition de guinguettes animées par les sociétés locales. Diverses spécialités furent mitonnées par les membres du ski-club, du hockey, du tennis et de la fanfare, alors que les élèves ont préparé de multiples jeux, mais ont aussi proposé un récital de musique et monté une pièce de théâtre.

Et vu le succès de l'an dernier, la Société de développement a remis sur pied le championnat du lancer du bétet, une discipline que ses membres avaient découverte lors d'un voyage en Ardèche et «importée» l'an dernier aux Breuleux. (Imp)

Mesures d'économies

Propositions définitives

Le Gouvernement a transmis au Parlement ses propositions définitives en matière de mesures d'économies. Elles ne diffèrent pas grandement des propositions initiales. La réduction des salaires de 5,25% est notamment intégralement maintenue, comme la suppression de l'allocation de couple pour ceux qui n'ont pas d'enfant à charge.

Ne sont pas repris la limitation possible du nombre de candidats admis à la formation de maîtres dans les écoles moyennes supérieures et le droit aux indemnités des travailleurs d'une entreprise en faillite, droit qui était limité dans le projet initial aux travailleurs et aux entreprises domiciliées dans le canton. La taxe sur les véhicules serait augmentée de 15% soit 40 francs par véhicule, ce qui constitue le rattrapage d'un quart seulement du renchérissement non compensé depuis 1979.

La diminution de moitié des jetons de présence des députés en séance de groupes est aussi maintenue, quand bien même les députés avaient renoncé à toute indexation de leurs jetons durant douze ans. Cela représente une économie d'environ 140.000 francs. V. G.

SERVICES

SAIGNELÉGIER

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.

LES BREULEUX

● MÉDECIN
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

ÉTAT CIVIL

La Chaux-de-Fonds

Naissances

Korlak Shkurte, fille de Korlak Tahir et de Korlak née Berisa Zahrije. - Chapuis Jonathan, fils de Chapuis André Arnold et de Chapuis née Musungu Margaret Tabu. - Brugnone Elena, fille de Brugnone Antonino et de Messina Brugnone Maria. - Migueis de Paiva Joana, fille de da Silva Paiva, Casimiro Amdéu et de Pinto Migueis Anunciacao. - Tissot Nathanael, fils de Tissot Karim et de Tissot née Stalder Katharina. - Boichat Alexis, fils de Boichat Pierre-Alain Joseph et de Boichat née Jobin Nicole Marie Monique. - Krebs Robin Thierry, fils de Krebs Michel et de Krebs née Aellen Corinne Claude. - Oberli Jody Alan, fils de Oberli Pierre-Alain et de Oberli née Miche Nathalie Sandra. - Barben Stéphanie, fille de Barben Pierre André et de Barben née Pacati Christelle Berthe.

Promesses de mariage

Rognon Francis Bernard et Rochd née Diethelm Véronique. - Mahfouf Amar et Oppliger Paula Catherine. - dos Santos Fontes Joaquim Jerónimo et Gonçalves dos Santos Isabel Maria. - Kherradji Abdelkader et Brandt Emmanuelle Véronique.

Décès

Erard Charly. - Mermod Vincent François, époux de Mermod née Prétot Berthe Gabrielle. - Vuilleumier Willy Edouard, époux de Vuilleumier née Chevré Dora Rosa. - Guyot née Bläuenstein Ida Jeanne, veuve de Guyot Louis William. - Nicoud Fernand Henri, époux de Nicoud née Wiser Germaine Thérèse. - Prada da Fonseca, Ana do Ceu, épouse de Moreira da Fonseca José Manuel. - Rovarino René Bernard, époux de Rovarino née Roth Bertha. - Tschumi née Jaquet-Richardet Marcelle Aimée, épouse de Tschumi Gilbert Charles. - Gex née Hurni Edith Clémence, veuve de Gex Roger Gaston. - Rothenbühler née Hubmann, Anna Selina, veuve de Rothenbühler Ernst.

SERVICES

NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE
Tripet, rue du Seyon, jusqu'à 20 h.
Ensuite ☎ 25 10 17.

AUJOURD'HUI

FONTAINEMELON

● CIRQUE
Stellina
Place du village
15 h.

DÉCÈS

Buttes

Mme Nelly Muller, 1905

Fleurier

M. Alfred Gander, 1900

Peseux

M. Emile Folly, 1920

Saint-Blaise

M. Walter Ingold, 1905

Mme Paulette Lambelet, 1935

Neuchâtel

M. André Hilbrunner, 1922

Mme Marie-Louise Uhlmann-Grétilat, 1920

Corcelles

Mme Ruth Marrad, 1920

TAPIS VERT

Tirage du 29 septembre

Neuf de pique
Dame de cœur
As de carreau
Valet de trèfle

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Le droit de timbre: un impôt



Suite au billet «Opinion», paru dans «L'Impartial» du 9 septembre dernier, sous la signature de Gil Baillod, je tiens à apporter quelques précisions quant au «petit détail à ne pas négliger».

En effet, il est préférable de se demander comment réduire le chômage plutôt que de prédire quelque 150.000 chômeurs à la fin de l'année. Si les banques luttent pour la révision du droit de timbre c'est justement pour éviter la fuite à l'étranger des activités bancaires car cette émigration aurait de très fâcheuses conséquences sur les emplois.

Le droit de timbre reste un impôt grevant des opérations financières qui pénalise toute l'économie suisse.

L'attraction de la place financière suisse: la stabilité, gage de ses précédents succès, n'est plus un argument décisif. La preuve: la croissance du bilan global de l'ensemble des banques s'est

montée à 3,9% en 1991 alors qu'elle était de 9,1% en 1986; et, pour la première fois en Suisse, l'effectif des banques a fortement diminué en 1991. Pour arrêter cette hémorragie, la place financière doit demeurer compétitive non seulement pour le maintien des emplois, mais aussi pour la santé des PME. La reprise économique passe aussi par la création d'entreprises nouvelles, la restructuration d'entreprises existantes et l'implantation d'entreprises étrangères, à ce jour lourdement taxées par le droit de timbre lorsqu'il s'agit d'avoir accès au capital actions.

Giovanni Schaer
Directeur UBS
Neuchâtel

Où il y a de la gêne...

Suite à l'article fort intéressant de Mme Geneviève Voïrol, «Proposition surprenante», paru dans «L'Impartial» du 16 septembre, il y a encore lieu d'ajouter que les conseillers(ères) siégeant à Berne ont, à part leurs jetons de présence, leur salaire payé pour la plupart d'entre eux, dont certains avec le cumul de fonctions.

Généralement, une augmentation de salaire est méritée ou nécessaire pour un ouvrier ou un employé, tandis qu'on ne peut pas en dire autant de nos représentants à Berne où lors de chaque session l'on peut constater qu'il y a souvent autant de sièges vides qu'occupés! Auxquels il faut ajouter toutes les personnes qui lisent un journal pendant les séances et même lorsqu'il y a un(e) collègue parlant à la tribune!

C'est tout de même bien triste de constater cela après tout le tapage mis en œuvre lors de la campagne pré-électorale et l'ar-

gent coulant par milliers de francs pour ce faire.

Et ce sont donc ces mêmes personnes qui désireraient qu'on leur accorde un crédit annuel de 30.000 fr pour qu'ils (elles) puissent engager un(e) collaborateur(trice)! L'adage qui dit: «Où il y a de la gêne, il n'y a pas de plaisir» convient à merveille pour ces messieurs-dames. Et après ça, ils (elles) veulent être regardants(es) pour d'éventuels ajustement de rentes AVS ou pour des indemnités de chômage!

PS: Il faudrait tenir à jour une liste officielle des absences des députés(es) afin qu'on puisse décider en toute connaissance de cause si tel(le) et tel(le) méritent encore qu'on vote pour eux (elles).

Et pendant qu'on y est, supprimer tous les journaux dans l'hémicycle, cela ferait toujours un peu d'économies!

Ph. Froidevaux
Fleurier

FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

Dans l'ilot!

Lundi à 20 h 25, M. A. B., du Locle, au volant de sa voiture circulait avenue des Forges. A la hauteur de l'immeuble No 15, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui a heurté l'ilot en béton, au milieu de la chaussée. Blessé, le conducteur a été conduit par une voiture de police à l'Hôpital de la ville, établissement qu'il a pu quitter après y avoir reçu des soins.

Neuchâtel

Piéton renversé

Lundi à 20 h 35, une voiture, conduite par M. H. M. d'Auvergnier, circulait rue du Clos-de-Serrières en direction du centre-ville. A la hauteur de l'immeuble No 31, l'automobiliste a heurté M. G. R., de Neuchâtel, qui traversait la chaussée en dehors du passage clouté. Blessé, le piéton a été transporté par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

TÉMOINS

La Chaux de Fonds

Le conducteur du véhicule qui, le mardi 29 septembre dans l'après-midi, circulait sur la route tendant de La Chaux-de-Fonds en direction de La Ferrière et qui depuis le virage de Bellevue a perdu du liquide, probablement du mazout, ceci en plusieurs endroits ainsi que les témoins de cet incident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds. Tél. (039) 28.71.01.

Le conducteur du véhicule qui, le dimanche 27 septembre vers 18 h 45, a endommagé un minibus Subaru blanc, à La Chaux-de-Fonds, sur la rue Jacob-Brandt à la hauteur du No 71, à côté d'une voiture qui en dépannait une autre, ainsi que les témoins de cet accrochage sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds. Tél. 039/28 71 01.

Saint-Blaise

Les témoins de l'accident qui s'est produit lundi 28 septembre, à 23 h 35, au carrefour de la Poste à Saint-Blaise, où une collision s'est produite entre une voiture neuchâteloise, venant de Marin avec l'intention de se diriger vers Neuchâtel et une voiture bernoise circulant en direction de Thielle, sont priés de prendre contact avec le centre de police à Marin. Tél. (038) 33.52.52.

L'Impartial Société éditrice et imprimeur:
L'Impartial S.A.
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds.
☎ (039) 210 210 Rédaction.
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.
Fax: Rédaction 039 - 210 360.
Tirage contrôlé (REMP)
31.712.

Régie des annonces: Publicitas
La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.
La Locle ☎ (039) 311 442.

SAINT-IMIER † Dieu essuiera toutes les larmes de leurs yeux, la mort ne sera plus, il n'y aura plus ni deuil, ni cri, ni souffrance.
Apoc. 21.4

Les parents, amis et connaissances sont informés du décès de

Madame Eugénie DOUTAZ

enlevée à leur tendre affection dans sa 84e année, après une longue maladie supportée avec un courage exemplaire.

Anne-Marie Doutaz;
Louis et Lina Doutaz, leurs enfants et petits-enfants;
Pierre et Elsa Doutaz, leurs enfants et petits-enfants;
Marie-Jeanne et Pierre Rey et leurs enfants;
Rose Morandi, ses enfants et petits-enfants;
Claude et Thérèse Doutaz, leurs enfants et petits-enfants;
Agnès et René Mauron, leurs enfants et petits-enfants;
Gérard et Emma Doutaz, leurs enfants et petits-enfants;
Cécile et Ami Bourquin et leur fille;
Chantal et Paul Bapst et leurs enfants;
Benoîte et Michel Berclaz;
Bertrand et Brigitte Doutaz et leurs enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées.

SAINT-IMIER, le 29 septembre 1992.

L'incinération aura lieu sans cérémonie.

La messe sera célébrée à l'église catholique-romaine de Saint-Imier, jeudi le 1er octobre 1992 à 14 h.

Le corps repose à la chambre mortuaire rue Dr-Schwab 20, à Saint-Imier;

Domicile de la famille: M. Bertrand Doutaz
Tivoli 42
2610 Saint-Imier

Les personnes qui désirent honorer la mémoire de la défunte peuvent penser au Home La Roseraie, ccp 23-1789-3.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRES DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie, d'affection et d'amitié et par les hommages rendus à

MONSIEUR JEAN PAOLINI

ses enfants et sa famille expriment leur gratitude et remercient toutes les personnes qui ont pris part à leur épreuve.

Les présences, les messages ou les envois de fleurs leur ont été un précieux réconfort.

RECONVILIER

«Ceux qui meurent en communion avec le Seigneur jouissent dès maintenant d'un bonheur impérissable. Oui, confirme l'Esprit, heureux sont-ils, car leurs œuvres les accompagnent.»
(Apocalypse 14, v. 13)

Madame Gertrude Bassin-Trachler;

Monsieur et Madame François et Roselyne Bassin, à Montigny-le-Bretonneux (France), et leurs enfants, Joëlle, Marie-Pierre et Vincent, et Johnny;

Monsieur et Madame Pierre et Catherine Bassin, à Reconvilier, et leurs enfants, Aline et Frédéric, Yves et son amie Sylvie;

Monsieur et Madame Claude et Jacqueline Bassin, à Tramelan, et leurs enfants, Cédric et son amie Sibylle,

ont la tristesse de faire part du décès, survenu dans sa 82e année, de

Monsieur Gilbert BASSIN

2732 RECONVILIER, le 29 septembre 1992.

Rue du Dr-Tièche 14.

L'ensevelissement aura lieu à Chaindon, le vendredi 2 octobre à 13 h 45, suivi d'un culte en la chapelle de l'Eglise libre, rue du Bruye.

Le corps repose dans la chambre mortuaire du cimetière de Chaindon.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à l'Alliance missionnaire évangélique, 1401 Yverdon, ccp 10-984-5.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Confie-toi en l'Eternel de tout ton cœur,
Et ne t'appuie pas sur ta sagesse;
Reconnais-le dans toutes tes voies,
Et il aplanira tes sentiers.
Proverbes 3, v. 5, 6.

Monsieur et Madame Roger Aubry-Alberti;

Josiane et Jean-Marie Villat-Aubry et leurs fils

Jan et Jaël, à Dombresson,

Michel et Waltraut Lesquereux-Peters,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame Jeanne AUBRY née BOËCHAT

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie que Dieu a accueillie mardi, dans sa 94e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 29 septembre 1992.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire jeudi 1er octobre à 14 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: av. Léopold-Robert 150 a.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser au Home médicalisé La Sombaille, ccp 23-826-0.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Suisse romande

- 7.55 Svizra rumantscha
8.40 Journal canadien
9.00 Top models
9.20 La misère des riches (série)
9.45 Vive les animaux
10.10 Lafestival
11.00 Spécial cinéma
11.50 Docteur Doogie (série)
12.15 Madame est servie (série)
12.45 TJ-midi
13.10 Le droit d'aimer (feuilleton)
13.35 Les feux de l'amour (série)
14.20 Les Polluards (série)
14.45 Pif et Hercule (série)
15.00 Glucose (série)
16.00 Fils de tubes
16.30 Top express (série)
17.00 Les Babibouchettes
17.45 La petite maison dans la prairie (série)
18.35 Top models (série)
19.00 Journal romand
19.15 Téléchance
19.30 TJ-soir - Météo
20.10 A bon entendeur

A 20 h 30 Sandra, c'est la vie

Téléfilm de Dominique Othenin-Girard, avec Lisa Fusco, Frédéric Van den Driessche. Sandra, jeune trisomique de 16 ans, est une enfant sensible et vive. Elle a mené une vie bien remplie dans un institut spécialisé. Photo: Frédéric Van den Driessche et Lisa Fusco. (tsr)



- 22.10 Tenue correcte exigée
22.55 TJ-nuit
23.05 Fans de sport Football
0.05 Fils de tubes
0.35 Bulletin du télétexte

tv5 europe

- 7.00 Journal France 2
7.40 F comme français
7.55 Flash canal infos
8.00 Journal canadien
8.25 Flash canal infos
8.30 Télétourisme
8.55 Flash canal infos
9.00 Plein cadre
10.00 Cilaos
10.30 Magellan
10.45 Science cartoon
11.00 Objectif Europe
11.30 Magazine régional européen
11.55 Flash canal infos
12.00 La chance aux chansons
12.40 Journal suisse
13.10 La bonne aventure
13.40 Caractères
14.45 Fort Boyard
16.00 Journal TV5
16.15 Vision 5
16.30 Une pêche d'enfer
17.10 Comment ça va?
17.30 Gourmandises
17.50 F comme français
18.00 Questions pour un champion
18.30 Journal TV5 et météo
18.55 Clin d'œil
19.00 Le jeu des dictionnaires
19.30 TJ belge
20.00 Temps présent
21.00 Journal TF1
21.30 Les joyeuses comères de Windsor De William Shakespeare.
23.25 Journal France 3
23.45 Ex-Libris
0.40 Musicales

Espace 2

- 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 13.05 Helvétiques. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Magazine: musique. 18.05 A l'affiche. 18.15 En quête de disques. 19.05 Jazzz. 20.05 Plein feu. 20.30 Symphonie: Orchestre de la Suisse romande. 22.30 Espaces imaginaires: Christophe Colomb, de Maurizio Schmidt. 23.50 Novitads. 0.05 Nottumo.

Suisse alémanique

- 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 11.05 Rätsel. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagjournal. 13.30 Rendez-vous Gast/Série. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Schlagerbarometer-Hitparade. 20.00 Spasspartout. 21.00 Sportwelle: Fussball-Europacup. 22.15 Radio-Musik-Box. 24.00 Nachtclub.

France 1

- 6.00 Côté cœur
6.25 Météo
6.30 Drôles d'histoires
7.20 Club mini
7.30 Disney club mercredi
9.00 Club Dorothée
11.55 La roue de la fortune
12.25 Le juste prix
12.55 A vrai dire
13.00 Journal
13.35 Flash (feuilleton)
14.35 Club Dorothée

France 1

- 6.00 Côté cœur
6.25 Météo
6.30 Drôles d'histoires
7.20 Club mini
7.30 Disney club mercredi
9.00 Club Dorothée
11.55 La roue de la fortune
12.25 Le juste prix
12.55 A vrai dire
13.00 Journal
13.35 Flash (feuilleton)
14.35 Club Dorothée

A 17 h 25 Le collège des cœurs brisés

Chagrin d'amour toujours. Avec Frédéric Lachcar et July Messean.

- 17.50 Club plus
17.55 Premiers baisers (série)
18.25 Une famille en or
18.55 Coucou c'est nous
19.45 Le bébé show
19.50 Tirage du loto
20.00 Journal - Météo
20.50 Sacrée soirée



- Jane Manson (RTSR)
22.45 Ex libris Peut-on faire confiance à la justice?
23.55 Le bébé show
0.00 Le dernier journal
0.05 Méaventures
0.30 Passions
0.55 TF1 nuit
1.30 On ne vit qu'une fois
1.50 Dans la chaleur de la nuit
2.35 Histoire des inventions
3.25 Le boomerang noir
4.55 Musique
5.30 Histoires naturelles

TCR Téléciné

- 12.40 Ciné-jeu*
12.45 Cours d'anglais 13*
12.55 Jeunesse
14.30 Coupe suisse de scrabble*
15.00 Jenny's song
16.15 Montreux Jazz Festival*
16.40 Ciné-jeu*
16.50 Trailer*
17.15 Martin soldat
18.50 Ciné-jeu*
18.55 Ciné-journal suisse*
19.05 Coupe suisse de scrabble*
19.30 Ciné-jeu*
19.35 Nouveau feuilleton
20.00 TCRire*
20.05 Ciné-jeu*

A 20 h 10 Tout le monde il est beau, tout le monde il est gentil

Film de comédie français de et avec Jean Yanne, avec Bernard Blier et Michel Serrault, (1972 - 102'). Dans son premier film, Jean Yanne joue les affreux jojos et s'en prend à un milieu qu'il connaît bien pour l'avoir pratiqué: la radio.

- 21.50 Cinéma scoop /avant-première*
22.15 Ciné-jeu*
22.20 Ciné-journal suisse*
22.30 Cette semaine à Hollywood*
22.35 Driving force Film d'action américain.
0.10 Film X (* en clair)

Radio Jura bernois

- 6.05 Secouez l'édrédon. 7.15 et 9.15 RJB info. 8.05 Matin tonique. 9.30 Le coup d'archet. 10.05 Musique aux 4 vents. 11.00 Ressources. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité, activités villageoises, cours des monnaies. 12.15 Journal régional. 12.45 La bonn'occasse. 15.05 Musiques aux 4 vents. 16.00 Power mix. 17.30 Titres de l'actualité régionale. 17.45 RJB-Info. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 Rappel des titres. 19.00 Rétro parade. 20.00 L'émission sans nom.

France 2

- 6.05 Falcon Crest (série)
6.30 Télématin
8.30 Amourosement vôtre
8.55 Top models (série)
9.20 Sparadra
10.55 Dessinez, c'est gagné juniors
11.25 Motus
11.55 Pyramide
12.25 Que le meilleur gagne
13.00 Journal - Météo
13.45 Tatort Un crime par amour.
15.20 La chance aux chansons
16.15 Des chiffres et des lettres
16.35 Beaumanoir (série)
17.10 Giga
18.30 Le jeu
19.30 Que le meilleur gagne plus
20.00 Journal - Météo

A 20 h 50 Un ballon dans la tête

Téléfilm réalisé par Michaëla Watteaux, avec Diane Bellego, Gilles Segal et Sarah Bertrand. Dans les années soixante, à la suite d'une série d'événements douloureux, un enfant de Lisbonne, passionné de football, voit son univers basculer.



- 22.30 Le grand jeu URSS-USA Quatrième partie: printemps précocé 1954-1964.
23.35 Journal et météo
23.50 Le cercle de minuit
1.00 Le privé
1.55 Bas les masques
2.55 Funambule de l'impossible
3.20 Emissions religieuses
4.20 Dessin animé
4.30 24 heures d'info
4.45 Ça c'est du cinéma
5.10 La chance aux chansons

La Six

- 6.45 6 minutes
7.15 Contact 6: manager
7.20 Flipper le dauphin
7.45 M6 Kid
10.25 Poly à Venise
11.00 Cagney et Lacey
12.00 Papa Schultz
12.30 Ma sorcière bien-aimée
13.00 Roseanne
13.30 Madame est servie
13.55 L'homme de Katana
14.50 E = M6
15.20 Multitop
16.45 Noubia
17.15 Zygopolis
17.35 Campus show
18.05 Booker
19.00 Les routes du paradis
20.00 Madame est servie
20.35 Ecolo 6
20.35 6 minutes

A 20 h 45 Rapt à New York

Téléfilm américain de Richard Michaels. De nos jours à New York. En enquêtant sur l'enlèvement d'un enfant, arraché à sa mère en pleine rue, une journaliste perce à jour l'existence d'un réseau de malfaiteurs spécialisés dans le marché noir de l'adoption.

- 22.30 Les filles du KGB Téléfilm de D. Taylor.
0.10 Venus
0.40 Noubia
1.05 6 minutes
1.20 Boulevard des clips
2.00 Culture rock
2.55 Salsa opus 5: Cuba
3.40 Voir et revoir la France: Le Louvre

CANAL ALPHA +

- 14.01 Neuchâtel: une promenade dans l'histoire
14.08 Reflets du Littoral
14.30 Cuisine
14.40 A bâtons rompus Jacques Beauverd reçoit Carlo Brugnoli.
17.00 Spécial enfants «La Bible racontée par Anne Vallotton».
20.02 Journal régional
20.35 «Du désespoir à l'espérance» Réflexion d'Henri Hartnagel.

France 3

- 7.30 C'est Lulo
7.45 Sésame ouvre-toi
8.00 Les bisounours
8.25 Fantastic Max
8.45 Satellite city
8.50 Les mondes fantastiques
12.00 Le 12-13 de l'information
12.45 Journal
13.00 Drôles de crocos
13.15 Doña Beija (série)
13.45 C'est Lulo
14.45 Dynastie (série)
15.30 La croisière s'amuse (série)
16.25 C'est Lulo
17.55 Une pêche d'enfer
18.25 Questions pour un champion
19.00 Le 12-13 de l'information
20.05 Hugo délire
20.15 La classe

A 20 h 45 La marche du siècle

Bedos, inconsolable et gai. De 1955 jusqu'à 1965, période de son travail avec Sophie Daumier, son personnage commence à prendre un tour corrosif. Dix ans plus tard, l'engagement dans la bataille des idées devient explicite. C'est le début d'une carrière politico-humoristique éclatante.

- 22.20 Soir 3
22.40 Mercredi chez vous Les territoires de Louis Calafert. Portrait de l'auteur du Requiem des innocents, qui vient de publier ses deux derniers recueils: Droit de citer et Fruits - Alice, magazine culturel européen multilingue.
22.50 Mercredi chez vous

Suisse alémanique

- 14.00 Schulfemsehen. 15.00 Telekurse. 15.25 Time out. 16.00 Tageschau. 16.05 Diagonal: Herbst und Wintermode. 16.50 Die Fraggles. 17.15 Schlipps. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Capital City. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau 19.50 Meeo. 20.00 Rundschau. 20.45 Kampf um Yellow Rose. 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 Sport: Fussball-Europacup. 22.50 Vis-à-vis. 23.50 Nachtbulletin.

Allemagne 1

- 6.00 Morgenmagazin. 9.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.02 Kinderprogramm. 15.00 Tagesschau. 15.03 Leonie Löwenherz. 15.30 Ich mache meine eigene Show. 16.00 Tagesschau. 16.03 Talk täglich. 16.30 Vale Tudo. 17.00 Punkt 5. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramme. 19.58 Heute im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Frohes Fest, Lucie. 21.50 ARD-Brennpunkt. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Nachschlag. 23.05 Liebe 1962 (film). 1.05 Tagesschau.

Allemagne 2

- 6.00 Morgenmagazin. 9.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Black Beauty. 14.05 Mummenschanz. 14.15 Martha und ich. 16.00 Heute. 16.03 Alf. 16.20 Logo. 16.30 Löwenzahn. 17.00 Heute. 17.10 Sport. 17.15 Länderjournal. 17.45 Wie gut, dass es Maria gibt. 19.00 Heute. 19.30 Bitte nicht stören (film). 21.15 Tele-Zoo. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Zehn Jahre Kanzler Kohl. 23.00 Derrick. 24.00 Der Würger von Schloss Blackmoor (film). 1.25 Heute.

SW3 Allemagne 3

- 8.15 Medizin nach Noten. 8.30 Telekolleg. 10.35 Non-Stop-Fernsehen. 14.00 Telekolleg. 15.00 Schlucht des Grauens (film). 16.30 Sag die Wahrheit. 17.00 Telekolleg. 17.30 Sesamstrasse. 18.00 Twist total. 18.20 Zoolympics. 18.25 Das Sandmännchen. 18.30 Abendschau. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.15 Länder, Menschen, Abenteuer. 21.00 Nachrichten. 21.15 Ein Herz und eine Seele. 22.05 Abenteuer Wissenschaft. 22.50 Capital City. 23.40 Michelangelo Antonioni. 0.25 Ohne filter extra. 1.25 Aktuell. 1.30 Non-Stop-Fernsehen.

Arte

- 17.00 Megamix Magazine musical proposé par Martin Meissonnier.
18.00 Histoire parallèle 161
19.00 Sikambano, le fils du bois sacré Documentaire d'Hervé Cohen (1991 - 53') Ethnologue consultant: Odile Journet
19.55 Monty Python's Flying Circus Série télévisée de la BBC en 45 épisodes (1969/74 - 30'). Troisième épisode
20.30 8 1/2 journal

A 20 h 40 Musicarchives: Pablo Casals

Première suite pour violoncelle seul de Jean-Sébastien Bach. Généreux et secret, le Catalan Pablo Casals a révélé l'art du violoncelle au monde entier. Peu d'interprètes ont eu une stature humaine et musicale de cette envergure. Pablo Casals a non seulement été un grand maître de l'instrument dont il a fait évoluer la technique - perfectionnant l'usage de l'archet - mais encore un musicien d'une rare inspiration. De nombreuses compositions jalonnent sa vie.

- 21.10 Pablo Casals Song of the Birds Réalisation de Anna Benson Gyles (1991 - 60')

- 22.10 Portrait Nacho Duato Reportage de Wolf Hanke (30')

- 22.40 Ballet Jordi Tancat The Nederlands Dans Theater dans Jordi Tancat, de Nacho Duato (20')

- 23.05 Carupano pour la vie Wilfried Merle, bâtisseur de voies nouvelles. Documentaire de Karl Wiehn et Wolfgang Klein (58')

Suisse italienne

- 6.30 Textvision. 12.00 Cartoni a mezzogiorno. 12.25 Passioni. 13.00 TG tredici. 13.10 Sport: calcio, tennis. 15.20 Textvision. 15.25 Quella strana condizione di papà (film). 17.00 Senza scrupoli. 17.25 Triviva? 18.00 I Robinson. 18.25 Cosa bolle in pentola? 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Un uomo da odiare (film). 22.20 TG sera. 22.35 Cronache parlamentari. 22.45 Mercoledì sport. 23.50 Textvision.

RAI Italie 1

- 6.50 Uno mattina. 9.00 Telegiornale Uno. 9.05 Mancuso FBI. 10.00 Telegiornale Uno. 10.05 Dance Academy (film). 11.25 Un solo mondo. 12.00 Unofortuna. 12.30 Telegiornale Uno. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Verdi dimore (film). 15.45 Dallata selvaggia (film). 17.15 Big! 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Aspetta e ved... Rai. 18.40 Gli speciale de il tempo delle scelte. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 Telegiornale Uno. 20.25 Calcio: Napoli-Valencia. 22.45 Telegiornale Uno. 23.00 Mercoledì sport. 24.00 Telegiornale Uno. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 Appuntamento al cinema. 0.50 Mezzanotte e dintorni.

tve Espagne

- 13.35 Mas vale prevenir. 14.00 No te rias que es peor. 14.30 Autorretrato. 15.00 Telediario. 15.30 Amo y señor. 16.15 Para nosotros. 18.00 Juego de niños. 18.30 El palenque. 19.00 La raya. 19.30 Marta y Javier. 20.15 Sin vergüenza. 20.40 El menú de cada día de Carlos Arguñano. 21.00 Telediario. 21.30 Ahora o nunca. 22.30 Arte y artistas. 23.00 Fútbol. 0.30 Diario noche.

Eurosport

- 9.30 Tennis. 11.30 Aérobrics. 12.00 Football. 13.00 Athlétisme. 14.00 Tennis. 16.00 Athlétisme. 17.00 Escalade. 18.00 Athlétisme. 19.00 Tennis. 21.30 Eurosport news. 22.00 Eurotop événement. 23.00 Football.

RADIO

RTN

- 6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Les années 60. 10.00 Flash SSR. 10.30 Bonnes tables. 11.35 La voiture de Madame. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.20 Agenda. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Colonne Morris. 20.00 Musique et sports. 23.00 Musique(s). 0.00 Juke-Box.

La Première

- 9.05 Petit déjeuner, par Patrick Ferla. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info Pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après mi-doux, avec le jeu Règle de trois. 17.00 Info pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 17.55 Promotion Forum. 18.00 Journal du soir: édition principale. 18.22 Forum. 19.05 Baraka, avec le jeu Règle de trois. 22.05 Ligne de cœur: une ligne ouverte. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05 Programme de nuit.

Espace 2

- 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 13.05 Helvétiques. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Magazine: musique. 18.05 A l'affiche. 18.15 En quête de disques. 19.05 Jazzz. 20.05 Plein feu. 20.30 Symphonie: Orchestre de la Suisse romande. 22.30 Espaces imaginaires: Christophe Colomb, de Maurizio Schmidt. 23.50 Novitads. 0.05 Nottumo.

Suisse alémanique

- 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 11.05 Rätsel. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagjournal. 13.30 Rendez-vous Gast/Série. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Schlagerbarometer-Hitparade. 20.00 Spasspartout. 21.00 Sportwelle: Fussball-Europacup. 22.15 Radio-Musik-Box. 24.00 Nachtclub.

France Musique

- 7.10 Mesure pour mesure. 8.30 Les carnets de Radio France. 9.07 Les mots et les notes. 11.33 Laser. 12.35 Les démons de midi. 13.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 14.02 Espace contemporain. 14.45 Concert du Chœur de chambre de Saint-Petersbourg. 16.18 La boîte à musique. 17.33 Histoire du jazz. 18.02 Domaine privé. 19.05 Soliste. 19.33 Les rendez-vous du soir. 20.30 Concert de l'Orchestre philharmonique de Montpellier. 23.09 Ainsi la nuit. 0.33 L'heure bleue.

Fréquence Jura

- 7.00 Infos RSR1. 7.15 Sur le pont Moulinet. 7.45 Jeu va savoir. 8.00 Infos FJ - Météo. 8.10 Animation. 8.35 Cette année-là. 9.15 Le zap-peur fou. 9.30 Histoire de mon pays. 9.45 Intro mystérieuse. 10.30 Autre info. 11.00 Info FJ. 11.15 Reportage ou invités. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 RSR1. 17.05 Radio active. 18.00 Infos RSR1. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.40 Animation. 19.00 Des chansons... 19.30 Radio vari-celle. 20.00 Les Ensoirées.

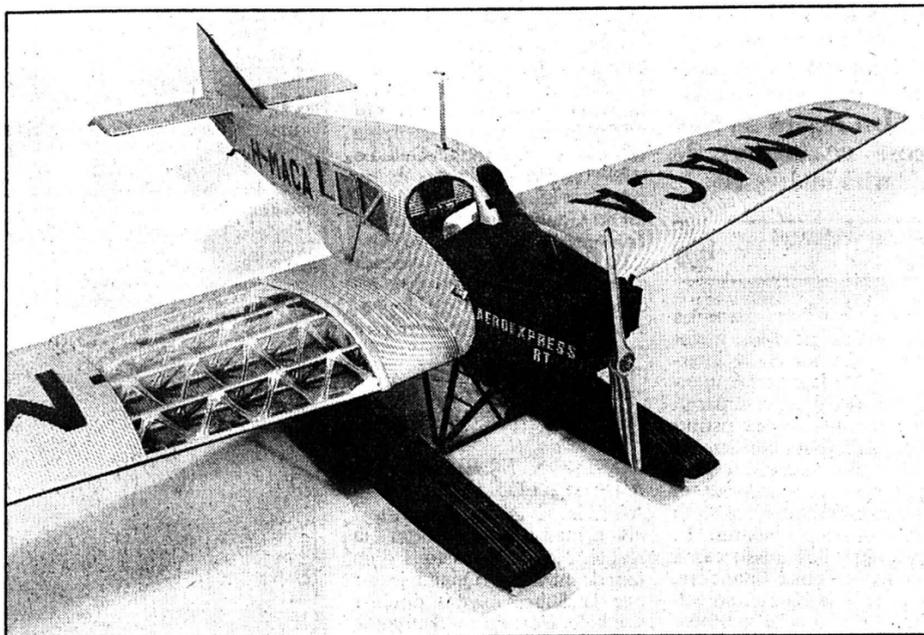
Au Musée suisse des transports à Lucerne

Modèles réduits de Budapest

Jusqu'au 1er novembre 1992, le célèbre Musée des transports de Budapest sera l'hôte privilégié du Musée suisse des transports de Lucerne. Unique en son genre, cette exposition spéciale présentera des modèles prestigieux retraçant l'histoire des déplacements sur terre, sur mer et dans les cieux.

D'une précision inimaginable, ces véritables trésors témoignent de l'engouement que suscitait le modélisme dans l'Europe de l'Est aux XIXe et XXe siècles. Rassemblant 103 objets, cette exposition constitue une intéressante rétrospective sur le développement des transports tout en mettant en relief la diversité des styles des modèles réduits. Les pièces exposées proviennent d'une des plus importantes collections de ce genre, collection d'autant plus significative qu'elle renferme de nombreux objets rares du siècle passé.

Que serait un musée de la technique sans ses modèles et maquettes? Les avions, locomotives, navires et machines à vapeur sont de dimensions si imposantes qu'un musée, ne serait-ce que pour des raisons de place, ne peut qu'en présenter un nombre limité.



Junkers F-13

Maquette à l'échelle de 1:10 du premier avion entièrement métallique. (sp-mst)

TECHNIQUE ET BEAUTÉ

Rien d'étonnant donc à ce que le monde de la technique soit présenté la plupart du temps en petit format. Souvent, «des modèles sont encore plus beaux que les originaux». Tel est d'ailleurs le nom de cette exposition spé-

ciale consacrée au musée de Budapest. Son objectif premier est de présenter «la technique et la beauté du modélisme». Voilà pourquoi le visiteur aura tout loisir d'admirer non seulement des pièces inestimables à plus d'un titre mais de voir de près les outillages, documents, formes et

chablons qui rendaient possible, en quelques centaines d'heures d'un travail minutieux, la réalisation de ces chefs-d'œuvre du modélisme.

La restauration des objets anciens ou endommagés constitue par ailleurs un autre volet intéressant de l'exposition. Au nom-

bre des pièces admirables, citons le modèle grand format de la locomotive à vapeur «La Victorieuse». Construit en 1841 pour l'enseignement à l'Institut polytechnique de Vienne, c'est l'un des plus anciens modèles de locomotive à vapeur existant.

JOYAUX

Avec ses 103 admirables modèles, l'exposition fait revivre d'enrichissante manière la belle histoire des transports et met en relief la surprenante diversité des styles et des formes de cette discipline exigeante qu'est le modélisme. Modèles de démonstration, coupes, modèles fixes, tous les modèles se côtoient et se complètent. Parmi les objets exposés, le visiteur découvrira la maquette du Junkers F-13, premier avion entièrement métallique. Sa réalisation a exigé 2500 heures de travail, ce qui correspond au prix d'une voiture de classe moyenne. Parmi les autres joyaux, figurent également les bateaux plats circulant sur le Danube et le lac Balaton ou bien encore une maquette en coupe du «Marie Céleste» montrant l'intérieur de ce voilier de 1861 dont l'étrange et tragique destin n'a jamais été éclairci.

Témoignages uniques d'une histoire de la technique et des transports dynamique mais encore mal connue chez nous, ces magnifiques modèles venus de cette belle capitale sise sur le Danube suscitent étonnement et admiration. (sp-mst)

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

● ABC (φ 23 72 22)
La rose pourpre du Caire (de W. Allen avec M. Farrow), 16 ans, 20 h 30.

● CORSO (φ 23 28 88)
La nuit déchirée (de S. King avec B. Krause), 16 ans, tous les jours 18 h 45, 21 h, me aussi 16 h 30.

● EDEN (φ 23 13 79)
Un cœur en hiver, (de C. Sautet avec D. Auteuil, E. Béart, A. Dussollier), 12 ans, tous les jours 18 h 30, 20 h 45.

● PLAZA (φ 23 19 55)
L'arme fatale 3 (de R. Donner avec M. Gibson), 16 ans, tous les jours 16 h, 18 h 30, 21 h.

● SCALA (φ 23 19 18)
Alien 3 (de D. Fincher avec S. Weaver), 16 ans, tous les jours, 15 h 30, 18 h, 20 h 30.

NEUCHÂTEL

● APOLLO 1
14 h 45, 17 h 30 en V.O., 20 h 15, Lunes de fiel (de R. Polanski avec E. Seigner), 18 ans.

● APOLLO 2
17 h 30 en V.O., 20 h 15, Horizons lointains (de R. Howard avec T. Cruise, N. Kidman), 12 ans.

● APOLLO 3
15 h, 17 h 45, 20 h 30, JF partagerait appartement (de B. Schroeder avec B. Fonda), 16 ans.

● ARCADES
16 h, 20 h, Egypte-Mer Rouge (par Christian Monty - Connaissance du monde).

● BIO
15 h, 18 h, 20 h 30, Hors saison (de D. Schmid avec S. Frey), 12 ans.

● PALACE
15 h 30, 18 h, 20 h 30, Boomerang (de R. Hudlin avec E. Murphy, G. Jones), 16 ans.

● REX
15 h, 20 h 30, Alien 3 (de D. Fincher avec S. Weaver), 16 ans. 18 h, Mediterraneo (de G. Salvatores), 12 ans.

● STUDIO
15 h, 18 h, 20 h 45, Un cœur en hiver (de C. Sautet avec D. Auteuil, E. Béart), 12 ans.

COUVET

● COLISÉE
relâche.
20 h 30, Beethoven (de B. Levant, avec C. Grodin), pour tous.

SAINT-IMIER

● ESPACE NOIR
relâche.

TRAMELAN

● CINÉMATOGRAPHE
relâche.

BÉVILARD

● PALACE
relâche.

Mandat culturel courageusement assumé

La SSR se mouille

La Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR) se targue depuis de nombreuses années de participer activement à la vie culturelle suisse. Fait unique depuis sa création, la SSR vient de publier une brochure qui dresse le bilan culturel de ses activités. Elle a été remise hier au conseiller fédéral Adolf Ogi par le directeur de la SSR, Antonio Riva.

Le mandat culturel de la SSR n'est pas une chimère. Ce rôle dans le paysage artistique suisse lui est du reste imposé par la loi fédérale sur la radio et la télévision, entrée en vigueur le 1er avril dernier. «La radio et la télévision doivent promouvoir la création artistique suisse et stimuler la participation des auditeurs et des spectateurs à la vie culturelle», lit-on à l'article 3.

TROIS ORIENTATIONS

Et la SSR ne se fait pas faute d'honorer ce cahier des charges qu'elle assume selon trois orientations classiques, écrivent les auteurs de ce bilan. Car la fonction culturelle de la radio-télévision ne se résume pas au seul rôle de «médiateur». La SSR se veut également «animateur»

culturel, en stimulant activement les créateurs et «acteur», en tant que moyen d'expression authentique.

«Acteur», car la SSR privilégie les formes d'expression qui lui sont propres: pour preuve, la place accordée au radio-théâtre ou à la série télévisée. «Créateur», en servant de tremplin aux artistes suisses. Et là, les exemples suivent en cascade. Ainsi, en finançant certains chœurs et orchestres de Suisse romande, la radio exerce un effet dynamisant sur la vie musicale de sa région. Elle est du reste à l'origine de plusieurs festivals, et non des moindres, à l'instar du Festival Tibor Varga ou du très prestigieux Festival de jazz de Montreux, se félicite la SSR.

GRUPE DES CINQ

La télévision n'est pas en reste dans ce palmarès. Et la TV romande de rappeler le rôle qu'elle a joué en s'associant au Groupe des 5 (Tanner, Goretta, Soutter, Roy et Lagrange) et en donnant par ce biais une impulsion décisive au cinéma suisse des années



60. Aujourd'hui encore, rares sont les films suisses produits sans l'aide de la SSR.

Rôle d'animateur enfin, par la présentation d'événements culturels, suisses et étrangers. A titre d'exemple, la SSR relève l'apport de l'émission «Baraka», le soir sur les ondes de la Première. En offrant trois spectacles en direct par semaine, cette émission met en évidence la vie artistique de la région et assure la promotion des principaux lieux de spectacles suisses romands. La télévision fait également bonne figure, et la brochure de citer les nombreuses émissions (de Viva à Bleu Nuit), principalement axées sur la culture. (ats)

Le sac à mots

L'avenir de la langue française

Dans *Le Monde* du samedi 11 juillet, on a pu lire un appel pour l'avenir de la langue française signé par trois cents artistes, politiciens, intellectuels, romanciers, journalistes, etc., tous inquiets de l'envahissement progressif de l'anglais, dans l'économie mais aussi au cinéma, dans l'éducation et la recherche scientifique.

Alarmistes, les signataires affirment que «si nous ne réagissons pas très vite, nous allons nous retrouver sans même nous en rendre compte dans la situation où était le Québec il y a trente ans - et d'où il est en train de sortir à force de volonté collective - c'est-à-dire dans une situation de dépendance économique, de déclassement social, d'infériorité culturelle, d'écrasement linguistique, obligés à de longues et difficiles luttes pour reconquérir le droit de travailler et de vivre dans notre langue, de diffuser notre culture, d'être nous-mêmes, tels que l'histoire nous a faits.»

L'horreur, quoi.

Deux ou trois choses me frappent dans cet appel. Tout d'abord, le refus de prendre en compte qu'une langue puisse être autre chose qu'un support structurant la pensée: «(les angloglottes) oublient surtout que la langue n'est pas un vernis (...) elle est ce qui porte et structure la pensée (...). On n'en change pas comme on change de «job».» Rappelons tout de même que, de par le monde, les gens qui changent plusieurs fois par jour de langues sont plus nombreux que ceux qui n'en utilisent qu'une seule et que rien ne prouve que le rapport entre la langue et la pensée soit aussi étroit que les signataires semblent le penser. Certes, nous le savons bien en Suisse, une langue peut influencer le style d'expression d'une autre. C'est le cas du fameux «français fédéral» qui agace tant les Romands: bien que grammaticalement correctes, les tournures employées «sentent» l'allemand.

ETHNOCENTRISME

Qu'est-ce qui nous fait croire que ce mélange plus ou moins prononcé de deux langues est néfaste à l'expression de la pensée? Je ferais volontiers l'hypothèse que notre ethnocentrisme linguistique nous pousse à tenir pour acquis le fait que la pensée a besoin d'une seule langue pour s'exprimer dans toute sa plénitude.

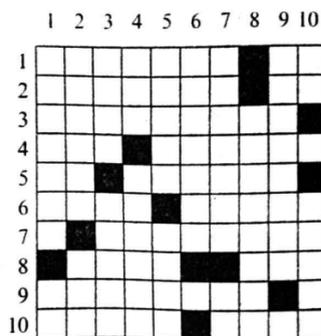
L'idéologie monolingue transparaît dans cet appel où les auteurs ne semblent pas admettre la dimension communicative des langues. Le débat est lancé sur le terrain de la pensée, de l'identité, de la culture mais pas sur celui de l'efficacité de la communication. Or, l'anglais «qui nous envahit» n'est pas, comme le pensent les signataires, la langue des Américains mais un sabir, un espéranto de fait qui permet la communication entre un grand nombre de personnes. C'est une langue véhiculaire qui, à mon sens, ne menace en aucune manière ni l'identité, ni la (les) langue (s) maternelle (s) des individus qui s'en servent.

NOSTALGIE

Cette croisade pour la survie du français, sous couvert d'un refus de l'uniformité me paraît être en fait inspirée par un regret nostalgique du temps des colonies. Le français était alors langue seconde pour des communautés entières et bon nombre de Français devaient penser en toute bonne foi que leur langue apportait la culture et la civilisation à des peuplades primitives. Que le français, relais obligé de la pensée cartésienne, symbole de la grandeur de la France, puisse perdre du terrain, en tant que langue seconde, face à l'anglais qui évoque la civilisation de chewing-gum et des séries télévisées ineptes, c'est vraisemblablement un coup porté au cœur et à l'orgueil des Français, mais ce n'est pas une menace pour le français, langue maternelle des communautés francophones.

Marinette MATTHEY

No 258



MOTS CROISÉS

Horizontalement: 1. Permet d'aller au paradis en jouant. - Préposition. 2. C'était un triomphe de second ordre. - Se passe d'un bond. 3. Economiste et géographe français. 4. Carré cultivable. - Ville de France, à 779 km de Paris. 5. Sur Tille. - Au pied des Montagnes Rocheuses. 6. Idée sans fondement. - Administrée. 7. Convinrent. 8. Frétille dans la Manche. - Habitant d'un des USA. 9. On n'y dort pas en famille. 10. Rivière et département. - Carte à jouer.

Verticalement: 1. Est parfois vouée à la fraise. - Lieu. 2. Fait sortir le pépin. - Bout de ballet. 3. On mange sa racine. - Morceau de musique. 4. Lettre grecque. - Défaire au propre ou dégager au figuré. 5. Peut être électorale. - Dans le Cher. 6. Symbolise le fer de lance. 7. Casser les pieds. - Préposition. 8. Très féconde. 9. Allèrent à l'aventure. 10. Connu. - Le renvoyer, c'est riposter.

Solution No 257

Horizontalement: 1. Filandière. 2. A-valoir. - Al. 3. Iroise. - Ota. 4. Neste. - Cran. 5. Es. - Emoi. - Is. 6. Astrolabe. 7. Née. - Sa. - Ino. 8. Chevrote. 9. Eches. - A.M. 10. Sa. - Idéal. **Verticalement:** 1. Fainéants. 2. Ivresse. - Ca. 3. Laos. - Tech. 4. Aliter. - Heu! 5. Nosed-moses. 6. Die. - Olav. 7. Ir. - CIA. - Rad. 8. Or. - Biome. 9. Rataient. 10. Elans. - Œil.

FMI et Banque mondiale: les pays industrialisés doivent aussi s'ajuster

Plan africain... pour la Suisse

Le FMI prescrit l'austérité aux pays endettés. Et si les pauvres se mettaient à réformer les riches? Un regard du Sud propose un contrat de «solidarité intéressée».

Par Daniel WERMUS
InfoSud

Le dernier arrivé sera parmi les premiers. Tout nouveau membre du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, la Suisse a été élue parmi les 24 directeurs de ces institutions qui achèvent actuellement leur assemblée annuelle à Washington. Ce qui lui donnera un poids important dans la gestion des ressources planétaires. Et une responsabilité aussi: car à côté de sa puissance financière, notre pays a sa réputation humanitaire, sur laquelle comptent beaucoup les pays en développement.

DOCUMENT SURPRENANT

Un document surprenant circule ces jours à Washington: il décrit ce qui se passerait si les experts du FMI venaient fouiner dans les affaires de la Suisse et négocier un train de mesures pour corriger ses déséquilibres. Comme ils le font dans une centaine de pays pauvres, imposant les fameux «Programmes d'ajustement structurels» (PAS) – nom savant pour des cures d'amalgamation qui aggravent les difficultés d'un milliard de démunis absolus.

Ce document est un «PAS pour la Suisse, 1993-2000»¹. Signe particulier: il est signé par un Africain. L'économiste ghanéen Ebenezer Mireku a passé au crible l'économie helvétique à la demande de cinq organisations d'entraide: Swissaid, Action de Carême, Pain pour le prochain, Helvetas et Caritas. Histoire de montrer que si l'on contraignait les pays du Sud et de l'Est à des réformes nécessaires, il faut aussi que le Nord corrige ses défauts: gaspillage, pollution, barrières douanières, déficits, intérêts trop élevés, commerce inéquitable... Or le pays le plus endetté, le plus destabilisant du monde, les Etats-Unis, ne reçoit aucun zéro de conduite du FMI!

SORTI DU SÉRAIL DE SAINT-GALL

Ce «regard du monde pauvre

sur le pays le plus riche» ne veut pas donner de leçons, mais inciter au dialogue. Pas de revendications larmoyantes, mais des propositions étonnantes. Mireku, 41 ans, est docteur en économie politique et en philosophie de l'Université de Saint-Gall. Le schwyzerdütsch n'a pas de secret pour lui. Pourtant il est rentré au Ghana fonder un bureau de conseils en gestion: «Notre salut – ou notre échec – viendra du secteur privé!» Son but: réconcilier business et développement. «Tout seul, l'humanitaire ne mène à rien. Votre pays doit pratiquer une solidarité intéressée!» Selon le vieil adage: bien ordonné commence par les autres.

CONFRONTER LES RÊVES À LA RÉALITÉ

Adieu les rêves tiers-mondistes? «Non, mais il faut les frotter à la réalité. Nous rêvons tous d'un monde meilleur. Quand je dis que la Suisse devrait doubler son aide, c'est du marketing: le marché du futur, c'est le Sud, quatre milliards de consommateurs. Faites comme la France. Créer des emplois ou des progrès chez nous, c'est nous aider à acheter vos produits. Tout en décourageant les migrants économiques. D'ailleurs l'aide vous rapporte déjà: en 1990, la Banque mondiale a acheté pour 3,3 milliards de francs en Suisse, trois fois plus que vos dons au tiers monde.»

Quatre-vingts pays du Sud «ajustés» par le FMI se battent pour mieux gérer leur économie. Ces efforts ne porteront leurs fruits que si on les aide à en supporter les conséquences sociales dramatiques. Et si le Nord riche effectue un ajustement symétrique, en ouvrant ses marchés et en encourageant un commerce équitable. La Suisse est peu protectionniste, mais elle pourrait faire mieux et entraîner les autres pays, estime le Ghanéen. Exemple: si elle supprimait son léger tarif sur les textiles, en échange le Bangladesh, gros producteur, achèterait des machines helvétiques.

UN CHOC

Mireku a eu un choc en revenant dans notre pays, découvrant qu'il compte 500.000 pauvres. Et plus encore de personnes souffrant de solitude.

Comment aider des pauvres jointains du tiers monde sans faire le ménage chez soi? «L'essence du libéralisme est l'émancipation individuelle. La liberté de choix, le succès matériel ont leurs revers: stress, compétition,



La Suisse au FMI et à la Banque mondiale

Le Ghanéen Ebenezer Mireku, ici en compagnie du secrétaire général d'Helvetas, Werner Külling a été chargé par cinq organisations suisses d'entraide, de tirer les leçons de l'entrée de notre pays dans ces deux organismes financiers mondiaux.

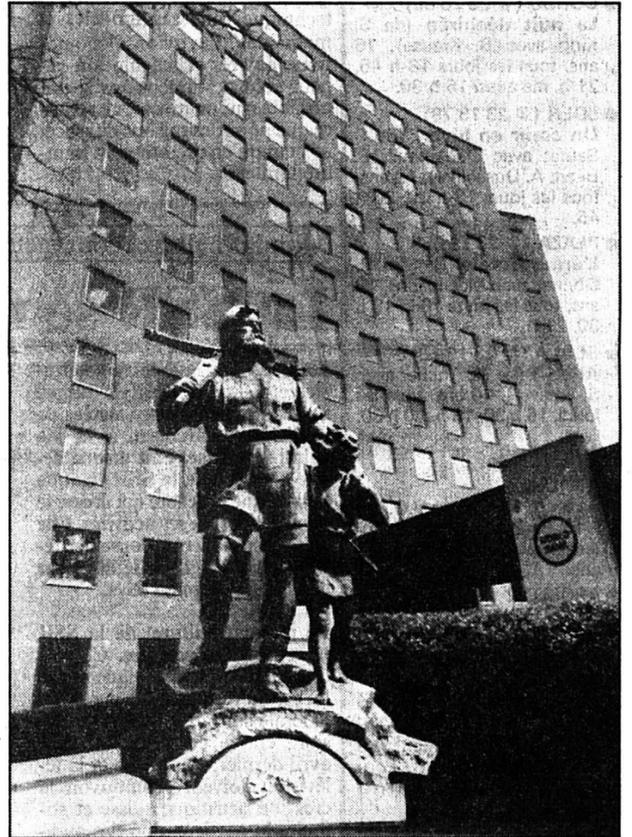
(Photos asl et keystone)

isolement.» L'African way of life a peut-être des solutions?

Pourtant, l'économiste noir retrouve une Suisse en plein changement. Le débat européen, la présence de 100.000 chômeurs, les mesures écologiques ont réveillé ce peuple tranquille. «Le développement vient toujours d'une crise. C'est une mini-crise comparée aux nôtres, mais elle peut amener votre pays à se poser des questions essentielles, sur la qualité de la vie et son rôle dans le monde.»

Modestement, Mireku souhaite que son étude, présentée à la presse à Washington, trouve une place dans l'attaché-case d'un délégué suisse au FMI.

¹ Disponible à la Communauté de travail, c.p. 6735, 3001 Berne, ☎ 031/45 54 11



DEMAIN: la Ronde

DIX POINTS POUR AJUSTER LA SUISSE

«Ce ne sont pas les dix commandements, précise Mireku, seulement des suggestions! Au Sud, nous sommes ouverts à la discussion. Et vous?»

1. Tu lutteras contre la pauvreté en Suisse. Couper les dépenses sociales en temps de crise peut conduire à la violence comme aux Etats-Unis ou en Angleterre. Combattre l'isolement en encourageant les familles élargies et l'intégration des vieux (logements plus grands).

2. Tu t'ouvriras au monde. Pas seulement à l'Europe, mais au tiers monde. Attention à la discrimination des gens de couleur.

3. Tu féminiseras la politique et l'économie. La participation accrue des femmes apportera une vision plus globale et humaine, y compris dans les rapports Nord-Sud.

4. Tu rajeuniras. La naturalisation de tous les étrangers résidents depuis dix ans (au Danemark: depuis sept ans) réduira les tensions et redonnera du pep à une natalité en chute libre.

5. Tu consommeras moins d'énergie. En polluant moins, le Nord laisse une chance au Sud de s'industrialiser aussi. Les techniques «propres» doivent profiter à tous. En échange, le Sud s'engage à réduire sa croissance démographique.

6. Tu jetteras moins. Réduire et recycler la montagne de déchets, sans exporter ses poisons ailleurs.

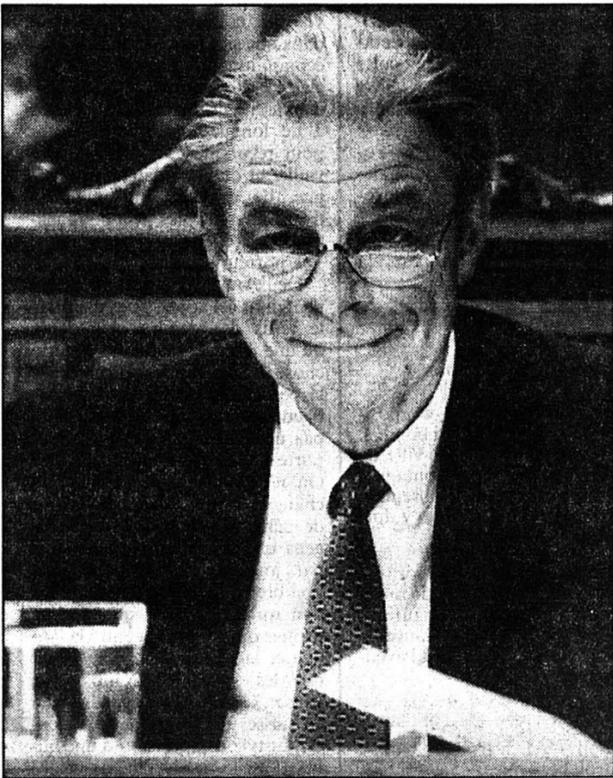
7. Tu achèteras plus au Sud. La Suisse réalise un bénéfice commercial de sept milliards avec le tiers monde. Elle doit encourager les importations, et lever les restrictions douanières pour les produits agricoles des pays pauvres.

8. Tu investiras au Sud. Garantir les transferts de capitaux privés, annuler les dettes bancaires des pays qui réforment leur économie, décourager la fuite des capitaux et restituer l'argent planqué illégalement en Suisse.

9. Tu aideras plus et mieux. Porter la coopération à 0,7% du Produit national brut (contre 0,34% aujourd'hui), comme le demande l'ONU. Créer un Office fédéral du développement pour une politique cohérente envers le Sud, secteur privé compris.

10. Tu réduiras tes dépenses militaires. Pour financer les dépenses sociales en Suisse et le développement à l'étranger, prélever la moitié du budget de défense (le reste suffit face aux menaces extérieures). Autres ressources: taxer les activités polluantes, TVA, vendre en partie ou dévaluer les énormes réserves d'or de la Banque nationale. Au total, on pourrait dégager quatre milliards de francs pas an.

InfoSud/D. W.



Jean-Pascal Delamuraz

Le gouverneur «suisse» de la Banque mondiale.

(keystone)

La Suisse, poids lourd au FMI

Au terme d'un ballet diplomatique rocambolesque, Berne a donc obtenu de haute lutte un siège à la tête du FMI et de la Banque mondiale, malgré l'opposition des Etats-Unis en s'alliant à la Pologne, peut-être à l'Afrique du Sud, et à quatre républiques islamiques de l'ex-URSS: Azerbaïdjan, Tadjikistan, Ouzbékistan et Kirghizistan. Pour former un groupe méchamment surnommé Helvetistan. Etrange association qui donnera à la petite Suisse plus de poids que la Chine, puisque les voix dépendent de la capacité financière...

Le FMI et la BM sont deux organisations incontournables dont dépendent la stabilité économique et le développement mondial. Avec 167 membres, le FMI vise un système monétaire planétaire, garantissant «paix financière» contre les déséquilibres: déficits, fluctuation des changes, inflation, dettes. Il aide les pays en difficulté en émettant des droits de tirage spéciaux prélevés sur les réserves fournies par les membres.

La Banque mondiale prête des capitaux, empruntés notamment sur le marché suisse, pour des projets de développement. Les pays les plus pauvres obtiennent des taux très bas auprès de l'Association internationale de développement (IDA), alors que les investissements privés sont encouragés par la Société financière internationale (SFI). En 1991, les engagements de la BM ont totalisé 25 milliards de francs.

Depuis 20 ans, FMI et BM s'occupent essentiellement des pays pauvres. Sans grand succès jusqu'ici, puisque le fossé Nord-Sud ne cesse de se creuser. Fortement dominés par les Etats-Unis et le dollar, accusées de faire la promotion du libre-marché capitaliste au détriment des besoins humains, ces deux institutions ont entrepris elles-mêmes des réformes. Aujourd'hui leurs programmes d'ajustement structurel tiennent mieux compte des effets sociaux, et le poids des Etats-Unis a diminué. La venue de la Suisse et de 20 pays ex-commu-

nistes renforce cette tendance.

Mais les grands prêtres financiers de Washington n'ont toujours pas su imposer une discipline aux pays industrialisés. Leurs pratiques commerciales et financières restrictives causent un manque à gagner de 500 milliards de dollars au tiers monde, selon l'ONU. Et l'immense déficit nord-américain, en maintenant des taux d'intérêt élevés, aggrave la dette du Sud et de l'Est. La Suisse s'est engagée à militer dans ce sens, ainsi qu'en faveur d'un développement humain comme l'exige sa loi sur la coopération.

Les organisations d'entraide s'emploieront à lui rappeler ces promesses. Très concrètement, Berne pourrait inaugurer son fauteuil de directeur à la Banque mondiale en disant niet à un méga-projet très contesté: 3000 barrages sur 1300 km du fleuve Narmada, en Inde, qui engloutiraient 573 localités et déplaceraient un million de personnes.

InfoSud/D. W.